叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 音乐大师(the Music Master) 000001

2. 音乐大师(the Music Master) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

音乐大师(The Music Master)

[ðə; ði]['mju:zɪk]['mɑ:stə(r)]
THE MUSIC MASTER
这 音乐 掌握

音乐大师

[baɪ][ef] . [el] . ['wɒlɪs]
By F . L . Wallace
经过 F . L . 华莱士

作者：FL Wallace

['rəʊbɒts][kʊd; kəd] [pleɪ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
Robots could play an instrument , but they
机器人 可以 玩 一个 乐器 , 但 他们

机器人可以演奏乐器，但是它们

[kʊd; kəd][nɒt] [raɪt] ['mju:zɪk] — [ænd; ənd] ['dænɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə][du:; də]
could not write music — and Danny wanted to do
可以 不是 写 音乐 — 和 丹尼 通缉 到 做

他不会作曲——而丹尼想作曲。

[bəuθ] — ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ment] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [saɪk] [skwɒd] !
both — even if it meant facing the psych squad !
两个都 — 甚至 如果 它 意思是 面向 这 心理学 队 !

两者都行——即使这意味着要面对心理小组！

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wɒz; wəz] [prə'dju:st] [frɒm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['fæntəsi]
Imagination Stories of Science and Fantasy
想像力 故事 的 科学 和 幻想

科学与奇幻的想象故事

[dɪ'sembə(r)] -
December 1952
十二月 -

1952年12月

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜ:tʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'nju:d] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [pə'fɔrmə-z] [faɪld] [ɒf] [steɪdʒ][ðə; ði] ['ɔ:diəns] ['tʃætə] [pə'laɪtli] [ænd; ənd] ['drɪftɪd]
After the performers filed off stage the audience chattered politely and drifted
后 这 表演者 已提交 离开 阶段 这 观众 喋喋不休 礼貌地 和 漂移
[tə'wɔ:d] [ðə; ði]['eksɪts; 'egzɪts] .
toward the exits .
朝向 这 出口 .

演员们鱼贯下台后，观众们礼貌地交谈着，陆续走向出口。

['dænɪ] [toʊ'kɑ:r] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] , [ɒn] ['ɪmpʌls] ,

Danny	Tocar	looked	up	at	his	mother	,	and	,	on	impulse	,
丹尼	托卡尔	看起来	向上	在	他的	母亲	,	和	,	在	冲动	,

丹尼·托卡尔抬头看着他的母亲，然后，他一时冲动，

[dɪ'tætʃt] [hɪz; ɪz][hænd][frɒm; frəm] [hɜ:z] [ænd; ənd] ['lɪŋgəd] [bɪ'haɪnd] .

detached	his	hand	from	hers	and	lingered	behind	.
分离的	他的	手	从	她的	和	徘徊不去	在后面	.

他松开了她的手，在她身后徘徊了一会儿。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['bɪzi] [hi:; hi] [ˌwʊdnt] [bi:; bi] [mɪst] .

As	long	as	she	was	busy	culturizing	he	wouldn't	be	missed	.
作为	长的	作为	她	曾是	忙碌的	文化	他	不会	是	错过	.

只要她忙于文化修炼，就不会有人想念他。

[wen] [ðə; ði] [ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] [wɒz; wəz] ['empti] ['dænɪ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd]

When	the	auditorium	was	empty	Danny	made	his	way	to	the	stage	and
什么时候	这	礼堂	曾是	空的	丹尼	制成	他的	方式	到	这	阶段	和

[stʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts] .

stood	among	the	instruments	.
站立	之中	这	仪器	.

礼堂空无一人时，丹尼走到舞台上，站在乐器中间。

[hi:; hi] [strəʊkt] [ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn] , [dɑ:k] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] .

He	stroked	a	violin	,	dark	and	shining	.
他	抚摸	一个	小提琴	,	黑暗的	和	灼灼	.

他抚摸着一把古铜色、闪闪发光的小提琴。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['hevi] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)]['sɒlɪd] .

It	was	very	heavy	,	as	if	it	were	solid	.
它	曾是	非常	重的	,	作为	如果	它	是	坚硬的	.

它很重，好像是实心的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['sɒlɪd] .

It	was	solid	.
它	曾是	坚硬的	.

它很结实。

[hi:; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [mə'tælɪk] [rɪdʒɪz] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] .

He	touched	the	metallic	ridges	on	it	.
他	感动	这	金属	山脊	在	它	.

他触摸了上面的金属棱纹。

['fʌni] .

Funny	.
有趣的	.

有趣的。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd][sæt][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [ðəʊz] [rɪdʒɪz] [hæd; həd] [lʊkt] [laɪk] [strɪŋz] [ænd; ənd]

When	he	had	sat	in	the	audience	those	ridges	had	looked	like	strings	and
什么时候	他	有	卫星	在	这	观众	那些	山脊	有	看起来	喜欢	字符串	和

[hæd; həd]['gɪv(ə)n] [aʊt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [saʊnd] .

had	given	out	a	pleasant	sound	.
有	给定	出去	一个	令人愉快的	声音	.

当他坐在观众席上时，那些脊状物看起来像琴弦，发出悦耳的声音。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [nəʊ] [saʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ðəʊ] ,

It	made	no	sound	for	him	though	,
它	制成	不	声音	为了	他	尽管	,

但他却什么也没听到。

['i:v(ə)n] [wen] [hi:; hi] [dru:] [ðə; ði][bəʊ; bəʊ] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði][mju'zɪʃ(ə)n][hæd; həd] [dʌn] .

even	when	he	drew	the	bow	across	it	as	the	musician	had	done	.
甚至	什么时候	他	画	这	弓	穿过	它	作为	这	音乐家	有	完毕	.

即使他像乐师那样拉弓，也依然如此。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði] [drʌm] [wen] [hi:; hi] ['paʊndɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

It	was	the	same	with	the	drum	when	he	pounded	it	.
它	曾是	这	相同的	和	这	鼓	什么时候	他	猛击	它	.

他敲鼓的时候也是一样。

[ˌaɪ 'ti:] [tu:] [wɒz; wəz]['saɪlənt] .

It	too	was	silent	.
它	也	曾是	沉默的	.

它也一片寂静。

[hi:; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] .

He	frowned	and	tried	the	trumpet	.
他	皱眉	和	尝试	这	喇叭	.

他皱了皱眉，试着吹起了小号。

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [pʌft] [hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [ænd; ənd] [blu:] .

He	lifted	the	instrument	to	his	lips	and	puffed	his	cheeks	and	blew	.
他	抬起	这	乐器	到	他的	嘴唇	和	膨胀的	他的	脸颊	和	吹	.

他把乐器举到嘴边，鼓起腮帮子，吹了起来。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [æt; ət][ɔ:l] .

Nothing	happened	at	all	.
没有什么	发生	在	全部	.

什么都没发生。

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'tentli] [ænd; ənd] [ðen] ['sædli] [leɪd][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .

He	examined	it	intently	and	then	sadly	laid	it	down	.
他	检查	它	专注地	和	然后	令人遗憾的是	铺设	它	向下	.

他仔细地看了看，然后悲伤地把它放下了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [feɪk] .

It	was	fake	.
它	曾是	伪造的	.

是假的。

[ɔ:l][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][wɜ:(r); wə(r)] [tɒɪz] , [ˌimi'teiʃən] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][wʌns] [bi:n]

All	the	instruments	were	toys	,	imitations	of	something	that	had	once	been
全部	这	仪器	是	玩具	,	仿制品	的	某物	那	有	一次	到过

['ri:əl] .

real	.
真实的	.

所有的乐器都是玩具，是对曾经真实存在过的事物的仿制品。

[ðə; ði]['mju:zɪk][hæd; həd][nɒt] [bi:n] ['fəʊni] , [ðəʊ] .

The	music	had	not	been	phony	,	though	.
这	音乐	有	不是	到过	假	,	尽管	.

然而，那音乐并非虚假的。

[hi:; hi] ['vɪʒuəlaɪzd] [ðə; ði] [pə'fɔ:məns] , [ə; eɪ] ['hɑ:məni] [ɒv; əv]['məuʃənz][æz; əz] [wel] [æz; əz] [saʊnd] :

He	visualized	the	performance	,	a	harmony	of	motions	as	well	as	sound	:
他	可视化	这	表现	,	一个	和谐	的	运动	作为	出色地	作为	声音	:

['bəʊɪŋ] , ['plʌkɪŋ] , ['straɪkɪŋ] , ['bləʊɪŋ] .

bowing	,	plucking	,	striking	,	blowing	.
鞠躬	,	拔毛	,	引人注目	,	吹	.

他将表演画面想象成动作和声音的和谐统一：弓弦、拨弦、敲击、吹奏。

[weə(r)] [hæd; həd][ðə; ði]['mjuːzɪk] [kʌm] [frɒm; frəm] [ɪf] [nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts] ?

Where	had	the	music	come	from	if	not	from	the	instruments	?
在哪里	有	这	音乐	来	从	如果	不是	从	这	仪器	?

如果不是来自乐器，那么音乐又是从哪里来的呢?

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'membəd] [ðə; ði] - .

He	still	remembered	the	synthony	.
他	仍然	记得	这	-	.

他仍然记得那个合成词。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] ['ɪnstrəmənt] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

There	was	one	instrument	much	larger	than	the	others	.
那里	曾是	一	乐器	很多	更大的	比	这	其他的	.

其中有一件仪器比其他仪器大得多。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][set][ɒn][ə; eɪ] [reɪzd] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [lʊkt] ['dɪfrənt] .

It	was	set	on	a	raised	platform	and	looked	different	.
它	曾是	放	在	一个	提高	平台	和	看起来	不同的	.

它被安置在一个高台上，看起来与众不同。

[hiː; hi] ['wɔndə] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)] .

He	wandered	toward	it	,	and	discovered	the	enclosure	.
他	漫步	朝向	它	,	和	发现	这	外壳	.

他朝它走去，发现了围栏。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hiː; hi]['hædnt] ['nəʊtɪst] [ðɪs] ;

From	the	audience	he	hadn't	noticed	this	;
从	这	观众	他	之前没有	注意到	这	;

从观众席上看，他并没有注意到这一点;

[ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)][wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['vɪzəb(ə)l] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

the	enclosure	was	hardly	visible	though	he	was	leaning	against	it	.
这	外壳	曾是	几乎	可见的	尽管	他	曾是	倾斜	反对	它	.

虽然他倚靠着围栏，但围栏几乎看不见。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] .

He	had	experience	with	this	sort	of	thing	.
他	有	经验	和	这	种类	的	事物	.

他在这方面很有经验。

[ə; eɪ][mju'ziːəm] [keɪs] ; [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz]['riːəl] .

A	museum	case	;	a	guarantee	that	whatever	was	inside	was	real	.
一个	博物馆	案件	;	一个	保证	那	任何	曾是	里面	曾是	真实的	.

博物馆展柜；保证里面的展品都是真的。

[wɪð] ['præktɪst] ['fɪŋgəz] [hiː; hi][felt][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði][træns'pærənt] [ɪn'kləʊʒə(r)] .

With	practiced	fingers	he	felt	for	an	invisible	crevice	in	the	transparent	enclosure	.
和	练习	手指	他	毛毡	为了	一个	无形的	裂缝	在	这	透明的	外壳	.

他用熟练的手指摸索着透明罩子上看不见的缝隙。

[ə; eɪ] ['fɪŋgəneɪl] [splɪt] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [swʌŋ] ['əʊpən] , [ænd; ənd] ['dænɪ] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] .

A	fingernail	split	,	but	something	swung	open	,	and	Danny	was	inside	.
一个	指甲	分裂	,	但	某物	摇摆	打开	,	和	丹尼	曾是	里面	.

指甲裂开了，但有什么东西猛地打开了，丹尼就在里面。

[hiː; hi] [lʊkt] ['kjʊəriəsli] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

He	looked	curiously	at	it	.
他	看起来	奇怪的是	在	它	.

他好奇地看着它。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wʊdn] ['ɪnstrəmənt] [wɪð] [waɪt] ['mɑːkɪŋz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

A	large	wooden	instrument	with	white	markings	along	the	front	of	it	.
一个	大的	木制的	乐器	和	白色的	标记	沿着	这	正面	的	它	.

一件大型木制乐器，正面有白色标记。

['dænɪ] [rɪ'membəd] [haʊ] [ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [tʌtʃt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [pə'fɔːməns] .

Danny	remembered	how	these	had	been	touched	during	the	performance	.
丹尼	记得	如何	这些	有	到过	感动	期间	这	表现	.

丹尼还记得这些物品在演出期间是如何被触摸的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ; ['dænɪ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [daʊn] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi]

He	was	good	at	imitation	;	Danny	brought	his	fingers	down	the	way	he
他	曾是	好的	在	模仿	;	丹尼	带来	他的	手指	向下	这	方式	他

[hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] .

had	seen	it	done	.
有	已见	它	完毕	.

他很擅长模仿；丹尼像他看到的那样，把手指向下移动。

[ðə; ði] [waɪt] [θɪŋz] [wɜːrnt] ['mɑːkɪŋz] : [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kiːz] .

The	white	things	weren't	markings	:	they	were	keys	.
这	白色的	事物	不是	标记	:	他们	是	钥匙	.

那些白色的东西不是标记：它们是钥匙。

[ðə; ði] [saʊnd] [rəʊld] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['empti] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] .

The	sound	rolled	out	into	the	empty	auditorium	.
这	声音	滚动	出去	进入	这	空的	礼堂	.

声音回荡在空荡荡的礼堂里。

['stɑːtld] , ['dænɪ] [dʒɜːk] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'weɪ] .

Startled	,	Danny	jerked	his	hands	away	.
惊慌	,	丹尼	猛地一抖	他的	双手	离开	.

丹尼吓了一跳，猛地抽回了双手。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	didn't	know	it	,
他	没有	知道	它	,

他并不知道。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðəʊz] [fjuː] [nəʊts] [hiː; hi]['kwɒlɪfaɪd] [æz; əz][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

but	with	those	few	notes	he	qualified	as	the	musical	genius	of	a	hundred
但	和	那些	很少	笔记	他	合格的	作为	这	音乐	天才	的	一个	百

[j'iəz] .

years	.
年	.

但仅凭这寥寥几个音符，他就足以称得上是百年来的音乐天才。

[ðə; ði]['əʊnli]['hjuːmən] [huː] , [ɪn] [ðæt] [taɪm] , [hæd; həd] [prə'djuːst] ['eniθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] ['mjuːzɪk] .

The	only	human	who	,	in	that	time	,	had	produced	anything	resembling	music	.
这	仅有的	人类	WHO	,	在	那	时间	,	有	生产	任何事物	类似	音乐	.

在那段时间里，唯一创作出类似音乐作品的人。

[ɪn'trɑːnst] , [hiː; hi] ['lɪsnd] .

Entranced	,	he	listened	.
着迷	,	他	听着	.

他听得入了迷。

[wen] [ðə; ði][lɑːst]['ekəʊ][wɒz; wəz] [lɒst] [hiː; hi] [felt] ['empti] .

When	the	last	echo	was	lost	he	felt	empty	.
什么时候	这	最后的	回声	曾是	丢失的	他	毛毡	空的	.

当最后一声回响消失时，他感到一阵空虚。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [stuːl] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] [ə'genst] [ðə; ði][əʊld] ['ɪnstrəmənt] .

He	sat	down	on	the	stool	and	rubbed	his	cheek	against	the	old	instrument	.
他	卫星	向下	在	这	凳子	和	摩擦	他的	脸颊	反对	这	老的	乐器	.

他坐在凳子上，用脸颊蹭了蹭那件旧乐器。

[hɪz; ɪz][hændz] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kiːbɔːd] .

His	hands	couldn't	stay	away	from	the	keyboard	.
他的	双手	不能	停留	离开	从	这	键盘	.

他的双手总是忍不住放在键盘上。

['miːnwaɪl] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [strəul] [dɪ'tɜːmɪndli] [θruː] ['kʌltʃə(r)] ['sɪti] .

Meanwhile	his	mother	strolled	determinedly	through	Culture	City	.
同时	他的	母亲	漫步	坚定地	通过	文化	城市	.

与此同时，他的母亲坚定地漫步在文化城中。

" [ai][dʒʌst] [lʌv] [ðə; ði] - [doʊnt][juː; jʊ] , ['dænɪ] ?

"	I	just	love	the	synthony	don't	you	,	Danny	?
"	我	只是	爱	这	-	不	你	,	丹尼	?

“我太喜欢合成音了，你不觉得吗，丹尼？”

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] ['wʌznt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

"	For	the	first	time	she	realized	he	wasn't	with	her	.
"	为了	这	第一的	时间	她	已实现	他	不是	和	她	.

她第一次意识到他不在她身边。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [bi'wildədli] .

She	looked	around	bewilderedly	.
她	看起来	大约	困惑地	.

她茫然地环顾四周。

" [doʊnt] ['wʌri] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)][kəm'pænjən] .

"	Don't	worry	,	"	said	her	companion	.
"	不	担心	,	"	说	她	伴侣	.

“别担心，”她的同伴说。

" [hiː; hi][kænt][biː; bi][fɑː(r)] .

"	He	can't	be	far	.
"	他	不能	是	远的	.

“他应该就在附近。”

['prɒbəbli] [ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ['sekʃ(ə)n] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [saɪnz] .

Probably	in	the	twentieth	century	section	watching	the	electric	signs	.
大概	在	这	第二十	世纪	部分	观看	这	电的	标志	.

可能是在二十世纪展区观看电子广告牌。

" [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [lɑːft] ['nɜːvəsli] .

"	His	mother	laughed	nervously	.
"	他的	母亲	笑了	紧张地	.

他的母亲紧张地笑了笑。

" [kweɪnt] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Quaint	,	isn't	it	?
"	古雅	,	不是	它	?

“真古怪，不是吗？”

[lets] [gəʊ] .

Let's	go	.
我们来吧	去	.

我们走吧。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][hɪm] .

We	have	to	find	him	.
我们	有	到	寻找	他	.

我们必须找到他。

" [ʃiː; ʃi]['æŋg(ə)ld][tuː; tə][ðə; ði][left] , ['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .

"	She	angled	to	the	left	,	thinking	she	saw	him	through	the	crowd	.
"	她	倾斜的	到	这	左边	,	思维	她	锯	他	通过	这	人群	.

她向左侧倾斜身体，以为透过人群看到了他。

[wen] [ʃiː; ʃi][gɒt][ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)]['lɪt(ə)l][bɔɪ] , [nɒt] ['dænɪ] [æt; ət][ɔːl] .

When	she	got	there	it	was	another	little	boy	,	not	Danny	at	all	.
什么时候	她	得到	那里	它	曾是	其他	小的	男生	,	不是	丹尼	在	全部	.

她到那儿时，看到的却是另一个小男孩，根本不是丹尼。

[haʊ'evə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [lʌk] .

However	she	had	a	bit	of	luck	.
然而	她	有	一个	少量	的	运气	.

不过她运气不错。

[ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst][ɒn][ðə; ði] [striːt] [wɒz; wəz] ['temprərəli] ['veɪkənt] .

The	commercial	artist	on	the	street	was	temporarily	vacant	.
这	商业的	艺术家	在	这	街道	曾是	暂时地	空缺	.

街头的商业艺术家暂时空置着。

[ʃiː; ʃi] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)]['djuːti][tuː; tə][faɪnd] ['dænɪ] [æt; ət][wʌns]

She	hesitated	for	a	moment	between	her	duty	to	find	Danny	at	once
她	犹豫了一下	为了	一个	片刻	之间	她	责任	到	寻找	丹尼	在	一次

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [əʊn] [ə; eɪ]['riːəl] [wɜːk] [ɒv; əv][ɑːt] .

and	her	desire	to	own	a	real	work	of	art	.
和	她	欲望	到	自己的	一个	真实的	工作	的	艺术	.

她犹豫了一会儿，一方面她有责任立刻找到丹尼，另一方面她又渴望拥有一件真正的艺术品。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][eɪdʒd]['kʌp(ə)l] ['hedɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [buːð] [dɪ'saɪdɪd][hɜː(r); hə(r)] .

The	middle	aged	couple	heading	toward	the	booth	decided	her	.
这	中间	老年人	夫妻	标题	朝向	这	展位	决定	她	.

走向摊位的中年夫妇决定买下她。

['swɪftli] [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɜːtɪd] [ə; eɪ][kɔɪn] .

Swiftly	she	inserted	a	coin	.
迅速地	她	插入	一个	硬币	.

她迅速投入了一枚硬币。

" [jes] ? " [sed] [ðə; ði] [diːp] [grʌf] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mekənɪzəm] .

"	Yes	?	"	said	the	deep	gruff	voice	of	the	mechanism	.
"	是的	?	"	说	这	深的	粗暴	嗓音	的	这	机制	.

"是的？"机器发出低沉沙哑的声音。

" [aɪ'd][laɪk] [tuː] ['pɪktʃəz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I'd	like	two	pictures	,	"	she	said	.
"	ID	喜欢	二	图片	,	"	她	说	.

"我想要两张照片，"她说。

" ['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] ? "

"	Subject	matter	?	"
"	主题	事情	?	"

"主题是什么？"

" [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [ruːm] .

"	One	for	a	child's	room	.
"	一	为了	一个	孩子的	房间	.

"一个放在儿童房里。"

['dænɪ] [toʊ'kɑːr] , [eɪdʒ] - .

Danny	Tocar	,	age	11	.
丹尼	托卡尔	,	年龄	-	.

丹尼·托卡尔，11岁。

[juː; jʊ][hæv; həv]['ækses][tuː; tə][ˌpɜːsə'næləti]['rekɔːdz] . "
You have access to personality records . "
你 有 使用权 到 性格 记录 . "

你可以查阅人事档案。

" [ai][duː; də] .
" I do .
" 我 做 .

"我愿意。

[bʌt; bət][ɪf][juː; jʊ][kæn; kən][gɪv][ˌem 'iː][sʌm; səm][ˌɪndɪ'keɪʃn] — "
But if you can give me some indication — "
但 如果 你 能 给 我 一些 指示 — "

但如果你能给我一些提示——"

" [əʊ] ['sʌmθɪŋ] [baɪ][ruːɔlt] .
" Oh something by Roualt .
" 哦 某物 经过 鲁奥特 .

"哦，是鲁阿尔的作品。"

[ðæt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['hɑːmləs] .
That should be harmless .
那 应该 是 无害 .

那应该没什么害处。

" [ðə; ði]['rəʊbɒt]['ɑːtɪst]['nəʊtɪd][ðæt] .
" The robot artist noted that .
" 这 机器人 艺术家 著名的 那 .

机器人艺术家注意到了这一点。

" ['deɪlaɪt][ɔː(r)][naɪt] ? "
" Daylight or night ? "
" 日光 或者 夜晚 ? "

"白天还是黑夜？"

" ['sʌmθɪŋ] [ðæt][gləʊz][ɪn][ðə; ði][dɑːk] , " [ʃiː; ʃi][sed] .
" Something that glows in the dark , " she said .
" 某物 那 发光 在 这 黑暗的 , " 她 说 .

"一种能在黑暗中发光的东西，"她说。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pɪktʃə(r)] ?
" And the other picture ?
" 和 这 其他 图片 ?

"另一张照片呢？"

" [ʃiː; ʃi] [kən'sɪdəd] .
" She considered .
" 她 经过考虑的 .

她思考了一下。

" ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] , " [ʃiː; ʃi][sed] .
" Something different , " she said .
" 某物 不同的 , " 她 说 .

"有点不一样，"她说。

" ['meɪbi][ə; eɪ][kəm'baɪnd][miː'rəʊ][ænd; ənd]['gɔːjɑː] . "
" Maybe a combined Miro and Goya . "
" 或许 一个 合并 米罗 和 戈雅 . "

"或许是米罗和戈雅的结合体。"

" [ðə; ði][tuː] [staɪlz] [ɑːrnt][kəm'pætəb(ə)l] , " [wɔːnd] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] .
" The two styles aren't compatible , " warned the commercial artist .
" 这 二 风格 不是 兼容的 , " 警告 这 商业的 艺术家 .

"这两种风格并不兼容，"这位商业艺术家警告说。

" [ðen] [meɪk] [ðem; ðəm][kəm'pætəb(ə)l] , " [ʃi:; ʃi] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **Then make them compatible , " she answered .**
" 然后 制作 他们 兼容的 , " 她 回答 .

"那就让它们兼容,"她回答道。

" [ɪts] [taɪm] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['rekənsaɪld] .
" **It's time the two were reconciled .**
" 它是 时间 这 二 是 和解 .

"是时候让他们和解了。"

" [ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['ɑ:tɪst] [kʊd; kəd] [nɒt] [saɪ] .
" **The commercial artist could not sigh .**
" 这 商业的 艺术家 可以 不是 叹 .

这位商业艺术家无法叹息。

" ['sʌbdʒɪkt] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mi:'rəʊ] - ['gɔ:jɑ:] ['pɪktʃə(r)] ? "
" **Subject matter of the Miro - Goya picture ? "**
" 主题 事情 的 这 米罗 - 戈雅 图片 ? "

"米罗-戈雅画作的主题是什么?"

" [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [si:n] .
" **A peaceful scene .**
" 一个 和平 场景 .

一幅宁静的景象。

[pə'hæps] ['rɑ:kɪts] [tu:; tə] [ðə; ði] [mu:n] . "
Perhaps rockets to the moon . "
也许 火箭 到 这 月亮 . "

或许是送上月球的火箭。

" ['gɔ:jɑ:] ['nevə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv] ['rɑ:kɪts] , " [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] .
" **Goya never heard of rockets , " began the artist .**
" 戈雅 绝不 听到 的 火箭 , " 开始 这 艺术家 .

"戈雅从未听说过火箭,"这位艺术家说道。

" [ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tɔ:k] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['djʊərɪŋ] ['mi:ˌroʊz] [laɪf] — "
" **And while there was talk of them during Miro's life — "**
" 和 尽管 那里 曾是 讲话 的 他们 期间 米罗的 生活 — "

"虽然在米罗生前就有人谈论过他们——"

" ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ðem; ðəm] , " [ʃi:; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] ['ri:z(ə)nəbli] .
" **Project them , " she insisted reasonably .**
" 项目 他们 , " 她 坚持 合理 .

"把它们投射出去,"她理智地坚持道。

" ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ðeə(r)] [pər'sepʃən] [tu:; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] ['rɒkɪt] [tu:; tə] [ðə; ði]
" **Project their perceptions to the time of the first rocket to the**
" 项目 他们的 感知 到 这 时间 的 这 第一的 火箭 到 这
[mu:n] .
moon .
月亮 .

将他们的认知投射到第一枚火箭登月的时代。

[ɪts] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə'næləsɪs] .
It's merely a matter of analysis .
它是 仅仅 一个 事情 的 分析 .

这仅仅是一个分析问题。

" [ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .
" **She gave her name and address .**
" 她 给予 她 姓名 和 地址 .

她提供了自己的姓名和地址。

[ʃi:; ʃi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə]['ɑ:gju:] [wɪð] [ə; eɪ]['rəʊbɒt] .

She	wasn't	going	to	argue	with	a	robot	.
她	不是	去	到	争论	和	一个	机器人	.

她不会跟机器人争论的。

[ə; eɪ] ['ri:leɪ] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:tɪst] [klɪkt] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [ru:'ti:n] [rɪ'kwest] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'pɑ:tmənt]

A	relay	in	the	artist	clicked	and	sent	a	routine	request	for	apartment
一个	中继	在	这	艺术家	点击	和	发送	一个	常规	要求	为了	公寓

[daɪ'menʃ(ə)nz] ,

dimensions	,
方面	,

艺术家电脑中的一个中继器点击了一下，发送了一个例行的公寓尺寸请求。

['kʌlə(r)] ['leɪaʊt] , ['fɜ:nɪʃɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] .

color	layout	,	furnishing	arrangement	.
颜色	布局	,	家具	安排	.

颜色布局，家具布置。

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪntɪgreɪtɪd] .

Simultaneously	the	picture	requirements	were	integrated	.
同时地	这	图片	要求	是	融合的	.

与此同时，图像要求也被整合进来。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['i:zi] .

For	the	boy	it	was	easy	.
为了	这	男生	它	曾是	简单的	.

对男孩来说，这很容易。

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɑ:tɪst] [ru:ɔlt] [wɜ:(r); wə(r)] ['ri:'ʃʌfl] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪsɪk]

The	elements	of	the	original	artist	Roualt	were	reshuffled	and	the	basic
这	元素	的	这	原来的	艺术家	鲁奥特	是	重新洗牌	和	这	基本的

[naɪt] ['gləʊɪŋ] ['pɪgmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .

night	glowing	pigments	were	selected	.
夜晚	发光	颜料	是	已选	.

艺术家鲁阿尔的原作元素被重新组合，并选取了基本的夜光颜料。

[ðə; ði][mi:'rəʊ] - ['gɔ:jɑ:]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz]['hɑ:də(r)] .

The	Miro	-	Goya	picture	was	harder	.
这	米罗	-	戈雅	图片	曾是	更难	.

米罗-戈雅的那幅画更难画。

['traɪəl][ænd; ənd]['erə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['nesəsəri] .

Trial	and	error	were	necessary	.
审判	和	错误	是	必要的	.

反复试验是必要的。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] ['hæpi] ; [ə; eɪ] ['skɪtsɔɪd] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [ɪn'sju:] .

The	results	would	not	be	happy	;	a	schizoid	painting	was	bound	to	ensue	.
这	结果	会	不是	是	快乐的	;	一个	分裂型	绘画	曾是	边界	到	随之而来	.

结果不会令人满意；一幅精神分裂式的画作势必会诞生。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['ɑ:tɪst][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði][pɪk'tɔ:riəl][ɪn'sænəti]

It	was	the	task	of	the	commercial	artist	to	see	that	the	pictorial	insanity
它	曾是	这	任务	的	这	商业的	艺术家	到	看	那	这	画报	疯狂

[wɒz; wəz][nɒt] [tu:] ['evɪdənt] .

was	not	too	evident	.
曾是	不是	也	明显	.

商业艺术家的任务就是确保画面上的疯狂之处不会过于明显。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][eɪdʒd]['kʌp(ə)l] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði] [bu:ð] [æz; əz] ['dæniz] ['mʌðə(r)] [left] .

The	middle	aged	couple	stepped	into	the	booth	as	Danny's	mother	left	.
这	中间	老年人	夫妻	步	进入	这	展位	作为	丹尼的	母亲	左边	.

丹尼的母亲离开后，那对中年夫妇走进了包厢。

[ðeɪ] ['ɔ:dəd] ['grænmɑ:] ['məʊzɪz][ænd; ənd] ['nɔ:mən] ['rɔkwel] , ['sʌni] [saɪd][ʌp] .

They	ordered	Grandma	Moses	and	Norman	Rockwell	,	sunny	side	up	.
他们	订购	奶奶	摩西	和	诺曼	洛克威尔	，阳光明媚		边	向上	。

他们点了奶奶摩西和诺曼·洛克威尔的煎蛋。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['dæniz] ['mʌðə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ə'lɑ:md] .

There	was	little	reason	for	Danny's	mother	to	be	alarmed	.
那里	曾是	小的	原因	为了	丹尼的	母亲	到	是	惊慌	。

丹尼的母亲几乎没有理由感到担忧。

[æn; ən]['æksɪdənt][wɒz; wəz] [ɪm'prɒbəbl] .

An	accident	was	improbable	.
一个	事故	曾是	不太可能	。

发生意外的可能性很小。

[ˌnevəðə'les] [ʃi:; ʃi] [sent] [hɜ:(r); hə(r)] [kəm'pænjən] [ɪn][wʌn][də'rekʃ(ə)n] [waɪl] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [ru:t] .

Nevertheless	she	sent	her	companion	in	one	direction	while	she	took	another	route	.
尽管如此	她	发送	她	伴侣	在	一	方向	尽管	她	采取	其他	路线	。

然而，她却让同伴朝一个方向走，自己则走了另一条路。

[bɪ'leɪtɪdli] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ɒv; əv]['mju:zɪk] [hɔ:l] .

Belatedly	she	thought	of	Music	Hall	.
迟来的	她	想法	的	音乐	大厅	。

她这才恍然想起音乐厅。

[ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [kləʊzd] [jet] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [su:n] .

It	wasn't	closed	yet	,	though	it	would	be	soon	.
它	不是	关闭	然而	，	尽管	它	会	是	很快	。

虽然还没关门，但很快就要关门了。

[ʃi:; ʃi] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði][dɪm][ɪn'tɪərɪə(r)] ; [ə; eɪ][spɒft] [lait] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [ðə; ði][steɪdʒ] .

She	stepped	into	the	dim	interior	;	a	soft	light	illuminated	the	stage	.
她	步	进入	这	暗淡	内部的	；	一个	柔软的	光	照明	这	阶段	。

她走进昏暗的室内；柔和的灯光照亮了舞台。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['mju:zɪk] , [ə; eɪ][kaɪnd] [ʃɪd] ['nevə(r)] [hɜ:d] .

And	there	was	music	,	a	kind	she'd	never	heard	.
和	那里	曾是	音乐	，	一个	种类	棚	绝不	听到	。

还有音乐，一种她从未听过的音乐。

[ə; eɪ][tʃaɪld] ['pleɪɪŋ] , [æz; əz] , [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] , ['kaʊntləs] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [pleɪd]

A	child	playing	,	as	,	a	few	hundred	years	before	,	countless	children	had	played
一个	孩子	玩耍	，	作为	，	一个	很少	百	年	前	，	无数	孩子们	有	玩

.

:

.

一个孩子在玩耍，就像几百年前无数的孩子玩耍一样。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [tu:] ['fɪŋgəd] ['meləd i] , [bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [ə; eɪ] [tju:n] , [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd]

A	simple	two	fingered	melody	,	but	nevertheless	a	tune	,	distinct	and
一个	简单的	二	用手指	旋律	，	但	尽管如此	一个	调	，	清楚的	和

['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl] .

recognizable	.
可识别的	。

一段简单的双指旋律，但却是一首独特而易辨认的曲子。

" ['dænɪ] , " [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] ; [bʌt; bət][hi:; hi]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] .

"	Danny	,	"	she	called	;	but	he	didn't	hear	.
"	丹尼	，	"	她	称为	；	但	他	没有	听到	。

“丹尼，”她喊道；但他没有听到。

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [les] [lʌk] [wɪð] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]

She	climbed	to	the	stage	though	she	had	less	luck	with	the	door	to	the
她	攀登	到	这	阶段	尽管	她	有	较少的	运气	和	这	门	到	这

[ɪn'kləʊʒə(r)][ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)][sʌn][hæd; həd][hæd; həd] .

enclosure	than	her	son	had	had	.
外壳	比	她	儿子	有	有	.

她爬上了舞台，但她打开围栏门的运气不如她儿子。

" ['dænɪ] .

"	Danny	.
"	丹尼	.

丹尼。

" [ʃiː; ʃi] ['paʊndɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

"	She	pounded	against	it	.
"	她	猛击	反对	它	.

她猛烈地撞击着它。

['dænɪ] [lʊkt] [ʌp] , [hɪz; ɪz][smaɪl][ɒv; əv] [priˌɒkju'peɪʃn] ['feɪdɪŋ] .

Danny	looked	up	,	his	smile	of	preoccupation	fading	.
丹尼	看起来	向上	,	他的	微笑	的	专注	褪色	.

丹尼抬起头，脸上若有所思的笑容消失了。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .

He	came	out	.
他	来了	出去	.

他出来了。

" [ɪts] [ə; eɪ][piˈænəʊ] , " [sed] ['dænɪ] .

"	It's	a	piano	,	"	said	Danny	.
"	它是	一个	钢琴	,	"	说	丹尼	.

“这是一架钢琴，”丹尼说。

" [aɪ] [nəʊ] [ɪts] [ə; eɪ][piˈænəʊ] .

"	I	know	it's	a	piano	.
"	我	知道	它是	一个	钢琴	.

我知道这是一架钢琴。

[ænd; ənd] ['veri] ['væljuəb(ə)l] , [ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

And	very	valuable	,	the	only	one	in	the	world	.
和	非常	有价值的	,	这	仅有的	一	在	这	世界	.

而且非常珍贵，是世界上独一无二的。

[juː; jʊ] [mait] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

You	might	break	it	.
你	可能	休息	它	.

你可能会把它弄坏。

" [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['steɪtmənt] ['wʌznt] [truː] .

"	She	didn't	know	,	but	her	statement	wasn't	true	.
"	她	没有	知道	,	但	她	陈述	不是	真的	.

“她不知道，但她的说法并不属实。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n]['ʌðə(r)z] , ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] .

There	were	seven	others	,	carefully	preserved	and	guarded	.
那里	是	七	其他的	,	小心	保存完好	和	守卫	.

还有另外七件，都被精心保存和看管着。

" [aɪv] [biːn] ['keəf(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I've	been	careful	,	"	he	said	.
"	我已经	到过	小心	,	"	他	说	.

“我一直很小心，”他说。

" [aɪ][doʊnt][wɒnt][tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	I	don't	want	to	break	it	.	"
"	我	不	想	到	休息	它	.	"

“我不想把它弄坏。”

" ['lɪs(ə)n] , ['dænɪ] .

"	Listen	,	Danny	.
"	听	,	丹尼	.

“听着，丹尼。”

[wʊd] [juː; jʊ][gəʊ][nɪə(r)][æn; ən][ə'tɒmɪk][paɪl] ? "

Would	you	go	near	an	atomic	pile	?	"
会	你	去	靠近	一个	原子	桩	?	"

你会靠近原子弹堆吗?

" [nəʊ] , " [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] .

"	No	,	"	he	admitted	.
"	不	,	"	他	承认	.

“不,”他承认道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Of	course	not	,	"	she	said	.
"	的	课程	不是	,	"	她	说	.

“当然不是,”她说。

" ['rəʊbɒts][duː; də] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] .

"	Robots	do	that	kind	of	work	.
"	机器人	做	那	种类	的	工作	.

“机器人可以做那种工作。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] ['dʌznt] [hɜːt] [ðem; ðəm] .

They	are	built	for	it	and	it	doesn't	hurt	them	.
他们	是	建造	为了	它	和	它	不	伤害	他们	.

它们天生适合这样做，而且这样做对它们没有伤害。

[ɪts] [laɪk] [ðæt] [wɪð] ['mjuːzɪk] .

It's	like	that	with	music	.
它是	喜欢	那	和	音乐	.

音乐也是如此。

" ['greɪvli] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɜː(r); hə(r)]['lɒdʒɪk] .

"	Gravely	he	considered	her	logic	.
"	格雷夫利	他	经过考虑的	她	逻辑	.

他严肃地思考着她的逻辑。

" [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt][ðə; ði] [seɪm] .

"	But	it's	not	the	same	.
"	但	它是	不是	这	相同的	.

但这不一样。

[ˌaɪ ˈtiː]['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [ˌem ˈiː][æt; ət][ɔːl] , " [hiː; hi] [sed] .

It	didn't	hurt	me	at	all	,	"	he	said	.
它	没有	伤害	我	在	全部	,	"	他	说	.

“我一点也不觉得疼,”他说。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fʌn] ['pleɪɪŋ] .

"	It	was	fun	playing	.
"	它	曾是	乐趣	玩耍	.

“玩得很开心。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][pi'ænəʊ] .

I	wish	I	had	a	piano	.
我	希望	我	有	一个	钢琴	.

我真希望自己有一架钢琴。

" [ʃiː; ʃi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd][led][hɪm] [əˈweɪ] .

"	She	took	hold	of	him	and	led	him	away	.
"	她	采取	抓住	的	他	和	引领	他	离开	.

她抓住他，把他带走了。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndəˈstænd] ， " [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈfɜːmə(r)][ðæn; ðən] [hɜː(r); hə(r)][grɪp] .

"	You	must	understand	,	"	she	said	in	a	voice	that	was	firmer	than	her	grip	.
"	你	必须	理解	,	"	她	说	在	一个	嗓音	那	曾是	更坚固	比	她	紧握	.

“你必须明白，”她用比她握拳更坚定的声音说道。

" [men]['ɒf(ə)n]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['mjuːzɪk] .

"	Men	often	listen	to	music	.
"	男人	经常	听	到	音乐	.

男人经常听音乐。

['əʊnli]['rəʊbɒts] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

Only	robots	play	it	.
仅有的	机器人	玩	它	.

只有机器人才会玩这个游戏。

" [ɒn] ['pleɪdeɪ] ['dænɪ] [went] ['wɔːkɪŋ] [ɪn]['kʌltʃə(r)] ['sɪti] .

"	On	playday	Danny	went	walking	in	Culture	City	.
"	在	游戏日	丹尼	去	步行	在	文化	城市	.

放学那天，丹尼去文化城散步。

[ˌelsˈweə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [geɪm] ['rəʊbɒts][ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] [ækˈtɪvəti] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] ['biːɪŋ] ['ɔːgənaɪzd] .

Elsewhere	there	were	game	robots	and	organized	activity	,	but	he	didn't	like	being	organized	.
别处	那里	是	游戏	机器人	和	组织	活动	,	但	他	没有	喜欢	存在	组织	.

其他地方有游戏机器人和有组织的活动，但他不喜欢有组织的活动。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [taɪmz] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

There	were	times	he	didn't	care	for	it	at	all	.
那里	是	时代	他	没有	关心	为了	它	在	全部	.

有时候他根本不在乎。

[hiː; hi] [went] [pɑːst][ə; eɪ] [naɪt] [klʌb] ， [dɪˈpɑːtmənt] [stɔː(r)][ænd; ənd] ['bjuːti] ['sælɒn] , ['twentiəθ] ['sentʃəri] ['mɪd(ə)l]['pɪəriəd] .

He	went	past	a	night	club	,	department	store	and	beauty	salon	,	twentieth	century	middle	period	.
他	去	过去的	一个	夜晚	俱乐部	,	部门	店铺	和	美丽	沙龙	,	第二十	世纪	中间	时期	.

他路过一家夜总会、一家百货商店和一家美容院，那是二十世纪中期的风格。

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz]['kæʒuəl] .

His	interest	was	casual	.
他的	兴趣	曾是	随意的	.

他的兴趣很随意。

[hiː; hi][fɜːst] [pɔːzd] [æt; ət][ə; eɪ] [leɪt] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ['drʌgstɔː(r)] .

He	first	paused	at	a	late	twentieth	century	drugstore	.
他	第一的	暂停	在	一个	晚的	第二十	世纪	药店	.

他首先驻足于一家二十世纪末的药店。

[hiː; hi] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['mɜːtʃəndaɪs] .

He	went	inside	and	looked	at	the	merchandise	.
他	去	里面	和	看起来	在	这	商品	.

他走进店里，看了看商品。

[hiː; hi] [stɪl] ['wʌznt] ['ɪntrəstɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][best][tuː; tə] [prɪ'tend] [ˌkjʊəri'ɒsəti] .

He	still	wasn't	interested	,	but	it	was	best	to	pretend	curiosity	.
他	仍然	不是	感兴趣的	,	但	它	曾是	最好的	到	假装	好奇心	.

他仍然不感兴趣，但最好还是装作好奇的样子。

['ʃɒplɪftɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [lɔː] .

Shoplifting	is	a	crime	punishable	by	law	.
商店行窃	是	一个	犯罪	可处罚的	经过	法律	.

商店行窃是违法行为，将受到法律制裁。

[wɒt] [ɪg'zæktli][wɒz; wəz] ['ʃɒplɪftɪŋ] ?

What	exactly	was	shoplifting	?
什么	确切地	曾是	商店行窃	?

究竟什么是入店行窃?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['dʒaɪənts][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .

If	it	meant	what	it	seemed	to	,	there	were	giants	in	those	days	.
如果	它	意思是	什么	它	似乎	到	,	那里	是	巨人	在	那些	天	.

如果它的意思确实如表面所见，那么那时候确实存在巨人。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn] , [pɑːst][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [buːðz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] .

He	walked	on	,	past	the	telephone	booths	at	the	back	of	the	store	.
他	步行	在	,	过去的	这	电话	展位	在	这	后退	的	这	店铺	.

他继续往前走，经过商店后面的电话亭。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [n'iəɹɪŋ] [hɪz; ɪz][gəʊl] .

He	was	nearing	his	goal	.
他	曾是	临近	他的	目标	.

他离目标越来越近了。

[ˌaʊt'saɪd] , [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [bæk] ,

Outside	,	at	the	extreme	back	,
外部	,	在	这	极端	后退	,

外侧，在最远端，

[nɪə(r)][ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] [lɒt] [weə(r)] ['eɪnʃənt] ['viːək(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]

near	the	parking	lot	where	ancient	vehicles	were	still	standing	to	complete	the
靠近	这	停車處	很多	在哪里	古老的	车辆	是	仍然	常设	到	完全的	这

[ɪ'luːʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɔːθen'tɪsəti] ,

illusion	of	authenticity	,
错觉	的	真实性	,

在停车场附近，一些古老的车辆仍然停放在那里，以增强真实感。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

he	saw	it	.
他	锯	它	.

他看到了。

[ðə; ði][es] . [piː] . [wɒz; wəz][bɪgə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [buːð] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['dekəreɪtɪd] [wɪð]

The	S	.	P	.	was	bigger	than	a	telephone	booth	and	was	decorated	with
这	S	.	P	.	曾是	大	比	一个	电话	展位	和	曾是	装饰	和

[ɒd] [griːn] ['fɪgəz] [ðə; ði][ɪn'tent][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['kʌmfət] [ænd; ənd]

odd	green	figures	the	intent	of	which	was	to	project	comfort	and
奇怪的	绿色的	数据	这	意图	的	哪个	曾是	到	项目	舒适	和

[rest] .

rest	.
休息	.

SP 比电话亭还大，上面装饰着奇特的绿色图案，其目的是营造舒适和休息的氛围。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['betə(r)][es] . [piː] . - [es] , [nɪə(r)][hɪz; ɪz][həʊm] , [bʌt; bət] ['dænɪ]

There	were	larger	and	better	S	.	P	.	'	s	,	near	his	home	,	but	Danny
那里	是	更大的	和	更好的	S	.	P	.	-	s	,	靠近	他的	家	,	但	丹尼

[hæd; həd][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] .

had	a	reason	for	coming	here	.
有	一个	原因	为了	未来	这里	.

他家附近有更大更好的SP，但丹尼来这里是有原因的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜːst] ['mɒdlz] ,

It	was	one	of	the	first	models	,
它	曾是	一	的	这	第一的	模型	,

这是最早的型号之一，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ðə; ðɪ] [seɪm] [wɜːk] [ðæt] [mɔː(r)]['mɒd(ə)n][wʌnz][dɪd] .

but	it	did	the	same	work	that	more	modern	ones	did	.
但	它	做过	这	相同的	工作	那	更多的	现代的	一个	做过	.

但它完成的工作与更现代的同类工作相同。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sləʊə] , [bʌt; bət] ['dænɪ] [hæd; həd][taɪm] .

It	was	slower	,	but	Danny	had	time	.
它	曾是	慢点	,	但	丹尼	有	时间	.

虽然速度慢了些，但丹尼有时间。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

He	looked	around	.
他	看起来	大约	.

他环顾四周。

[leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] , [nɒt] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['kʌltʃə(r)] ['sɪti] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] .

Late	afternoon	,	not	many	were	in	Culture	City	at	this	time	of	day	.
晚的	下午	,	不是	许多	是	在	文化	城市	在	这	时间	的	天	.

傍晚时分，文化城里人不多。

['sɜːt(ə)n] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [əb'zɜːvd] , [hiː; hi] [skwiːzd] [ɪn][ðə; ðɪ]['æntiruːm; 'æntirʊm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][es] . [piː]

Certain	that	no	one	observed	,	he	squeezed	in	the	anteroom	of	the	S	.	P
肯定	那	不	一	观察到	,	他	挤压	在	这	接待室	的	这	S	.	P

. [ænd; ənd][kləʊzd][ðə; ðɪ][dɔː(r)] .

.	and	closed	the	door	.
.	和	关闭	这	门	.

他确信没有人注意到，便挤进了SP的前厅，关上了门。

[hiː; hi] [tʊk] [kɔɪnz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːtɪd] [ðem; ðəm] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

He	took	coins	from	his	pocket	and	inserted	them	,	waiting	for	the
他	采取	硬币	从	他的	口袋	和	插入	他们	,	等待	为了	这

['mekənɪzəm] [tuː; tə] [wɔːm] [ʌp] .

mechanism	to	warm	up	.
机制	到	温暖的	向上	.

他从口袋里掏出硬币放进去，等待机械装置预热。

" [neɪm] ? " [ɑːskt] [es] . [piː] .

"	Name	?	"	asked	S	.	P	.
"	姓名	?	"	问	S	.	P	.

SP问道："名字？"

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [hæd; həd][æn; ən][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] [saʊnd] .

The	voice	had	an	old	fashioned	sound	.
这	嗓音	有	一个	老的	造型	声音	.

这声音听起来很老派。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['hɑːti] [ænd; ənd] ['frendli] .

A	little	too	hearty	and	friendly	.
一个	小的	也	爽朗	和	友好的	.

有点过于热情友好了。

" ['dænɪ] . "
" **Danny** . "
" 丹尼 . "

"丹尼。"

" ['dænɪ] [wɒt] ? "
" **Danny** **what** **?** "
" 丹尼 什么 ? "

"丹尼，怎么了？"

" [dʒʌst] ['dænɪ] .
" **Just** **Danny** .
" 只是 丹尼 .

"就是丹尼。"

" [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['ɑ:nsə(r)d] ['sləʊli] .
" **The** **machine** **answered** **slowly** .
" 这 机器 回答 缓慢地 .

机器缓慢地回答道。

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'nɒnɪməs] .
" **You** **have** **the** **privilege** **of** **remaining** **anonymous** .
" 你 有 这 特权 的 其余的 匿名的 .

您有权保持匿名。

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please **sit** **down** .
请 坐 向下 .

请坐。

" ['dænɪ] [sæt] [daʊn] .
" **Danny** **sat** **down** .
" 丹尼 卫星 向下 .

丹尼坐了下来。

" [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
" **Identification** .
" 鉴别 .

"鉴别。

" [ðɪs] ['dɪd(ə)nt] [si:m] [ə'nɒnɪməs] [tu:; tə] ['dænɪ] .
" **This** **didn't** **seem** **anonymous** **to** **Danny** .
" 这 没有 似乎 匿名的 到 丹尼 .

丹尼觉得这事儿并不匿名。

['hezɪtəntli] [hi:; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɪŋgəprɪnt] [pleɪt] .
Hesitantly **he** **pressed** **his** **thumb** **against** **the** **fingerprint** **plate** .
犹豫地 他 按下 他的 拇指 反对 这 指纹 盘子 .

他犹豫了一下，将拇指按在了指纹板上。

" [ðæts] [ˌsætɪs'fæktəri] , " [sed] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] .
" **That's** **satisfactory** **,** " **said** **the** **machine** .
" 那就是 令人满意的 , " 说 这 机器 .

"这令人满意，"机器说道。

" [ðə; ði] ['fɪŋgəprɪnt] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][maɪ][faɪlz] .
" **The** **fingerprint** **is** **for** **my** **files** .
" 这 指纹 是 为了 我的 文件 .

"指纹是用于我的文件的。"

[aɪl] [nɒt][traɪ][tu:; tə] [treɪs] [ju:; jʊ] .
I'll **not** **try** **to** **trace** **you** .
患病的 不是 尝试 到 痕迹 你 .

我不会试图追踪你。

" ['dænɪ] [rɪ'lækst] .
" **Danny** **relaxed** .
" 丹尼 轻松 .

丹尼放松了下来。

[ðə; ði][əʊld] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .
The **old** **machine** **was** **better** **for** **his** **purpose** **.**
这 老的 机器 曾是 更好的 为了 他的 目的 .

旧机器更适合他的用途。

" ['sɜːt(ə)n]['deɪtə][ɪz] ['nesəsəri] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'sʌltɪŋ]
" Certain data is necessary before you can be admitted to the consulting
" 肯定 数据 是 必要的 前 你 能 是 承认 到 这 咨询
['tʃeɪmbə(r)] , " [sed] [ðə; ði][es] . [piː] .
chamber , " said the S . P .
房间 , " 说 这 S . P .

“在被允许进入咨询机构之前，需要提供某些数据，”SP说道。

" [wiːl; wil] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .
" We'll keep it to a minimum .
" 出色地 保持 它 到 一个 最低限度 .

我们会尽量减少。

[fɜːst] [jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] ?
First your age ?
第一的 你的 年龄 ?

首先，你的年龄?

" [ðɪs] [wɒz; wəz]['krɪtɪk(ə)l] .
" This was critical .
" 这 曾是 批判的 .

“这一点至关重要。”

" [ˌnaɪn'tiːn] , " [sed] ['dænɪ] ['redɪli] .
" Nineteen , " said Danny readily .
" 十九 , " 说 丹尼 容易 .

“十九，”丹尼爽快地回答道。

" [ðæts] [jʌŋ] , " [sed] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['θɔːtfəli] .
" That's young , " said the machine thoughtfully .
" 那就是 年轻的 , " 说 这 机器 深思熟虑 .

“还年轻呢，”机器若有所思地说。

" [jʊr; jər][ə'weə(r)] [ðæt] [p'ɜːsənz] ['ʌndə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [kænt][biː; bi] ['triːtɪd] ?
" You're aware that persons under eighteen can't be treated ?
" 你是 意识到的 那 人 在下面 十八 不能 是 治疗 ?

“你知道未满十八岁的人不能接受治疗吗？”

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'weə(r)] .
" He was aware .
" 他 曾是 意识到的 .

他很清楚。

[ðæts] [waɪ] [id] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [mə'ʃiːn] .
That's why he'd come to this machine .
那就是 为什么 他会 来 到 这 机器 .

这就是他来到这台机器前的原因。

[prɪ'zjuːməbli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [les] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən] [njuːə] ['mɒdlz] , [pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði]
Presumably **it** **was** **less** **efficient** **than** **newer** **models** **,** **particularly** **in** **the**
想必 它 曾是 较少的 高效的 比 较新的 模型 , 特别 在 这
[dɪ'tekʃ(ə)n] ['sɜːkɪts] .
detection **circuits** **.**
检测 电路 .

据推测，它的效率不如新型号，尤其是在检测电路方面。

" [jʊr; jər] [stɪl] ['veri] [jʌŋ] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][es] . [piː] .
" **You're** **still** **very** **young** **,** **"** **continued** **the** **S** **.** **P** **.**
" 你是 仍然 非常 年轻的 , " 持续 这 S . P .

"你还很年轻，"SP继续说道。

" [maɪ][əd'vaɪs][ɪz][tuː; tə] [siːk] [help][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] .
" **My** **advice** **is** **to** **seek** **help** **from** **your** **parents** **.**
" 我的 建议 是 到 寻找 帮助 从 你的 父母 .

我的建议是向你的父母寻求帮助。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][duː; də] [ðæt] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [friː] ['pʌblɪk] ['kaʊnsəlɪŋ] ['sɜːvɪs] .
If **you** **don't** **want** **to** **do** **that** **,** **there's** **a** **free** **public** **counselling** **service** **.**
如果 你 不 想 到 做 那 , 有 一个 自由的 民众 咨询 服务 .

如果你不想那样做，可以去免费的公共心理咨询服务机构寻求帮助。

" ['dænɪ] ['weɪtɪd] .
" **Danny** **waited** **.**
" 丹尼 等待 .

丹尼等了一会儿。

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
" **Then** **I** **will** **take** **you** **,** **"** **said** **the** **machine** **.**
" 然后 我 将要 拿 你 , " 说 这 机器 .

"那我就带你走吧，"机器说道。

" [æz; əz][ə; eɪ] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] , [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] .
" **As** **a** **sidewalk** **psychiatrist** **,** **I** **have** **no** **choice** **.**
" 作为 一个 人行道 精神科医生 , 我 有 不 选择 .

"作为一名街头心理医生，我别无选择。"

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['steɪtɪd][eɪdʒ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃek] [jɔː(r); jə(r)][men'tæləti] .
However **,** **in** **view** **of** **your** **stated** **age** **I'll** **have** **to** **check** **your** **mentality** **.**
然而 , 在 看法 的 你的 声明 年龄 患病的 有 到 查看 你的 心理 .

但是，考虑到你所说的年龄，我需要检查一下你的心理状态。

" [ðə; ði] [njuːə] ['mɒdlz] [ɒv; əv] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] [dɪd] [ðæt] [ˌɔːtə'mætɪkli] .
" **The** **newer** **models** **of** **sidewalk** **psychiatrists** **did** **that** **automatically** **.**
" 这 较新的 模型 的 人行道 精神科医生 做过 那 自动地 .

"新型的街头心理医生会自动执行这些操作。"

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['dænɪ] [pleɪst] [ə; eɪ] ['klʌmzi] [dɪ'vaɪs] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]
Under **the** **direction** **of** **the** **machine** **Danny** **placed** **a** **clumsy** **device** **over** **his**
在下面 这 方向 的 这 机器 丹尼 放置 一个 笨拙 设备 超过 他的
[hed] .
head **.**
头 .

在机器的指示下，丹尼将一个笨重的装置戴在了头上。

[hiː; hi] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn] ['θɪŋkɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['klɪəli] .
He **concentrated** **on** **thinking** **slowly** **and** **clearly** **.**
他 集中 在 思维 缓慢地 和 清楚地 .

他集中精力，放慢速度，理清思路。

[əˈbʌv] [ɔːl] , [ˈklɪəli] .
Above all , clearly .
多于 全部 , 清楚地 .

显然，最重要的是。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [kʊd; kəd][nɒt] [riːd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
The machine could not read his thoughts ,
这 机器 可以 不是 读 他的 想法 ,

机器无法读取他的想法。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][get][æn; ən] - [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [kəmˈpeəd] [tuː; tə] [ˈstændəd]
but it could get an encephalocurve which could be compared to standard
但 它 可以 得到 一个 - 哪个 可以 是 比较的 到 标准
[wʌnz] .
ones .
一个 .

但它可以获得与标准脑曲线相媲美的脑曲线。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] [saɪˈkaɪətrɪst] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪs] .
In time the sidewalk psychiatrist instructed him to remove the device .
在 时间 这 人行道 精神科医生 指示 他 到 消除 这 设备 .

后来，街头心理医生指示他取下这个装置。

" [æt; ət] [liːst] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈmentəli] , " [ˌaɪ ˈtiː] [əˈnaʊnst] .
" At least nineteen mentally , " it announced .
" 在 至少 十九 精神上 , " 它 宣布 .

“至少心智年龄十九岁，”公告中写道。

" [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhaɪə(r)] , [mʌtʃ] [ˈhaɪə(r)] .
" Sometimes higher , much higher .
" 有时 更高 , 很多 更高 .

“有时更高，高得多。”

[ɪn][ˈʌðə(r)][ˈeəriəz][ˈæktʃuəli] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ɪn][kənˌfɪgəˈreɪʃ(ə)n] .
In other areas actually childish in configuration .
在 其他 区域 实际上 幼稚 在 配置 .

在其他方面，配置实际上很幼稚。

[pəˈhæps] [ðæts] [waɪ] [juː; jʊ] [niːd] [help] . "
Perhaps that's why you need help . "
也许 那就是 为什么 你 需要 帮助 . "

或许这就是你需要帮助的原因吧。

" [ˈmeɪbi] , " [sed] [ˈdænɪ] .
" Maybe , " said Danny .
" 或许 , " 说 丹尼 .

“也许吧，”丹尼说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [ˈentə(r)][ðə; ði] [kənˈsʌltɪŋ] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
" You may enter the consulting chamber .
" 你 可能 进入 这 咨询 房间 .

您可以进入咨询室。

[dɪˈpɒzɪt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Deposit the amount indicated at the door .
订金 这 数量 表明的 在 这 门 .

请将指定金额投入门口。

" [hɑːf][ɒv; əv] [ˈdæniz] [ˈwiːkli] [əˈlaʊəns] [ˈvænɪʃd] [ɪn][ðə; ði][kɔɪn] [slɒt] .
" Half of Danny's weekly allowance vanished in the coin slot .
" 一半 的 丹尼的 每周 津贴 消失了 在 这 硬币 投币口 .

丹尼每周零花钱的一半都从投币口消失了。

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [njuːˈmætɪk] [kaʊtʃ] .
He went in and lay down on the pneumatic couch .
他 去 在 和 躺 向下 在 这 气动 长椅 .

他走进去，躺在了充气沙发上。

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n] [fɹˈɛndliɐ] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] .
The voice was even friendlier than it had been .
这 嗓音 曾是 甚至 更友善 比 它 有 到过 .

那声音比之前更加友善了。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][bʌt; bət] [ˈwʌznt] .
He should have been reassured but wasn't .
他 应该 有 到过 放心 但 不是 .

他本应感到安心，但却没有。

" [naʊ] , [ˈdænɪ] .
" Now , Danny .
" 现在 , 丹尼 .

“现在，丹尼。”

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒbləm] ?
What's your problem ?
是什么 你的 问题 ?

你有什么问题?

" [hiː; hi][hæd; həd] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][əˈraʊnd] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] .
" He had carried it around with him for months .
" 他 有 携带 它 大约 和 他 为了 几个月 .

“他把它随身携带了好几个月。”

[wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Once or twice he had tried to talk to others about it .
一次 或者 两次 他 有 尝试 到 讲话 到 其他的 关于 它 .

他曾一两次试图和别人谈论这件事。

[ænd; ənd] [ˈprɒmptli] [ʃʌt] [ʌp] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈliːdɪŋ] .
And promptly shut up when he had seen where it was leading .
和 及时 关闭 向上什么时候 他 有 已见 在哪里 它 曾是 领导 .

当他意识到事情的走向时，便立刻闭嘴了。

[hiː; hi] [stɜːd] [ˈrestləsli] .
He stirred restlessly .
他 搅拌 躁动不安 .

他焦躁不安地翻来覆去。

" [ˈmjuːzɪk] , " [hiː; hi] [ˈmʌmbld] .
" Music , " he mumbled .
" 音乐 , " 他 喃喃自语 .

“音乐，”他咕哝道。

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [tuː; tə][laɪk][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [ðə; ði] [məˈʃiːn] .
" You should learn to like it , " said the machine .
" 你 应该 学习 到 喜欢 它 , " 说 这 机器 .

“你应该学会喜欢它，”机器说道。

" [ɪts] [ɪˈsenʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] . "
" It's essential for a man of culture . "
" 它是 基本的 为了 一个 男人 的 文化 . "

“这对有文化的人来说至关重要。”

" [bʌt; bət][aɪ][duː; də][laɪk][ˌaɪ ˈtiː] , " [kraɪd] [ˈdænɪ] .
" But I do like it , " cried Danny .
" 但 我 做 喜欢 它 , " 哭 丹尼 .

“但我真的很喜欢它，”丹尼喊道。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ænd; ənd]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

He	remembered	and	lowered	his	voice	.
他	记得	和	降低	他的	嗓音	.

他想起来了，压低了声音。

" [aɪ][laɪk]['mjuːzɪk] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .

"	I	like	music	,	"	he	whispered	.
"	我	喜欢	音乐	,	"	他	低声说道	.

"我喜欢音乐，"他低声说道。

" [ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ]['prɒbləm] .

"	Then	there's	no	problem	.
"	然后	有	不	问题	.

"那就没问题了。"

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] . "

Listen	to	it	and	enjoy	it	.	"
听	到	它	和	享受	它	.	"

听着，好好享受吧。

" [bʌt; bət][aɪ][duː; də]['lɪs(ə)n] .

"	But	I	do	listen	.
"	但	我	做	听	.

但我会听。

['evri] [tʃɑːns] [aɪ][get] . "

Every	chance	I	get	.	"
每一个	机会	我	得到	.	"

每次有机会我都会这么做。

" [biː; bi][mɔː(r)] ['mɒdərət] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] .

"	Be	more	moderate	,	"	said	the	sidewalk	psychiatrist	.
"	是	更多的	缓和	,	"	说	这	人行道	精神科医生	.

"要温和一些，"街头心理医生说道。

" [doʊnt]['lɪs(ə)n][səʊ] [mʌtʃ] [ɔː(r)] [suːn] [ðɛəl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [juː; jʊ] ['hævnt] [hɜːd] . "

"	Don't	listen	so	much	or	soon	there'll	be	nothing	you	haven't	heard	.	"
"	不	听	所以	很多	或者	很快	将会	是	没有什么	你	还没有	听到	.	"

"别老是听人说话，否则很快你就什么都听过了。"

" [aɪ][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mjuˈzɪʃ(ə)n] , " [sed] ['dænɪ] .

"	I	want	to	be	a	musician	,	"	said	Danny	.
"	我	想	到	是	一个	音乐家	,	"	说	丹尼	.

"我想成为一名音乐家，"丹尼说。

" [ə; eɪ] [gʊd] ['hɒbi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['speɪsmæn] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] [ə'pruːvɪŋli] .

"	A	good	hobby	for	a	spaceman	,	"	said	the	sidewalk	psychiatrist	approvingly	.
"	一个	好的	爱好	为了	一个	太空人	,	"	说	这	人行道	精神科医生	赞许地	.

"对于宇航员来说，这真是个不错的爱好，"街头心理医生赞许地说。

" [ɪts] [nɒt][ə; eɪ] ['hɒbi] , " [sed] ['dænɪ] .

"	It's	not	a	hobby	,	"	said	Danny	.
"	它是	不是	一个	爱好	,	"	说	丹尼	.

"这不是爱好，"丹尼说。

" [ænd; ənd][aɪ][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['speɪsmæn] . "

"	And	I	don't	want	to	be	a	spaceman	.	"
"	和	我	不	想	到	是	一个	太空人	.	"

"我不想当宇航员。"

" [nɒt][ə; eɪ]['speɪsmæn] ?

"	Not	a	spaceman	?
"	不是	一个	太空人	?

"不是宇航员？"

" [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] [siːmd] [sə'praɪzd] .

"	The	sidewalk	psychiatrist	seemed	surprised	.
"	这	人行道	精神科医生	似乎	惊讶	.

“这位街头心理医生似乎很惊讶。”

" [mɑːz] [ænd; ənd] ['viːnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['set(ə)ld] .

"	Mars	and	Venus	are	settled	.
"	火星	和	金星	是	定居	.

“火星和金星都已确定。”

[lɑːst] [jɪə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['kɒləni] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɒn] ['pluːtəʊ] .

Last	year	a	permanent	colony	was	set	up	on	Pluto	.
最后的	年	一个	永恒的	殖民地	曾是	放	向上	在	冥王星	.

去年，人类在冥王星上建立了一个永久殖民地。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] [ə; eɪ] [ʃɪp] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] .

And	a	few	months	ago	a	ship	set	out	for	the	stars	.
和	一个	很少	几个月	前	一个	船	放	出去	为了	这	明星	.

几个月前，一艘飞船驶向了星辰大海。

['speismæn, -mən][hæv; həv] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['fjuːtʃə(r)] . "

Spacemen	have	a	glorious	future	.	"
太空人	有	一个	辉煌	未来	.	"

宇航员拥有光明的未来。

" [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dænɪ] .

"	I	know	it	,	"	said	Danny	.
"	我	知道	它	,	"	说	丹尼	.

“我知道，”丹尼说。

" [bʌt; bət] [dʌz] ['evriwʌn] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['speɪsmæn] ? "

"	But	does	everyone	have	to	be	a	spaceman	?	"
"	但	做	每个人	有	到	是	一个	太空人	?	"

“但人人都必须成为宇航员吗？”

" [nəʊ] . [ɪˌlek'trɒnɪks] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [fiːld] .

"	No	.	Electronics	is	a	good	field	.
"	不	.	电子学	是	一个	好的	场地	.

不，电子学是个好领域。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [mæθ] . "

And	then	there's	math	.	"
和	然后	有	数学	.	"

然后还有数学。

" [aɪm] [gʊd] [ɪn] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , " [sed] ['dænɪ] [ɪm'peɪʃntli] .

"	I'm	good	in	both	of	them	,	"	said	Danny	impatiently	.
"	我是	好的	在	两个都	的	他们	,	"	说	丹尼	不耐烦地	.

“我两个都擅长，”丹尼不耐烦地说。

" [ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [aɪv] [dʌn] — " [hiː; hi] [stɒpt] .

"	If	I	should	tell	you	what	I've	done	—	"	He	stopped	.
"	如果	我	应该	告诉	你	什么	我已经	完毕	—	"	他	停止	.

“如果我告诉你我做了什么——”他停住了。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də] [tuː; tə] [tel] ; [ðæt] [wʊd] [rɪ'viːl] [hiː; hi] ['wʌznt] [ˌnaɪn'tiːn] .

It	wouldn't	do	to	tell	;	that	would	reveal	he	wasn't	nineteen	.
它	不会	做	到	告诉	;	那	会	揭示	他	不是	十九	.

不能说出来，那样就暴露他不是十九岁了。

" [bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] .

"	But	I	don't	want	to	be	any	of	those	.
"	但	我	不	想	到	是	任何	的	那些	.

但我不想成为他们中的任何一个。

['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] [ruːm] ['sʌmweə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] ? "

Isn't	**there**	**room**	**somewhere**	**for**	**a**	**musician**	**?**	**"**
不是	那里	房间	某处	为了	一个	音乐家	?	"

难道就没有地方留给音乐家吗?

" [juː; jʊ] [θɪŋk] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] .

"	**You**	**think**	**other**	**things**	**are**	**important**	**.**
"	你	思考	其他	事物	是	重要的	.

你认为其他事情更重要。

[səʊ] , ['dænɪ] ?

So	**,**	**Danny**	**?**
所以	,	丹尼	?

所以，丹尼?

" [ðə; ðiː] [mə'ʃiːn] [pɔːzd] .

"	**The**	**machine**	**paused**	**.**
"	这	机器	暂停	.

机器停了下来。

" [jʊr; jər] [raɪt] .

"	**You're**	**right**	**.**
"	你是	正确的	.

“你说得对。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɑːz] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [riːtʃt] .

There	**are**	**stars**	**inside**	**that**	**have**	**to**	**be**	**reached**	**.**
那里	是	明星	里面	那	有	到	是	达到	.

里面藏着等待我们去发现的星星。

" [ðə; ðiː] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] ['pɔndə] .

"	**The**	**sidewalk**	**psychiatrist**	**pondered**	**.**
"	这	人行道	精神科医生	沉思	.

“这位街头心理医生沉思道。

" [ðen] [biː; bi] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] , ['dænɪ] .

"	**Then**	**be**	**what**	**you**	**want**	**,**	**Danny**	**.**
"	然后	是	什么	你	想	,	丹尼	.

“那就做你想做的吧，丹尼。”

['stʌdi] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

Study	**and**	**listen**	**.**
学习	和	听	.

认真学习并认真聆听。

['meɪbi] [wen] [juːv] [hɜːd] ['evriθɪŋ] [ðeə(r)][ɪz] , [jʊl] [wɪʃ] [juː; jʊ]['hædnt] .

Maybe	**when**	**you've**	**heard**	**everything**	**there**	**is**	**,**	**you'll**	**wish**	**you**	**hadn't**	**.**
或许	什么时候	你已经	听到	一切	那里	是	,	你会	希望	你	之前没有	.

也许当你把所有的事情都听完之后，你会后悔自己没听过。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɔː'θɒrəti] . "

But	**you**	**will**	**be**	**an**	**authority**	**.**	**"**
但	你	将要	是	一个	权威	.	"

但你将成为权威。

" [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɔː'θɒrəti] , " [jeld] ['dænɪ] .

"	**I**	**don't**	**want**	**to**	**be**	**an**	**authority**	**,**	**"**	**yelled**	**Danny**	**.**
"	我	不	想	到	是	一个	权威	,	"	大喊	丹尼	.

“我不想当权威！”丹尼喊道。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['ləʊə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

He	**didn't**	**lower**	**his**	**voice**	**.**
他	没有	降低	他的	嗓音	.

他没有降低音量。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mjuˈzɪʃ(ə)n] .

"	I	want	to	be	a	musician	.
"	我	想	到	是	一个	音乐家	.

“我想成为一名音乐家。”

" [ðə; ði] [məˈʃiːn] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒst] .

"	The	machine	seemed	to	be	lost	.
"	这	机器	似乎	到	是	丢失的	.

“机器好像迷路了。”

" [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] [æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] ? "

"	You	mean	you	want	to	play	an	instrument	?	"
"	你	意思是	你	想	到	玩	一个	乐器	?	"

你是说你想演奏乐器吗?

" [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	That's	it	.
"	那就是	它	.

“就是这样。

[ˈɔːlsəʊ] , [ɪf] [aɪm] [gʊd] [ɪˈnʌf] , [tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [ˈmjuːzɪk] . "

Also	,	if	I'm	good	enough	,	to	compose	music	.	"
还	,	如果	我是	好的	足够的	,	到	撰写	音乐	.	"

此外，如果我能力足够，我还可以作曲。

" [kəmˈpəʊz] ? " [sed] [ðə; ði] [məˈʃiːn] .

"	Compose	?	"	said	the	machine	.
"	撰写	?	"	说	这	机器	.

“要创作吗？”机器问道。

" [pleɪ] ?

"	Play	?
"	玩	?

“玩?

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] .

There's	no	way	to	do	that	.
有	不	方式	到	做	那	.

没办法做到这一点。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] , [ˈrəʊbɒts] [kæn; kən] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbetə(r)] . "

Even	if	you	could	find	an	instrument	,	robots	can	play	it	better	.	"
甚至	如果	你	可以	寻找	一个	乐器	,	机器人	能	玩	它	更好的	.	"

即使你能找到一件乐器，机器人也能演奏得更好。

" [ˈrəʊbɒts] [kænt] [pleɪ] [æt; ət] [ɔːl] , " [sed] [ˈdænɪ] .

"	Robots	can't	play	at	all	,	"	said	Danny	.
"	机器人	不能	玩	在	全部	,	"	说	丹尼	.

“机器人根本不会玩，”丹尼说。

" [ðer] [məˈʃiːnz] .

"	They're	machines	.
"	它们是	机器	.

它们是机器。

[ðeɪ] [ˈmɪəli] [rɪˈpiːt] [ðə; ði] [nəʊts] [ðæt] [men] [pleɪd] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .

They	merely	repeat	the	notes	that	men	played	long	ago	.
他们	仅仅	重复	这	笔记	那	男人	玩	长的	前	.

他们只不过是在重复很久以前人们演奏过的音符。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] — " [hiː; hi] [stɒpt] .

And	when	they	do	it	—	"	He	stopped	.
和	什么时候	他们	做	它	—	"	他	停止	.

当他们这样做的时候——”他停了下来。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [nɒt] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] .

He	wanted	information	,	not	an	argument	.
他	通缉	信息	,	不是	一个	争论	.

他想要的是信息，而不是争论。

[hiː; hi] [kən'trəʊld] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [spəʊk] [mɔː(r)] ['sləʊli] .

He	controlled	his	voice	and	spoke	more	slowly	.
他	受控	他的	嗓音	和	辐	更多的	缓慢地	.

他控制住自己的声音，放慢了语速。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] ['kwestʃən] .

"	This	is	a	hypothetical	question	.
"	这	是	一个	假想	问题	.

这是一个假设性问题。

[haʊ] [wʊd] [ai] , [ɔː(r)] ['eniwʌn] , [lɜːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mjuˈzɪʃ(ə)n] ? "

How	would	I	,	or	anyone	,	learn	to	be	a	musician	?	"
如何	会	我	,	或者	任何人	,	学习	到	是	一个	音乐家	?	"

我或者任何人，该如何学习成为一名音乐家呢?

" [doʊnt] [ɑːsk] [ðæt] ['kwestʃən] . "

"	Don't	ask	that	question	.	"
"	不	问	那	问题	.	"

“别问这个问题。”

" [bʌt; bət] [ai] [dɪd] , " [sed] ['dænɪ] .

"	But	I	did	,	"	said	Danny	.
"	但	我	做过	,	"	说	丹尼	.

“但我确实做了，”丹尼说。

" [ɪts] [nɒt] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] . "

"	It's	not	against	the	law	.	"
"	它是	不是	反对	这	法律	.	"

“这并不违法。”

" [bʌt; bət] [ə'genst] ['kʌstəm] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [es] . [piː] .

"	But	against	custom	,	"	answered	the	S	.	P	.
"	但	反对	风俗	,	"	回答	这	S	.	P	.

“但这违背了惯例，”警司回答道。

" [ænd; ənd] [ðæts] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [θɪŋk] .

"	And	that's	stronger	than	you	think	.
"	和	那就是	更强	比	你	思考	.

“而且这比你想象的还要强大。”

[ɪts] [ðə; ði] ['meɪtrɪks] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] . "

It's	the	matrix	out	of	which	laws	are	formed	.	"
它是	这	矩阵	出去	的	哪个	法律	是	形成	.	"

它是法律形成的母体。

" [aɪv] [peɪd] [juː; jʊ] , " [sed] ['dænɪ] .

"	I've	paid	you	,	"	said	Danny	.
"	我已经有薪酬的		你	,	"	说	丹尼	.

“我已经付钱给你了，”丹尼说。

" ['ɑːnsə(r)] [maɪ] ['kwestʃən] .

"	Answer	my	question	.
"	回答	我的	问题	.

回答我的问题。

" [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [spəʊk] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] .

"	The	machine	spoke	with	difficulty	.
"	这	机器	辐	和	困难	.

机器说话很困难。

" [fɜːst] , ['siːkrətli] [juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd] — " [ðə; ði] [vɔɪs] [brəʊk] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðəʊ] ['dænɪ]

"	First	,	secretly	you	must	find	—	"	The	voice	broke	off	,	and	though	Danny
"	第一的	,	偷偷	你	必须	寻找	—	"	这	嗓音	打破	离开	,	和	尽管	丹尼

['ʃaʊtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt]['ɑːnsə(r)] .

shouted	,	it	would	not	answer	.
喊叫	,	它	会	不是	回答	.

"首先，你必须秘密地找到——"那声音戛然而止，尽管丹尼大声喊叫，却无人回应。

[ə; eɪ] [laɪt] [flæʃt] [ɒn][ðə; ði]['pæn(ə)l] .

A	light	flashed	on	the	panel	.
一个	光	闪光灯	在	这	控制板	.

面板上闪过一道光。

[pliːz] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

PLEASE	REMAIN	WHERE	YOU	ARE	.
请	保持	在哪里	你	是	.

请留在原地。

[ðə; ði] [saɪk] [skwɒd] [wɪl] [suːn] [biː; bi][hɪə(r)] .

THE	PSYCH	SQUAD	WILL	SOON	BE	HERE	.
这	心理学	队	将要	很快	是	这里	.

心理战队即将到来。

[doʊnt] [ə'tempt] ['vaɪələns] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][met] [wɪð] [fɔːs] [ɪf] ['nesəsəri] .

DON'T	ATTEMPT	VIOLENCE	;	IT	WILL	BE	MET	WITH	FORCE	IF	NECESSARY	.
不	试图	暴力	;	它	将要	是	MET	和	力量	如果	必要的	.

不要诉诸暴力；必要时将以武力还击。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [æb'nɔːm(ə)l] ['membə(r)][ɒv; əv] [sə'saɪəti] .

YOU	HAVE	INDICATED	YOU	ARE	AN	ABNORMAL	MEMBER	OF	SOCIETY	.
你	有	表明的	你	是	一个	异常	成员	的	社会	.

你已经表明自己是社会上的异类。

['pædɪd] [ɑːmz] [swʌŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [tuː; tə][ɪn'fəʊld][hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd]

Padded	arms	swung	from	beneath	the	couch	to	enfold	him	,	but	he	avoided
带衬垫	武器	摇摆	从	下面	这	长椅	到	拥抱	他	,	但	他	避免

[ðə; ði] ['klʌmzi] ['efəts] .

the	clumsy	efforts	.
这	笨拙	努力	.

沙发底下伸出几只带衬垫的手臂想要把他搂住，但他躲开了这些笨拙的举动。

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

He	sprang	to	the	door	.
他	弹簧	到	这	门	.

他猛地冲向门口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒkt] .

It	was	locked	.
它	曾是	已锁定	.

它被锁上了。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['iːzəli] [fɔːst] .

He	shook	it	,	but	it	wasn't	easily	forced	.
他	摇晃	它	,	但	它	不是	容易地	强制	.

他摇了摇头，但摇晃起来并不容易。

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] .

He	searched	his	pockets	.
他	搜索	他的	口袋	.

他摸了摸自己的口袋。

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɪm] .

Nothing	to	help	him	.
没有什么	到	帮助	他	.

没有办法帮到他。

[nekst] [taɪm] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [kʌm] [ˌʌnprɪ'peəd] .

Next	time	he	wouldn't	come	unprepared	.
下一个	时间	他	不会	来	毫无准备	.

下次他绝不会毫无准备地来了。

[sɒft] ['mjuːzɪk] [krept] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['tʃeɪmbə(r)] .

Soft	music	crept	into	the	narrow	chamber	.
柔软的	音乐	悄悄地爬	进入	这	狭窄的	房间	.

柔和的音乐悄然传入狭窄的房间。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] ['suːðɪŋ] ; ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] .

It	was	meant	to	be	soothing	;	under	the	circumstances	it	wasn't	.
它	曾是	意思是	到	是	舒缓	;	在下面	这	情况	它	不是	.

它本意是想起到舒缓作用；但在当时的情况下，却没有起到作用。

['dænɪ] ['paʊndɪd] ['waɪldli] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

Danny	pounded	wildly	at	the	door	.
丹尼	猛击	疯狂地	在	这	门	.

丹尼疯狂地敲打着大门。

[ðə; ði] ['hɪndʒɪz] [geɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɪ'nʌf] .

The	hinges	gave	a	little	,	but	not	enough	.
这	铰链	给予	一个	小的	,	但	不是	足够的	.

铰链稍微松动了一些，但不够。

[hiː; hi] [lʊkt] ['fræntɪkli] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [luːs] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wepən]

He	looked	frantically	for	something	loose	that	could	be	used	as	a	weapon
他	看起来	疯狂地	为了	某物	松动的	那	可以	是	用过的	作为	一个	武器

.

:

.

他慌乱地寻找可以当作武器的松散物品。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuːlz] [hiː; hi] [maɪt] [dɪ'tætʃ] [ðə; ði] [stɪl] ['weɪvɪŋ] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd]

If	he	had	tools	he	might	detach	the	still	waving	arms	of	the	couch	and
如果	他	有	工具	他	可能	分离	这	仍然	挥手	武器	的	这	长椅	和

[juːz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biːt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

use	one	of	them	to	beat	his	way	through	the	door	.
使用	一	的	他们	到	打	他的	方式	通过	这	门	.

如果他有工具，他可能会拆下沙发还在晃动的扶手，然后用其中一个扶手把门打开。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tuːlz] .

But	he	had	no	tools	.
但	他	有	不	工具	.

但他没有工具。

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['lɒŋɪŋli] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːməd] [glɑːs] .

He	pressed	his	nose	longingly	against	the	armored	glass	.
他	按下	他的	鼻子	渴望地	反对	这	装甲	玻璃	.

他满怀渴望地将鼻子贴在防弹玻璃上。

[hiː; hi] [gɒt] [ðə; ði] [fɜːst] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪk] [skwɒd] .

He	got	the	first	glimpse	of	the	psych	squad	.
他	得到	这	第一的	一瞥	的	这	心理学	队	.

他第一次见到了心理战小组。

[tuː] [wɜː(r); wə(r)]['rəʊbɒts] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [strɒŋ] .

Two	**were**	**robots**	**,**	**large**	**and**	**evidently**	**strong**	**.**
二	是	机器人	,	大的	和	显然	强的	.

其中两个是机器人，体型庞大，显然力大无穷。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['plez(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]

They	**were**	**pleasant**	**enough**	**to**	**look**	**at**	**and**	**gave**	**an**	**impression**	**of**
他们	是	令人愉快的	足够的	到	看	在	和	给予	一个	印象	的

['dʒent(ə)lnəs] .

gentleness	**.**
温柔	.

它们外形讨人喜欢，给人一种温柔的感觉。

['weðə(r)] [ðeə(r)][bɪ'heɪvjə(r)] [mætʃt] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)]['mætə(r)] .

Whether	**their**	**behavior**	**matched**	**their**	**appearance**	**was**	**another**	**matter**	**.**
无论	他们的	行为	匹配	他们的	外貌	曾是	其他	事情	.

他们的行为是否与外表相符，则是另一回事了。

[ðə; ði] [θɜːd] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skwɒd][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] .

The	**third**	**member**	**of**	**the**	**squad**	**was**	**a**	**man**	**.**
这	第三	成员	的	这	队	曾是	一个	男人	.

小队中的第三名成员是一名男性。

[ðə; ði] [gruːp] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['kɔːʃəsli] .

The	**group**	**approached**	**cautiously**	**.**
这	团体	接近	谨慎地	.

该团体谨慎地靠近。

['dænɪ] [skwɔtid] [ləʊ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Danny	**squatted**	**low**	**beside**	**the**	**door**	**.**
丹尼	蹲着	低的	旁	这	门	.

丹尼蹲在门边。

" [aɪm][ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [saɪk] [skwɒd] , " [sed] [ðə; ði][es] . [piː] .

"	**I'm**	**in**	**contact**	**with**	**the**	**psych**	**squad**	**,**	**"**	**said**	**the**	**S**	**.**	**P**	**.**
"	我是	在	接触	和	这	心理学	队	,	"	说	这	S	.	P	.

“我已与心理小组取得联系，”警司说道。

" [ɪf] [jʊl] [kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk] [gʊd] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

"	**If**	**you'll**	**cooperate**	**with**	**them**	**it**	**will**	**look**	**good**	**on**	**your**	**record**	**.**
"	如果	你会	合作	和	他们	它	将要	看	好的	在	你的	记录	.

“如果你与他们合作，这对你的履历会有好处。”

[jʊl] [get][baɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ['ment(ə)l] [tʃeɪndʒ] .

You'll	**get**	**by**	**with**	**a**	**minimum**	**mental**	**change**	**.**
你会	得到	经过	和	一个	最低限度	精神的	改变	.

你只需要做出最小的心理改变就能应付过去。

[ðeɪ] [meɪ] [let] [juː; jʊ] [kiːp] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)]['mjuːzɪk] .

They	**may**	**let**	**you**	**keep**	**some**	**of**	**your**	**enthusiasm**	**for**	**music**	**.**
他们	可能	让	你	保持	一些	的	你的	热情	为了	音乐	.

他们或许会让你保留一些对音乐的热情。

[wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] ['piːsfəli] ? "

Will	**you**	**go**	**peacefully**	**?**	**"**
将要	你	去	和平地	?	"

你会平静地离开吗?

" [jes] , " [sed] ['dænɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**said**	**Danny**	**in**	**a**	**low**	**voice**	**.**
"	是的	,	"	说	丹尼	在	一个	低的	嗓音	.

“是的，”丹尼低声说道。

" [ðen] [gəʊ][aʊt] ['sləʊli] [wen] [ðeɪ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .

"	Then	go	out	slowly	when	they	open	the	door	.
"	然后	去	出去	缓慢地	什么时候	他们	打开	这	门	.

"然后等他们开门后慢慢出去。"

[həʊld][jɔ:(r); jə(r)][hændz] [ə'bʌv] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] . "

Hold	your	hands	above	your	head	.	"
抓住	你的	双手	多于	你的	头	.	"

双手举过头顶。

" [ai][kænt] , " [sed] ['dænɪ] .

"	I	can't	,	"	said	Danny	.
"	我	不能	,	"	说	丹尼	.

"我做不到,"丹尼说。

" [ai] [hɜ:t] [maɪ'self] .

"	I	hurt	myself	.
"	我	伤害	我	.

我伤害了自己。

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [maɪ][leg] .

I	think	it's	my	leg	.
我	思考	它是	我的	腿	.

我想那是我的腿。

" [es] . [pi:] . [wɒz; wəz]['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

"	S	.	P	.	was	silent	for	a	moment	.
"	S	.	P	.	曾是	沉默的	为了	一个	片刻	.

SP沉默了一会儿。

" [ðə; ði]['rəʊbɒts] [wɪl] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

"	The	robots	will	come	for	you	.
"	这	机器人	将要	来	为了	你	.

"机器人会来抓你的。"

[rɪ'membə(r)] , [dəʊnt][traɪ][tu:; tə] [hɑ:m] [ðem; ðəm] .

Remember	,	don't	try	to	harm	them	.
记住	,	不	尝试	到	伤害	他们	.

记住，不要试图伤害他们。

['ðer] [bɪlt] [tu:; tə]['hænd(ə)l]['vaɪələnt][keɪsɪz] .

They're	built	to	handle	violent	cases	.
它们是	建造	到	处理	暴力	案例	.

它们专为处理暴力案件而建造。

" ['dænɪ] [feɪkt] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv][peɪn] .

"	Danny	faked	a	cry	of	pain	.
"	丹尼	伪造	一个	哭	的	疼痛	.

丹尼假装痛苦地叫了一声。

[hi:; hi] [piə] [θru:] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔ:(r)] .

He	peered	through	a	crack	in	the	door	.
他	窥视	通过	一个	裂缝	在	这	门	.

他透过门缝向外窥视。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:k] , ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][legz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['rəʊbɒt] .

It	was	getting	dark	,	difficult	to	see	the	legs	of	the	approaching	robot	.
它	曾是	获得	黑暗的	,	难的	到	看	这	腿	的	这	接近	机器人	.

天色渐暗，很难看清正在靠近的机器人的腿。

[ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊpənd][ænd; ənd] ['dænɪ] [wɒz; wəz] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][laɪk][ə; eɪ]['sprɪntə(r)] .

The	door	opened	and	Danny	was	through	it	like	a	sprinter	.
这	门	打开	和	丹尼	曾是	通过	它	喜欢	一个	短跑运动员	.

门开了，丹尼像短跑运动员一样冲了进去。

[ðə; ði]['rəʊbɒt] [ri:tʃt] [aʊt] ; [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] ['wʌznt] [fɑ:st] [ɪ'nʌf] .

The	robot	reached	out	;	it	just	wasn't	fast	enough	.
这	机器人	达到	出去	;	它	只是	不是	快速地	足够的	.

机器人伸出了手，但速度不够快。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪk'spɪəriənst] , [bʌt; bət][nɒt][ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [treɪnd] [ɪn] ['speɪsmæn] [dʒɪm'næstɪks]

It	was	experienced	,	but	not	in	capturing	a	boy	trained	in	spaceman	gymnastics
它	曾是	经验丰富的	,	但	不是	在	捕捉	一个	男生	受过训练	在	太空人	体操

.

:

.

虽然有过经验，但没能抓到过接受过太空体操训练的男孩。

[ɪn'tækt] , ['dænɪ] ['rigl] [fri:] .

Intact	,	Danny	wriggled	free	.
完好无损的	,	丹尼	扭动	自由的	.

丹尼毫发无损地挣脱了束缚。

[nɒt] [ə; eɪ] [ʃred] [ɒv; əv] [skɪn] [ɔ:(r)] ['kləʊðɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['grɑ:spɪŋ] [hændz] .

Not	a	shred	of	skin	or	clothing	remained	in	the	grasping	hands	.
不是	一个	撕碎	的	皮肤	或者	衣服	剩余	在	这	抓握	双手	.

那双紧抓不放的手上，没有留下任何一丝皮肉或衣物。

[hi:; hi] [ɪ'lu:did] [ðə; ði]['sekənd]['rəʊbɒt][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [də'rekʃ(ə)n] .

He	eluded	the	second	robot	and	changed	direction	.
他	躲避	这	第二	机器人	和	已更改	方向	.

他躲过了第二个机器人，并改变了方向。

[dɪ'lɪbərətli] [hi:; hi][kə'laɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði][mæn] .

Deliberately	he	collided	with	the	man	.
故意地	他	碰撞	和	这	男人	.

他故意撞向那个人。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['dænɪ] [wɒz; wəz][smɔ:lə(r)] , [bʌt; bət][nɒt][baɪ] [mʌtʃ] .

Of	the	two	Danny	was	smaller	,	but	not	by	much	.
的	这	二	丹尼	曾是	较小的	,	但	不是	经过	很多	.

两人之中，丹尼个子比较矮，但差距不大。

[bɪ'saɪdz] [ju:θ] , [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [mə'mentəm] .

Besides	youth	,	he	had	the	advantage	of	momentum	.
除了	青年	,	他	有	这	优势	的	势头	.

除了年轻之外，他还拥有势头优势。

['stɑ:tld] , [ðə; ði][mæn] [went] [daʊn] .

Startled	,	the	man	went	down	.
惊慌	,	这	男人	去	向下	.

那人吓了一跳，倒在了地上。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi]['skræmb(ə)ld][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , [mæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['fɒləʊ] ,

By	the	time	he	scrambled	to	his	feet	,	mad	enough	to	follow	,
经过	这	时间	他	打乱	到	他的	脚	,	疯狂的	足够的	到	跟随	,

等他慌忙站起身来，气急败坏地追了上去时，

['dænɪ] [hæd; həd] ['entəd] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ['æli] , [kəm'pli:t] [wɪð] [træʃ] [kænz] .

Danny	had	entered	a	genuine	twentieth	century	alley	,	complete	with	trash	cans	.
丹尼	有	进入	一个	真的	第二十	世纪	胡同	,	完全的	和	垃圾	罐头	.

丹尼走进了一条货真价实的二十世纪小巷，里面甚至还有垃圾桶。

['dænɪ] [wɒz; wəz]['sɜ:t(ə)n][ðə; ði][mæn]['hædnt] [si:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Danny	was	certain	the	man	hadn't	seen	his	face	.
丹尼	曾是	肯定	这	男人	之前没有	已见	他的	脸	.

丹尼确信那人没看到他的脸。

[hiː; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] ['kʌltʃə(r)] ['sɪti] ['ɒf(ə)n][ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][həʊm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

He	had	visited	Culture	City	often	and	was	at	home	in	it	.
他	有	到访	文化	城市	经常	和	曾是	在	家	在	它	.

他曾多次到访文化城，在那里感觉就像在家一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['gæmb(ə)l][ðə; ði] [saɪk] [skwɒd] ['wʌznt] .

It	was	a	good	gamble	the	psych	squad	wasn't	.
它	曾是	一个	好的	赌博	这	心理学	队	不是	.

心理小组的行动是一场稳赚不赔的买卖。

['dænɪ] [ræn][ɒn] , ['dɒdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒweɪz] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]

Danny	ran	on	,	dodging	through	the	narrow	passageways	,	and	,	when	he	was
丹尼	跑	在	,	躲避	通过	这	狭窄的	通道	,	和	,	什么时候	他	曾是

[wel] [əˈhed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

well	ahead	of	them	,
出色地	前方	的	他们	,

丹尼继续奔跑，在狭窄的通道中穿梭，当他远远跑在他们前面时，

[klaɪmd] [æn; ən] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['faɪə(r)] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd]

climbed	an	inconspicuous	fire	escape	to	the	top	of	a	building	and
攀登	一个	不显眼	火	逃脱	到	这	顶部	的	一个	建筑	和

[wɒtʃt] [ðə; ði] [saɪk] [skwɒd]['blʌndə(r)][baɪ] [bɪ'ləʊ] .

watched	the	psych	squad	blunder	by	below	.
观看	这	心理学	队	错误	经过	以下	.

他爬上一栋楼顶一个不起眼的防火梯，看着心理小组在下面跌跌撞撞地走过。

['sætɪsfaɪd][hiː; hi]['hædnt] [biːn] [əb'zɜːvd] , [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd]['prez(ə)ntli]

Satisfied	he	hadn't	been	observed	,	he	went	inside	the	building	and	presently
使满意	他	之前没有	到过	观察到	,	他	去	里面	这	建筑	和	目前

[ɪ'mɜːdʒd] [ɒn][ə; eɪ][meɪn] [striːt] ,

emerged	on	a	main	street	,
出现	在	一个	主要的	街道	,

他确信自己没有被人发现，便走进了建筑物，随后出现在一条主干道上。

['briːðɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hevɪli] , [bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ə; eɪ]['nɔːm(ə)l] [bɔɪ] , [feɪs] [wɒʃt] [ænd; ənd][heə(r)]

breathing	a	little	heavily	,	but	otherwise	a	normal	boy	,	face	washed	and	hair
呼吸	一个	小的	重度	,	但	否则	一个	普通的	男生	,	脸	洗过	和	头发

[kəʊmd] .

combed	.
梳理过的	.

呼吸有些急促，但除此之外，他看起来是个正常的男孩，脸洗干净了，头发也梳理整齐了。

['kʌltʃə(r)] ['sɪti] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] [wɪð] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [treɪd] .

Culture	City	was	beginning	to	come	to	life	with	the	evening	trade	.
文化	城市	曾是	开始	到	来	到	生活	和	这	晚上	贸易	.

随着夜市的到来，文化城开始热闹起来。

[mɔː(r)]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd][hiː; hi] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðem; ðəm] .

More	people	were	on	the	streets	and	he	mingled	with	them	.
更多的	人们	是	在	这	街道	和	他	混合	和	他们	.

街上人更多了，他也融入了人群中。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['temprəri] , [ən'les] . . . .

But	he	knew	his	escape	was	only	temporary	,	unless	.	.	.	.
但	他	知道	他的	逃脱	曾是	仅有的	暂时的	,	除非	.	.	.	.

但他知道，除非……，否则他的逃脱只是暂时的。

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [kənˈfekʃn] [ænd; ənd] [mʌntʃ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [ˈkwivəd]

He	bought	a	confection	and	munched	on	it	though	his	stomach	quivered
他	买	一个	糖果	和	咀嚼	在	它	尽管	他的	胃	颤抖

[ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [inˈtruːd] [məˈtɪəriəl] .

and	refused	to	have	anything	to	do	with	the	intruding	material	.
和	拒绝	到	有	任何事物	到	做	和	这	入侵	材料	.

他买了一块糖果，一边嚼一边吃，尽管他的胃在翻腾，拒绝与这令人作呕的东西有任何瓜葛。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][ækt][ˈnætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [siːmd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] .

He	had	to	act	natural	,	and	something	like	that	seemed	called	for	.
他	有	到	行为	自然的	,	和	某物	喜欢	那	似乎	称为	为了	.

他必须表现得自然一些，而这似乎也是理所应当的。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [træʃ] [ðæt] , [truː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɪəriəd] , [ˈlitə] [ðə; ði]

He	picked	up	a	stick	from	the	trash	that	,	true	to	the	period	,	littered	the
他	挑选	向上	一个	戳	从	这	垃圾	那	,	真的	到	这	时期	,	垃圾	这

[striːts] .

streets	.
街道	.

他从垃圾堆里捡起一根树枝，这些垃圾在当时的街道上随处可见。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnɒnʃələntli] [æz; əz][hiː; hi] [ˈsɜːkld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdrʌgstɔː(r)] .

He	swung	it	nonchalantly	as	he	circled	back	to	the	drugstore	.
他	摇摆	它	漫不经心地	作为	他	圈起来	后退	到	这	药店	.

他漫不经心地挥舞着它，绕回了药店。

[hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [ðæt] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi] [deəd] .

He	passed	through	that	as	fast	as	he	dared	.
他	通过了	通过	那	作为	快速地	作为	他	敢于	.

他以最快的速度穿过了那里。

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpɑːkɪŋ] [lɒt] [əˈgen] .

Into	the	parking	lot	again	.
进入	这	停車處	很多	再次	.

再次驶入停车场。

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈbɔːdəz] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ʌnˈtɪl][hiː; hi] [faʊnd] [wɒt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] .

He	searched	along	the	borders	of	it	until	he	found	what	he	wanted	.
他	搜索	沿着	这	边界	的	它	直到	他	成立	什么	他	通缉	.

他沿着边界寻找，直到找到他想要的东西。

[ðen] [hiː; hi] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] [saɪˈkaɪətrɪst] .

Then	he	approached	the	sidewalk	psychiatrist	.
然后	他	接近	这	人行道	精神科医生	.

然后他走向了那位路边心理医生。

" [ɪts] [ˌem ˈiː] , [ˈdænɪ] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

"	It's	me	,	Danny	,	"	he	said	in	a	low	voice	.
"	它是	我	,	丹尼	,	"	他	说	在	一个	低的	嗓音	.

"是我，丹尼，"他低声说道。

[ðə; ði][es] . [piː] . [siːmd] [səˈpraɪzd] .

The	S	.	P	.	seemed	surprised	.
这	S	.	P	.	似乎	惊讶	.

警官似乎很惊讶。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ? "

"	What	do	you	want	?	"
"	什么	做	你	想	?	"

你想要什么?

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [maɪ'self][ʌp] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'm going to give myself up , " he said .
" 我是 去 到 给 我 向上 , " 他 说 .

“我要自首了，”他说。

" [juːv] [gɒt][maɪ] ['fɪŋgərˌprɪnt] . "
" You've got my fingerprints . "
" 你已经 得到 我的 指纹 . "

“你身上有我的指纹。”

" [ai][duː; də] , " [sed] [es] . [piː] . " [ænd; ənd][juː; jʊ] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['pænɪk] .
" I do , " said S . P . " And you remembered that in your panic .
" 我 做 , " 说 S . P . " 和 你 记得 那 在 你的 恐慌 .

“是的，”SP说，“你在恐慌中想起了这一点。”

[juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ˌʌn'klʌtəd] [maɪnd] .
You have an uncluttered mind .
你 有 一个 简洁 头脑 .

你头脑清晰。

[tuː] [bæd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [wel] ['bæləns t] .
Too bad it isn't well balanced .
也 坏的 它 不是 出色地 均衡 .

可惜它不够平衡。

[weɪt] .
Wait .
等待 .

等待。

[aɪl] [kɔːl][ðə; ði] [saɪk] [skwɒd] . "
I'll call the psych squad . "
患病的 称呼 这 心理学 队 . "

我这就叫心理警务小组。

" [let] [ˌem 'iː][ˌɪn'saɪd] , " [sed] ['dænɪ] .
" Let me inside , " said Danny .
" 让 我 里面 , " 说 丹尼 .

“让我进去，”丹尼说。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [brəʊk] .
His voice broke .
他的 嗓音 打破 .

他的声音哽咽了。

" ['nɒns(ə)ns] , " [sed] [es] . [piː] .
" Nonsense , " said S . P .
" 废话 , " 说 S . P .

“胡说，”SP说道。

" [ðə; ði] [saɪk] [skwɒd][wəʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] .
" The psych squad won't hurt you .
" 这 心理学 队 惯于 伤害 你 .

心理小组不会伤害你。

" [ˌnevəðə'les] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
" Nevertheless the reply was uncertain .
" 尽管如此 这 回复 曾是 不确定 .

然而，答复却含糊不清。

" [pliːz] [let][ˌem 'iː][weɪt][ˌɪn'saɪd] , " [begd] ['dænɪ] .
" Please let me wait inside , " begged Danny .
" 请 让 我 等待 里面 , " 乞求 丹尼 .

“请让我进去等一会儿，”丹尼恳求道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['wepən] , " [sed] [es] . [piː] . ['sləʊli] .
" You may have a weapon , " said S . P . slowly .
" 你 可能 有 一个 武器 , " 说 S . P . 缓慢地 .

"你可能持有武器，"SP缓缓说道。

" [ai] [kænt] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
" I can't take a chance .
" 我 不能 拿 一个 机会 .

我不能冒险。

" [ðæt] [təʊld] ['dænɪ] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" That told Danny what he wanted to know .
" 那 讲述 丹尼 什么 他 通缉 到 知道 .

"这让丹尼知道了他想知道的一切。"

[ðə; ði] ['fɪŋgərˌprɪnt] [hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [trænz'mɪtɪd] [bæk] [tuː; tə] ['sentrəl] [faɪlz] .
The fingerprints had not yet been transmitted back to central files .
这 指纹 有 不是 然而 到过 传输 后退 到 中央 文件 .

指纹信息尚未传回中央档案库。

" [aɪm] [twelv] [j'iəz] [əʊld] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'm twelve years old , " he said .
" 我是 十二 年 老的 , " 他 说 .

"我十二岁，"他说。

" [juː; jʊ] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz]['əʊldə][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] [smɑːt] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm][bɪg][fɔː(r); fə(r)] [maɪ][eɪdʒ] .
" You thought I was older because I'm smart and because I'm big for my age .
" 你 想法 我 曾是 老 因为 我是 聪明的 和 因为 我是 大的 为了 我的 年龄 .

"你以为我年纪大，是因为我聪明，而且我个子比同龄人高大。"

[bʌt; bət][aɪm] ['riːəli] [twelv] [j'iəz] [əʊld][ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
But I'm really twelve years old and I'm afraid of them .
但 我是 真的 十二 年 老的 和 我是 害怕的 的 他们 .

但我其实只有十二岁，我很害怕他们。

" [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] [sɜːrtʃt] [θruː] [ɪts] ['meməri] [ænd; ənd][ɪ'væljueɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] .
" The sidewalk psychiatrist searched through its memory and evaluated it .
" 这 人行道 精神科医生 搜索 通过 它是 记忆 和 评估 它 .

"这位街头心理医生翻遍了他的记忆，并对其进行了评估。"

" [jʊr; jər] [raɪt] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] .
" You're right about your age .
" 你是 正确的 关于 你的 年龄 .

"你说的年龄没错。"

[ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɪz] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] .
And the fear is understandable .
和 这 害怕 是 可以理解 .

这种恐惧是可以理解的。

" [ðə; ði] [vɔɪs] ['sɔfənd] .
" The voice softened .
" 这 嗓音 软化 .

声音柔和了下来。

" [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][weɪt] .
" Come inside and wait .
" 来 里面 和 等待 .

"进来等一下。"

[ænd; ənd][biː; bi]['kwaɪət] .

And	be	quiet	.
和	是	安静的	.

安静点。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə]['kɒns(ə)ntreɪt][tuː; tə]['kɒntækt][ðə; ði] [saɪk] [skwɒd]['rəʊbɒts] .

I	have	to	concentrate	to	contact	the	psych	squad	robots	.
我	有	到	集中	到	接触	这	心理学	队	机器人	.

我必须集中注意力才能联系到心理战队的机器人。

" [ðə; ði][dɔː(r)] [swʌŋ] ['əʊpən][ænd; ənd] ['dænɪ] [θrʌst] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn][ðə; ði]['hɪndʒɪz] .

"	The	door	swung	open	and	Danny	thrust	the	stick	in	the	hinges	.
"	这	门	摇摆	打开	和	丹尼	推力	这	戳	在	这	铰链	.

门猛地打开，丹尼把棍子插进门铰链里。

[ðə; ði][dɔː(r)] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kləʊz] [ə'gen] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] .

The	door	started	to	close	again	but	couldn't	.
这	门	开始	到	关闭	再次	但	不能	.

门又开始关上了，但却关不上了。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['stɑːtld] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] .

"	What	are	you	doing	?	"	asked	the	startled	sidewalk	psychiatrist	.
"	什么	是	你	正在做	?	"	问	这	惊慌	人行道	精神科医生	.

“你在干什么？”受惊的街头心理医生问道。

[ðə; ði] [rɒk] [ɪn] ['dæniz] [hænd] [kræʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['pæn(ə)l] [ðæt] [haʊzd] [ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ]

The	rock	in	Danny's	hand	crashed	against	the	panel	that	housed	the	thinking
这	岩石	在	丹尼的	手	崩溃了	反对	这	控制板	那	房屋	这	思维

['mekənɪzəm] .

mechanism	.
机制	.

丹尼手中的石头猛地撞在了装有思考装置的面板上。

" [pliːz] , " [ʃriːk] [es] . [piː] .

"	Please	,	"	shrieked	S	.	P	.
"	请	,	"	尖叫	S	.	P	.

“求求你们了！”SP尖叫道。

[ðə; ði] [rɒk] [smæʃt] [ə'gen] [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz]['saɪlənt] .

The	rock	smashed	again	and	the	voice	was	silent	.
这	岩石	粉碎	再次	和	这	嗓音	曾是	沉默的	.

石头再次破碎，声音消失了。

['dænɪ] [θrʌst] [hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [mæs] [ænd; ənd] [felt] [ə'raʊnd] .

Danny	thrust	his	hand	into	the	tangled	mass	and	felt	around	.
丹尼	推力	他的	手	进入	这	纠缠不清	大量的	和	毛毡	大约	.

丹尼将手伸进那团乱麻中摸索了一番。

[hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['pɒkɪtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪtəm] .

He	withdrew	his	hand	and	pocketed	a	small	item	.
他	退出	他的	手	和	口袋	一个	小的	物品	.

他收回手，把一件小东西放进口袋。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɜːkt] [fɑːst] , ['keəfəli] ['waɪpɪŋ] [ɒf] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [tʌtʃt] .

After	that	he	worked	fast	,	carefully	wiping	off	everything	he	had	touched	.
后	那	他	工作	快速地	,	小心	擦拭	离开	一切	他	有	感动	.

之后他动作迅速，仔细擦拭掉所有他接触过的东西。

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

Satisfied	that	he	had	done	everything	he	could	,
使满意	那	他	有	完毕	一切	他	可以	,

他觉得自己已经尽力了，对此感到满意。

[hiː; hi] [rentʃ] [ðə; ði] [stɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪndʒɪz] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˌaʊt'saɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [dɔː(r)]

he	wrenched	the	stick	out	of	the	hinges	and	jumped	outside	as	the	door
他	扭动	这	戳	出去	的	这	铰链	和	跳了起来	外部	作为	这	门

[slæmd] [ʃʌt] .

slammed	shut	.
猛烈抨击	关闭	.

他猛地把木棍从门铰链上拔出来，然后跳了出去，门砰的一声关上了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] [lɒt] [ænd; ənd] [θruː] ['kʌltʃə(r)] ['sɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːk] [ðæt]

He	walked	out	of	the	parking	lot	and	through	Culture	City	to	the	park	that
他	步行	出去	的	这	停車處	很多	和	通过	文化	城市	到	这	公园	那

[ɪn'sɜːrkld] [ænd; ənd] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [greɪt] ['speɪsˌpɔːt] .

encircled	and	isolated	it	from	the	surrounding	great	spaceport	.
包围	和	孤立	它	从	这	周围	伟大的	太空港	.

他走出停车场，穿过文化城，来到环绕文化城并将其与周围巨大的航天港隔离开来的公园。

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [smɔːl] ['mekənɪzəm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]

He	sat	down	in	the	darkness	and	took	the	small	mechanism	from	his
他	卫星	向下	在	这	黑暗	和	采取	这	小的	机制	从	他的

['pɒkɪt] .

pocket	.
口袋	.

他坐在黑暗中，从口袋里掏出那个小型装置。

[ðə; ði] ['meməri] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] .

The	memory	unit	of	the	sidewalk	psychiatrist	.
这	记忆	单元	的	这	人行道	精神科医生	.

街头心理医生的记忆单元。

[ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntəvjuː] , [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərˌprɪnt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['pɜːtɪnənt] ['deɪtə] .

The	record	of	the	interview	,	his	fingerprints	,	all	the	pertinent	data	.
这	记录	的	这	面试	,	他的	指纹	,	全部	这	相关	数据	.

审讯记录、他的指纹以及所有相关数据。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ðə; ði] [saɪk] [skwɒd] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] .

Without	this	the	psych	squad	wouldn't	have	a	thing	to	work	on	.
没有	这	这	心理学	队	不会	有	一个	事物	到	工作	在	.

如果没有这个，心理小组就无事可做了。

[ə; eɪ] [briːf] [glɪmps] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .

A	brief	glimpse	in	the	darkness	.
一个	简短的	一瞥	在	这	黑暗	.

黑暗中短暂的一瞥。

[ænd; ənd] ['dænɪ] [wɒz; wəz] [bɪg] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] .

And	Danny	was	big	for	his	age	.
和	丹尼	曾是	大的	为了	他的	年龄	.

丹尼个子比同龄人高大。

[ə; eɪ] [twelv] [jɪə(r)] [əʊld] [saɪk] [keɪs] ?

A	twelve	year	old	psych	case	?
一个	十二	年	老的	心理学	案件	?

一个十二岁的精神病病例?

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

They	wouldn't	think	of	it	.
他们	不会	思考	的	它	.

他们根本想不到这一点。

['dænɪ] [leɪd] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [stæmpt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [dɪs'pæʃənətli] .

Danny	laid	the	mechanism	on	the	ground	and	stamped	on	it	dispassionately	.
丹尼	铺设	这	机制	在	这	地面	和	盖章	在	它	冷静地	.

丹尼把装置放在地上，冷漠地踩了上去。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] [hiː; hi] [skuːp] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [tɒst]

When	the	destruction	was	complete	he	scooped	up	the	remains	and	tossed
什么时候	这	破坏	曾是	完全的	他	抢先报道	向上	这	遗迹	和	抛掷

[ðə; ði] ['juːsləs] ['juːnɪt]['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ðæt] ['gɜːg(ə)ld] [ˌnɪə'baɪ] .

the	useless	unit	into	a	small	stream	that	gurgled	nearby	.
这	无用	单元	进入	一个	小的	溪流	那	咕噜咕噜	附近	.

破坏完成后，他把残骸铲起来，把这个没用的东西扔进了附近潺潺流淌的小溪里。

[hɪz; ɪz] [niːz] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] .

His	knees	were	weak	.
他的	膝盖	是	虚弱的	.

他双腿发软。

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [let] [sɒbz] [ʃeɪk] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ]

He	buried	his	face	in	the	grass	and	let	sobs	shake	him	until	there	were	no
他	埋葬	他的	脸	在	这	草	和	让	啜泣	摇	他	直到	那里	是	不

[tɪəz] .

tears	.
眼泪	.

他把脸埋在草地上，任由抽泣声将他震碎，直到泪水流干。

[hiː; hi] [smuːðd] [hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][gɒt][ʌp] .

He	smoothed	his	hair	and	wiped	his	face	and	got	up	.
他	平滑	他的	头发	和	擦拭	他的	脸	和	得到	向上	.

他捋了捋头发，擦了擦脸，然后站了起来。

[ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz][nɒt][ɪg'zæktli][klɪə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [riːtʃ]

The	way	was	not	exactly	clear	,	but	he	knew	he	was	going	to	reach
这	方式	曾是	不是	确切地	清除	,	但	他	知道	他	曾是	去	到	抵达

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

道路并不十分清晰，但他知道自己终会到达目的地。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn] .

He	would	have	to	do	it	alone	.
他	会	有	到	做	它	独自的	.

他必须独自完成这件事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ] [mait] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [siː]

There	was	always	a	chance	a	passerby	might	look	into	the	entrance	and	see
那里	曾是	总是	一个	机会	一个	过路人	可能	看	进入	这	入口	和	看

[hɪm] .

him	.
他	.

总会有路人往入口处看，然后看到他。

['dænɪ] [wɜːkt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][plæn] .

Danny	worked	according	to	plan	.
丹尼	工作	根据	到	计划	.

丹尼按计划行事。

[hiː; hi] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði][ˌʌltrə'vaɪələt] [sel] , ['fænɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɪn] ['vɜːtɪk(ə)l] [biːm] [ɒv; əv]

He	adjusted	the	ultraviolet	cell	,	fanning	it	out	to	a	thin	vertical	beam	of
他	调整	这	紫外线	细胞	,	扇形	它	出去	到	一个	薄的	垂直的	光束	的

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [haɪt] .

the	proper	height	.
这	恰当的	高度	.

他调整了紫外线照射器，将其展开成合适高度的细长垂直光束。

[hiː; hi][sæt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][dɑːk] [straɪp] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]

He	sat	it	on	the	floor	and	aimed	it	at	the	dark	stripe	that	looked	like
他	卫星	它	在	这	地面	和	旨在	它	在	这	黑暗的	条纹	那	看起来	喜欢

[ə; eɪ][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][bʌt; bət] ['wʌznt] .

a	decoration	but	wasn't	.
一个	装饰	但	不是	.

他把它放在地板上，对准了那条看起来像装饰物但实际上不是的深色条纹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fəʊtəʊ][ɪ'lektrɪk] [aɪ] , [kən'tɪnjuəs] [frɒm; frəm][flɔː(r)][tuː; tə] ['siːlɪŋ] .

It	was	a	photo	electric	eye	,	continuous	from	floor	to	ceiling	.
它	曾是	一个	照片	电的	眼睛	,	连续的	从	地面	到	天花板	.

那是一个从地板延伸到天花板的连续光电眼。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] , ['dænɪ] [njuː] , [ə; eɪ]['mɪnɪməm] [ɪn'tensəti] ['sɜːkɪt] .

It	was	also	,	Danny	knew	,	a	minimum	intensity	circuit	.
它	曾是	还	,	丹尼	知道	,	一个	最低限度	强度	电路	.

丹尼也知道，这是一条强度最低的训练路线。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] .

And	that	made	it	easier	.
和	那	制成	它	更轻松	.

这样就容易多了。

['dænɪ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['sɜːkɪt] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sel] [hiː; hi][hæd; həd][set][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

Danny	walked	through	the	circuit	,	behind	the	cell	he	had	set	on	the	floor	.
丹尼	步行	通过	这	电路	,	在后面	这	细胞	他	有	放	在	这	地面	.

丹尼穿过电路，走到他放在地板上的牢房后面。

[ðə; ði][ə'lɑːm]['dɪd(ə)nt] [rɪŋ] .

The	alarm	didn't	ring	.
这	警报	没有	戒指	.

警报没有响。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ʌn'brəʊkən] [biːm] [frɒm; frəm]['eni]

It	wouldn't	,	as	long	as	the	eye	received	an	unbroken	beam	from	any
它	不会	,	作为	长的	作为	这	眼睛	已收到	一个	未破	光束	从	任何

[sɔːs] .

source	.
来源	.

只要眼睛能接收到来自任何光源的完整光束，就不会有问题。

[ɪn][ðə; ði][ˌʌltrə'vaɪələt] [sel] [hiː; hi][hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɔːs] .

In	the	ultraviolet	cell	he	had	provided	such	a	source	.
在	这	紫外线	细胞	他	有	假如	这样的	一个	来源	.

他在紫外线池中提供了这样的光源。

[hiː; hi] [riːtʃt] [bæk] [ænd; ənd] [druː] [ðə; ði] [sel] [tə'wɔːd] [hɪm] ,

He	reached	back	and	drew	the	cell	toward	him	,
他	达到	后退	和	画	这	细胞	朝向	他	,

他伸手将牢房拉向自己，

['keəfəli] ['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][dɑːk] [straɪp][ɒn][ðə; ði][wɔːl] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz] ['seɪfli]

carefully	pointing	it	at	the	dark	stripe	on	the	wall	until	his	hand	was	safely
小心	指向	它	在	这	黑暗的	条纹	在	这	墙	直到	他的	手	曾是	安全

[θruː] .

through	.
通过	.

他小心翼翼地将手指向墙上的黑色条纹，直到他的手安全地穿过去。

[hiː; hi] [snæpt] [ɒf] [ðə; ði] [sel] [ænd; ənd] ['hʌrid] [ə'raʊnd][ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

He	snapped	off	the	cell	and	hurried	around	the	corner	.
他	啪啪	离开	这	细胞	和	慌忙	大约	这	角落	.

他挂断电话，匆匆绕过街角。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [tʃɑːns] ['hjuːmən] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

He	was	beyond	chance	human	detection	.
他	曾是	超过	机会	人类	检测	.

他已经超出了人类的探测范围。

[hiː; hi] [went] [ɒn] .

He	went	on	.
他	去	在	.

他继续说道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɔː(r)] , [lɒkt] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] .

There	was	a	door	,	locked	,	as	he	expected	.
那里	曾是	一个	门	,	已锁定	,	作为	他	预期的	.

正如他所料，门锁着。

[æn; ən][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] [lɒk] , [mə'kænɪkl] [taɪp] , [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['mjuːzɪk]

An	old	fashioned	lock	,	mechanical	type	,	in	keeping	with	the	character	of	Music
一个	老的	造型	锁	,	机械的	类型	,	在	保持	和	这	特点	的	音乐

[hɔːl] .

Hall	.
大厅	.

一款老式的机械锁，与音乐厅的风格相符。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [lɒk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] , ['nɪəli] [ʌn'pɪkəbəl] .

It	had	been	a	good	lock	when	it	was	made	,	nearly	unpickable	.
它	有	到过	一个	好的	锁	什么时候	它	曾是	制成	,	几乎	无法挑剔	.

这把锁刚制造出来的时候非常好，几乎无法撬开。

['dænɪ] [ɪn'sɜːtɪd] [ə; eɪ]['waɪə(r)] [dɪ'vaɪs] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

Danny	inserted	a	wire	device	and	listened	.
丹尼	插入	一个	金属丝	设备	和	听着	.

丹尼植入了一个窃听器并进行了监听。

[hiː; hi] [tɜːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)] [swʌŋ] ['əʊpən] .

He	turned	,	and	the	door	swung	open	.
他	转向	,	和	这	门	摇摆	打开	.

他转过身，门就开了。

[hiː; hi] [stept] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [ræn] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['fɔːwəd] .

He	stepped	back	a	few	feet	in	the	darkness	,	ran	,	and	jumped	forward	.
他	步	后退	一个	很少	脚	在	这	黑暗	,	跑	,	和	跳了起来	向前	.

他在黑暗中后退了几步，然后跑了起来，向前跳了一步。

[ðə; ði] [laɪts] [dɪd] [nɒt][gəʊ][ɒn] .

The	lights	did	not	go	on	.
这	灯	做过	不是	去	在	.

灯没亮。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] .

He	had	jumped	far	enough	.
他	有	跳了起来	远的	足够的	.

他跳得够远了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['preʃə(r)] [pleɪt] , [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kaʊnt] ['vɪzɪtəz] .

It	was	merely	a	pressure	plate	,	designed	to	count	visitors	.
它	曾是	仅仅	一个	压力	盘子	,	设计	到	数数	访客	.

它只是一个压力板，用来统计访客人数。

[bʌt; bət][wʌn]['vɪzɪtə(r)] [wʊd] ['æktɪveɪt] [ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] [stɑːf] .

But	one	visitor	would	activate	the	auditorium	staff	.
但	一	游客	会	激活	这	礼堂	职员	.

但只要有一位访客，就会触发礼堂工作人员的指令。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] .

And	that	he	didn't	want	.
和	那	他	没有	想	.

而他并不想要那样。

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bælkəni] [baɪ] [wei]

He	closed	the	door	behind	him	and	made	his	way	into	the	balcony	by	way
他	关闭	这	门	在后面	他	和	制成	他的	方式	进入	这	阳台	经过	方式

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [rest] [ruːm] .

of	a	rest	room	.
的	一个	休息	房间	.

他关上身后的门，穿过洗手间来到阳台上。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bælkəni] [hiː; hi] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɒks] .

From	the	balcony	he	climbed	into	a	box	.
从	这	阳台	他	攀登	进入	一个	盒子	.

他从阳台上爬进了一个箱子里。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [juːst] ['pæsɪdʒweɪ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

From	there	a	little	used	passageway	led	to	the	stage	.
从	那里	一个	小的	用过的	通道	引领	到	这	阶段	.

从那里有一条很少有人走的小路通往舞台。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] , [rɪ'dɪkjələsli] [səʊ] .

It	was	easy	,	ridiculously	so	.
它	曾是	简单的	,	荒谬地	所以	.

这太容易了，简直容易得离谱。

[ðə; ði] [piˈænəʊ] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [sɒft] ['vaɪələt] [lait] , ['prɒbəbli] [ˌdʒɜːmɪ'saɪdl] .

The	piano	was	lighted	by	a	soft	violet	light	,	probably	germicidal	.
这	钢琴	曾是	照明	经过	一个	柔软的	紫色	光	,	大概	杀菌剂	.

钢琴上方亮着柔和的紫色灯光，可能是杀菌灯。

['dænɪ] [pɔːzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] .

Danny	paused	at	the	entrance	to	the	enclosure	.
丹尼	暂停	在	这	入口	到	这	外壳	.

丹尼在围栏入口处停了下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [hænd] , [ðæt] , [frɒm; frəm] ['nəʊweə(r)] , ['fɑːsənd]

It	was	useless	to	struggle	against	the	hand	,	that	,	from	nowhere	,	fastened
它	曾是	无用	到	斗争	反对	这	手	,	那	,	从	无处	,	系紧

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .

to	his	arm	.
到	他的	手臂	.

挣扎是徒劳的，那只手不知从哪里伸了出来，紧紧地抓住了他的手臂。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rəʊbɒt] .

He	was	no	match	for	the	strength	of	a	robot	.
他	曾是	不	匹配	为了	这	力量	的	一个	机器人	.

他根本不是机器人的对手。

" [ai] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] .

"	I	knew	there	was	something	wrong	,	"	said	the	caretaker	.
"	我	知道	那里	曾是	某物	错误的	,	"	说	这	看护人	.

“我知道肯定出了什么问题，”管理员说。

[ðə; ði] [feɪs] [ðæt] [lʊkt] [æt; ət] ['dænɪ] [wɒz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['kaɪndli] , [ɪf] [ɪk'spreʃənləs] .

The	face	that	looked	at	Danny	was	dignified	and	kindly	,	if	expressionless	.
这	脸	那	看起来	在	丹尼	曾是	凝重	和	亲切地	,	如果	面无表情	.

看向丹尼的那张脸庄重而和蔼，虽然面无表情。

['dænɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] .
Danny said nothing .
丹尼 说 没有什么 .

丹尼什么也没说。

" [hju:'mɪdəti] ['tʃeɪndʒɪz] , " ['mʌtə] [ðə; ði] ['rəʊbɒt] ['keəteɪkə(r)] .
" Humidity changes , " muttered the robot caretaker .
" 湿度 变化 , " 低声说道 这 机器人 看护人 .

"湿度变化，"机器人管理员嘟囔道。

" [nɒt] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] [ɒn] [θri:] [sək'sesɪv] [deɪz] .
" Not much , but some on three successive days .
" 不是 很多 , 但 一些 在 三 连续 天 .

"不多，但连续三天都有一些。"

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɪə(r)] .
No one is supposed to be here .
不 一 是 据称 到 是 这里 .

这里不应该有人。

[kænt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:] .
Can't have it .
不能 有 它 .

不能要。

[wʊd] [wɪl] [rɒt] [ænd; ənd] ['met(ə)l] [rʌst] .
Wood will rot and metal rust .
木头 将要 腐烂 和 金属 锈 .

木头会腐烂，金属会生锈。

" [ˌaɪ 'ti:] [si:md] ['veɪgli] [dɪ'stɜ:bd] .
" It seemed vaguely disturbed .
" 它 似乎 依稀 不安 .

"它似乎有些不安。"

['dænɪ] [skwɜ:rmd] .
Danny squirmed .
丹尼 扭动着身子 .

丹尼扭动着身子。

[ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [bəuθ] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kləuzə(r)] .
The caretaker took hold of both arms and looked closer .
这 看护人 采取 抓住 的 两个都 武器 和 看起来 更近 .

看护人抓住他的双臂，仔细查看起来。

" [waɪ] , [ɪts] ['hju:mən] .
" Why , it's human .
" 为什么 , 它是 人类 .

"为什么？因为这是人之常情。"

" [ˌaɪ 'ti:] [skwi:zd] ['hɑ:də(r)] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [test] .
" It squeezed harder as if to test .
" 它 挤压 更难 作为 如果 到 测试 .

它用力挤压，仿佛在试探。

[tɪəz] [keɪm] [tu:; tə] ['dæniz] [aɪz] .
Tears came to Danny's eyes .
眼泪 来了 到 丹尼的 眼睛 .

丹尼的眼里噙满了泪水。

" [ai] [bɪ'lɒŋ] [hɪə(r)] , " [hi:; hi] [sed] ['stʌbənli] .
" I belong here , " he said stubbornly .
" 我 属于 这里 , " 他 说 固执地 .

"我属于这里，"他固执地说。

" ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] - , " [kən'si:d] [ðə; ði]['rəʊbɒt] .

"	During	a	synthony	,	"	conceded	the	robot	.
"	期间	一个	-	,	"	承认	这	机器人	.

“在合成过程中，”机器人承认道。

" [ðen] [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][hɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:diəns] .

"	Then	it's	all	right	for	you	to	be	here	,	in	the	audience	.
"	然后	它是	全部	正确的	为了	你	到	是	这里	,	在	这	观众	.

“那么你来这里当观众就没问题了。”

['ʌðə(r)] [taɪmz] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [aʊt] .

Other	times	you	must	stay	out	.
其他	时代	你	必须	停留	出去	.

其他时候你必须待在外面。

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pi'ænəʊ] . "

Away	from	the	piano	.	"
离开	从	这	钢琴	.	"

远离钢琴。

" [bʌt; bət][ai] [bɪ'lɒŋ] [hɪə(r)] , " [sed] ['dænɪ] .

"	But	I	belong	here	,	"	said	Danny	.
"	但	我	属于	这里	,	"	说	丹尼	.

“但我属于这里，”丹尼说。

" ['ɒnɪst] .

"	Honest	.
"	诚实的	.

“诚实的。

[aɪm][ə; eɪ][kəm'pəʊzə(r)] . "

I'm	a	composer	.	"
我是	一个	作曲家	.	"

我是一名作曲家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

音乐大师(The Music Master)
第2/2页

" [ˌriːkəm'poʊzər] , " [kə'rektɪd] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .
" **Recomposer** , " **corrected** **the** **caretaker** .
" 重组器 , " 已更正 这 看护人 .

"是重组器,"管理员纠正道。

" ['rəʊbɒts][doʊnt][kəm'pəʊz] .
" **Robots** **don't** **compose** .
" 机器人 不 撰写 .

机器人不会作曲。

[ðeɪ] [ˌriːkəm'pəʊz] . "
They **recompose** . "
他们 重组 . "

它们会重新组合。

" [aɪ][kæn; kən][ˌriːkəm'pəʊz] [tuː] , " [sed] ['dænɪ] ['despərətli] .
" **I** **can** **recompose** **too** , " **said** **Danny** **desperately** .
" 我 能 重组 也 , " 说 丹尼 绝望地 .

"我也可以重新振作起来,"丹尼绝望地说。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['riːəl][mjuˈzɪʃ(ə)n] . "
" **I'm** **going** **to** **be** **a** **real** **musician** . "
" 我是 去 到 是 一个 真实的 音乐家 . "

"我要成为一名真正的音乐家。"

" [ˌriːkəm'pəʊz] , " [mjuːzd][ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .
" **Recompose** , " **mused** **the** **caretaker** .
" 重组 , " 沉思 这 看护人 .

"重新调整,"管理员沉思道。

[ðə; ði][grɪp] ['luːs(ə)nd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
The **grip** **loosened** **a** **little** .
这 紧握 松动 一个 小的 .

握力稍稍放松了一些。

" [ðen] [jʊr; jər][ə; eɪ]['mjuːzɪk]['rəʊbɒt] .
" **Then** **you're** **a** **music** **robot** .
" 然后 你是 一个 音乐 机器人 .

"那你就是个音乐机器人。"

[aɪ]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rəʊbɒt][kəm'pəʊzə(r)] , [ðəʊ] .
I **never** **heard** **of** **a** **robot** **composer** , **though** .
我 绝不 听到 的 一个 机器人 作曲家 , 尽管 .

我以前从未听说过机器人作曲家。

" [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ment(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] .
" **The** **caretaker** **thought** **about** **it** **with** **all** **the** **mental** **equipment** **it** **had** .
" 这 看护人 想法 关于 它 和 全部 这 精神的 设备 它 有 .

"管理员运用它所拥有的所有认知能力思考了这个问题。"

" [ɪf] [jʊr; jər][ə; eɪ]['mjuːzɪk]['rəʊbɒt] , [lets] [hɪə(r)][sʌm; səm]['mjuːzɪk] . "
" **If** **you're** **a** **music** **robot** , **let's** **hear** **some** **music** . "
" 如果 你是 一个 音乐 机器人 , 我们来吧 听到 一些 音乐 . "

"如果你是音乐机器人，那就让我们听听音乐吧。"

" [let] [gəʊ] , " [sed] ['dænɪ] .
" **Let** **go** **,** " **said** **Danny** **.**
" 让 去 , " 说 丹尼 .

“放手吧，”丹尼说。

" [aɪl] [pleɪ] [ðə; ði][pi'ænəʊ] . "
" **I'll** **play** **the** **piano** **.** "
" 患病的 玩 这 钢琴 . "

“我来弹钢琴。”

" [fɜːst] [ðə; ði]['mjuːzɪk] , " [sed] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .
" **First** **the** **music** **,** " **said** **the** **caretaker** **.**
" 第一的 这 音乐 , " 说 这 看护人 .

“先放音乐，”管理员说。

" [ðen] [aɪl] [let][gəʊ] . "
" **Then** **I'll** **let** **go** **.** "
" 然后 患病的 让 去 . "

“那我就放手。”

" [bʌt; bət][ai][doʊnt][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] . "
" **But** **I** **don't** **have** **an** **instrument** **.** "
" 但 我 不 有 一个 乐器 . "

但我没有乐器。

" ['mjuːzɪk]['rəʊbɒts][doʊnt] [niːd] [ðem; ðəm] .
" **Music** **robots** **don't** **need** **them** **.**
" 音乐 机器人 不 需要 他们 .

“音乐机器人不需要它们。”

[ðə; ði] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [stɔː(r)d] [ˌɪn'saɪd] .
The **notes** **are** **stored** **inside** **.**
这 笔记 是 存储 里面 .

笔记存放在里面。

[ðeɪ] ['kæri] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pɪərəns] ['əʊnli] .
They **carry** **an** **instrument** **for** **appearance** **only** **.**
他们 携带 一个 乐器 为了 外貌 仅有的 .

他们携带乐器只是为了装腔作势。

" [ðə; ði][pi'ænəʊ]['mɑːstə(r)] [niːdz] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] , " ['ɑːgjuːd] ['dænɪ] .
" **The** **piano** **master** **needs** **an** **instrument** **,** " **argued** **Danny** **.**
" 这 钢琴 掌握 需求 一个 乐器 , " 争论 丹尼 .

“钢琴大师需要一件乐器，”丹尼争辩道。

" [ɪts] ['dɪfrənt] .
" **It's** **different** **.**
" 它是 不同的 .

“情况不一样。”

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [pleɪz] . "
It **actually** **plays** **.** "
它 实际上 演出 . "

它真的能播放。

" [ðə; ði][pi'ænəʊ]['rəʊbɒt] , [jes] , " [ə'griːd] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .
" **The** **piano** **robot** **,** **yes** **,** " **agreed** **the** **caretaker** **.**
" 这 钢琴 机器人 , 是的 , " 同意 这 看护人 .

“是的，是钢琴机器人，”管理员同意道。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði]['sɪti] [ænd; ənd][jʊr; jər] [nɒt][ˌaɪ 'tiː] .
" **But** **there's** **only** **one** **in** **the** **city** **and** **you're** **not** **it** **.**
" 但 有 仅有的 一 在 这 城市 和 你是 不是 它 .

“但是全城只有一个，而你不是那个人。”

" [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [saɪd] .
" The caretaker sighed .
" 这 看护人 叹了口气 .

管理员叹了口气。

" [juːv] [biːn] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" You've been lying to me .
" 你已经 到过 说谎 到 我 .

你一直在骗我。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [juː; jʊ] .
I'll have to report you .
患病的 有 到 报告 你 .

我必须举报你。

" ['dænɪ] ['strʌg(ə)ld] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['juːsləs] .
" Danny struggled , though it was useless .
" 丹尼 挣扎 , 尽管 它 曾是 无用 .

丹尼拼命挣扎，但毫无用处。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [id] [biː; bi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
In a few minutes he'd be turned over to the authorities .
在 一个 很少 分钟 他会 是 转向 超过 到 这 当局 .

几分钟后，他就会被移交给当局。

[ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [juːst] [ɒn] [hɪm] .
Psychological conditioning would be used on him .
心理 调理 会 是 用过的 在 他 .

会对他进行心理训练。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðæt] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
He had to avoid that , no matter what .
他 有 到 避免 那 , 不 事情 什么 .

他无论如何都必须避免这种情况。

[hiː; hi] [stɒpt] ['strʌg(ə)lɪŋ] ; [dɪ'lɪbərətli] [hiː; hi] [rɪ'lækst] — [ænd; ənd] ['hwisl] .
He stopped struggling ; deliberately he relaxed — and whistled .
他 停止 挣扎 ; 故意地 他 轻松 — 和 吹口哨 .

他停止了挣扎；他故意放松下来——然后吹起了口哨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd]['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['keəteɪkə(r)] ['hezɪteɪtɪd] .
It was thin and halting , but the caretaker hesitated .
它 曾是 薄的 和 停止 , 但 这 看护人 犹豫了一下 .

它很细弱，断断续续，但管理员犹豫了。

['dæniz] [breθ] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['iːzɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meləɪdi] [bɪ'keɪm] [strɒŋgə(r)] .
Danny's breath came a little easier and the melody became stronger .
丹尼的 气息 来了 一个 小的 更轻松 和 这 旋律 成为 更强 .

丹尼的呼吸渐渐平稳了一些，旋律也变得更加有力。

[ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [pɔːzd] ['daʊtfəli] .
The caretaker paused doubtfully .
这 看护人 暂停 怀疑地 .

管理员犹豫了一下。

['dænɪ] [swept] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌrəntli] ['pɒpjələ(r)] [ˌriːˌkɑːmpə'zɪʃən] .
Danny swept into a currently popular recomposition .
丹尼 扫荡 进入 一个 现在 受欢迎的 重组 .

丹尼迅速融入了一首目前很流行的改编曲。

[ðə; ði]['keəteɪkə(r)][let][gəʊ] .
The caretaker let go .
这 看护人 让 去 .

看守人松开了手。

[traɪˈʌmfəntli] ['dænɪ] ['hwisl] [ɒn] .

Triumphantly	Danny	whistled	on	.
凯旋而归	丹尼	吹口哨	在	.

丹尼得意地吹着口哨继续前进。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [tjuːn] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [æz; əz] [hiː; hi] [went] [əˈlɒŋ] .

He	followed	with	a	new	tune	he	made	up	as	he	went	along	.
他	随后	和	一个	新的	调	他	制成	向上	作为	他	去	沿着	.

他接着又即兴创作了一首新曲子。

[ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [saɪd] [wen] ['dænɪ] ['fɪnɪʃt] .

The	caretaker	sighed	when	Danny	finished	.
这	看护人	叹了口气	什么时候	丹尼	完成的	.

丹尼说完后，管理员叹了口气。

" [ðen] [juː; jʊ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['mjuːzɪk] ['rəʊbɒt] . "

"	Then	you	really	are	a	music	robot	.	"
"	然后	你	真的	是	一个	音乐	机器人	.	"

“那你真是个音乐机器人。”

" [wɒt] [els] ?

"	What	else	?
"	什么	别的	?

还有什么?

[dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [hɪə(r)] ['eni] ['hjuːmən] [meɪk] ['mjuːzɪk] ?

Did	you	ever	hear	any	human	make	music	?
做过	你	曾经	听到	任何	人类	制作	音乐	?

你听过人类演奏音乐吗?

" [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [ʃʊk] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [piˈænəʊ] .

"	The	caretaker	shook	its	head	and	walked	to	the	piano	.
"	这	看护人	摇晃	它是	头	和	步行	到	这	钢琴	.

管理员摇了摇头，走向钢琴。

" [bʌt; bət] [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [hɪə(r)] ? "

"	But	why	didn't	they	tell	me	you're	supposed	to	play	here	?	"
"	但	为什么	没有	他们	告诉	我	你是	据称	到	玩	这里	?	"

“但是为什么他们没告诉我你应该在这里比赛？”

" [duː; də] [ðeɪ] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt] ['mjuːzɪk] ?

"	Do	they	tell	you	anything	about	music	?
"	做	他们	告诉	你	任何事物	关于	音乐	?

他们会告诉你一些关于音乐的事情吗?

[jʊr; jər] [dʒʌst] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

You're	just	the	caretaker	,	you	know	.
你是	只是	这	看护人	,	你	知道	.

你只是个看守人而已。

" [ə; eɪ] [spɑːk] [ɒv; əv] [səˈspɪʃ(ə)n] [rɪˈmeɪnd] .

"	A	spark	of	suspicion	remained	.
"	一个	火花	的	怀疑	剩余	.

“心中仍存一丝疑虑。”

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['præktɪs] ?

"	Why	do	you	need	to	practice	?
"	为什么	做	你	需要	到	实践	?

你为什么要练习?

['ʌðə(r)] ['rəʊbɒts] [dəʊnt] . "

Other	robots	don't	.	"
其他	机器人	不	.	"

其他机器人则不会。

" ['ðer] [meɪd] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [sed] ['dænɪ] .
" **They're made the way they are , " said Danny .**
" 它们是 制成 这 方式 他们 是 , " 说 丹尼 .

“它们就是这样制造出来的，”丹尼说。

" [ðeɪ] ['nevə(r)][get] ['enɪ] [wɜːs] , [ɔː(r)]['betə(r)] .
" **They never get any worse , or better .**
" 他们 绝不 得到 任何 更糟 , 或者 更好的 .

“情况既不会变糟，也不会变好。”

[bʌt; bət][kəm'poʊzərz][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
But composers are different .
但 作曲家 是 不同的 .

但作曲家的情况则不同。

[wiː; wi][hæv; həv][lɒts][tuː; tə] [lɜːn] .
We have lots to learn .
我们 有 很多 到 学习 .

我们还有很多东西要学。

" [ðə; ði]['keəteɪkə(r)][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] .
" **The caretaker was satisfied .**
" 这 看护人 曾是 使满意 .

管理员很满意。

" [ɔːl] [raɪt] .
" **All right .**
" 全部 正确的 .

“好的。

[pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] .
Play it , then .
玩 它 , 然后 .

那就播放吧。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði][hjuː'mɪdəti][kən'trəʊlz][ɪn][ðə; ði][pi'ænəʊ][ɪn'kləʊʒə(r)][tuː; tə] ['kɒmpenseɪt]
" **It adjusted the humidity controls in the piano enclosure to compensate**
" 它 调整 这 湿度 控制 在 这 钢琴 外壳 到 补偿
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['mɔɪstʃə(r)] .
for the increased moisture .
为了 这 增加 水分 .

“它调节了钢琴箱内的湿度控制，以补偿增加的湿度。”

" [kænt] , " [sed] ['dænɪ] , ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][taɪm] .
" **Can't , " said Danny , conscious of time .**
" 不能 , " 说 丹尼 , 有意识的 的 时间 .

“不行，”丹尼意识到时间紧迫，说道。

" [tə'mɒrəʊ] , ['meɪbi] . "
" **Tomorrow , maybe . "**
" 明天 , 或许 . "

“也许明天吧。”

" [tə'naɪt] , [ɪf] [juː; jʊ][wɒnt] , " [sə'dʒestid] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .
" **Tonight , if you want , " suggested the caretaker .**
" 今晚 , 如果 你 想 , " 建议 这 看护人 .

“如果你愿意的话，今晚就可以，”管理员建议道。

" [tə'naɪt] [wɪl] [suːt][ˌem 'iː][faɪn] , " [sed] ['dænɪ] .
" **Tonight will suit me fine , " said Danny .**
" 今晚 将要 套装 我 美好的 , " 说 丹尼 .

“今晚对我来说正合适，”丹尼说。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] [ðæt] ['fɒləʊd] ['dænɪ] ['præktɪst] [ænd; ənd] [pleɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn]
During **the** **years** **that** **followed** **Danny** **practiced** **and** **played** **for** **his** **own**
期间 这 年 那 随后 丹尼 练习 和 玩 为了 他的 自己的
[ɪn'dʒɔɪmənt] .
enjoyment **.**
享受 .

在随后的几年里，丹尼为了自娱自乐而练习和演奏。

[hi:; hi][dɪd] [wel] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'venʃən(ə)l] ['stʌdiz] ; [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kæməflɑ:ʒ] .
He **did** **well** **in** **his** **conventional** **studies** **;** **that** **was** **a** **matter** **of** **camouflage** **.**
他 做过 出色地 在 他的 传统的 研究 ; 那 曾是 一个 事情 的 伪装 .

他在正规学习中表现出色；那只是伪装而已。

[nɒt] [səʊ] [wel] , [ðəʊ] , [ðæt] [id] [bi:; bi] [sɪ'lektɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌspeʃəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
Not **so** **well** **,** **though** **,** **that** **he'd** **be** **selected** **for** **specialization** **.**
不是 所以 出色地 , 尽管 , 那 他会 是 已选 为了 专业化 .

不过，他的水平还不足以让他被选拔去专攻某一领域。

[ðæt] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)]['ri:əl] ['nɒlɪdʒ] [ðæn; ðən][hi:; hi] [deəd] [ʃəʊ] .
That **called** **for** **more** **real** **knowledge** **than** **he** **dared** **show** **.**
那 称为 为了 更多的 真实的 知识 比 他 敢于 展示 .

那需要他展现出比实际水平更高的知识储备。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][step] [ə'hed] [səʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wɒt] [hi:; hi]
He **had** **to** **be** **a** **step** **ahead** **so** **that** **he** **could** **estimate** **what** **he**
他 有 到 是 一个 步 前方 所以 那 他 可以 估计 什么 他
[wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [nəʊ] [ænd; ənd] [ðen] [fɪt] [hɪm'self]['ɪntu:][ðə; ði][ˌækə'demɪk]
was **supposed** **to** **know** **and** **then** **fit** **himself** **into** **the** **academic**
曾是 据称 到 知道 和 然后 合身 他自己 进入 这 学术的
[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
specifications **.**
规格 .

他必须预先考虑清楚，才能估算出自己应该掌握的知识，然后让自己符合学术要求。

[æz; əz][hi:; hi] [gru:] ['əʊldə][hɪz; ɪz] [fri:] [taɪm] [ɪn'kri:st] .
As **he** **grew** **older** **his** **free** **time** **increased** **.**
作为 他 生长 老 他的 自由的 时间 增加 .

随着年龄增长，他的空闲时间也越来越多。

[hi:; hi] [spent] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][æt; ət]['mju:zɪk] [hɔ:l] .
He **spent** **as** **much** **of** **it** **as** **he** **could** **at** **Music** **Hall** **.**
他 花费 作为 很多 的 它 作为 他 可以 在 音乐 大厅 .

他尽可能多地把时间花在了音乐厅。

['mɔ:nɪŋz] , ['i:vnɪŋz] , [bʌt; bət]['məʊstli][æt; ət] [naɪt] [hi:; hi] ['præktɪst] .
Mornings **,** **evenings** **,** **but** **mostly** **at** **night** **he** **practiced** **.**
早晨 , 晚上 , 但 大多 在 夜晚 他 练习 .

他每天早晨、傍晚，但主要是在晚上练习。

['i:v(ə)n][baɪ][ðə; ði][əʊld] [fə'gɒtn] ['stændədz] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['eksələnt] [mju'zɪʃ(ə)n] .
Even **by** **the** **old** **forgotten** **standards** **he** **became** **an** **excellent** **musician** **.**
甚至 经过 这 老的 被遗忘的 标准 他 成为 一个 出色的 音乐家 .

即使以早已被人遗忘的旧标准来看，他也是一位优秀的音乐家。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'keərɪəs] [ɪg'zɪstəns] ;
It **was** **a** **precarious** **existence** **;**
它 曾是 一个 岌岌可危 存在 ;

这是一种岌岌可危的生活；

[hɪz; ɪz] ['mɑ:stəri] [wɒz; wəz] ['ʃa:pənd] [baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst]['nevə(r)][bi:; bi]

his	mastery	was	sharpened	by	the	knowledge	that	he	must	never	be
他的	精通	曾是	锋利	经过	这	知识	那	他	必须	绝不	是

[dɪ'skʌvəd] .

discovered	.
发现	.

他深知自己绝不能被人发现，这反而使他的技艺更加精湛。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌfɔ:'ti:n] [hi:; hi] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] - ; ['nʌθɪŋ] [ʌn'ju:ʒuəl][ɪn]

During	the	year	he	was	fourteen	he	attended	a	synthony	;	nothing	unusual	in
期间	这	年	他	曾是	十四	他	参加	一个	-	;	没有什么	异常	在

[ˌaɪ 'ti:] , [ə; eɪ] [ru:'ti:n] ['mætə(r)] .

it	,	a	routine	matter	.
它	,	一个	常规	事情	.

在他十四岁那年，他参加了一次合成仪式；这没什么特别的，只是例行公事。

[hi:; hi][sæt][ɪn][ðə; ði]['bælkəni] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [les] [kən'spɪkjuəs] .

He	sat	in	the	balcony	where	he	was	less	conspicuous	.
他	卫星	在	这	阳台	在哪里	他	曾是	较少的	显眼的	.

他坐在阳台上，那里不太显眼。

[ðə; ði] [laɪts] ['loʊərd; 'laʊərd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn]['mju:zɪk] [hɔ:l] ['slækən] .

The	lights	lowered	and	the	conversation	in	Music	Hall	slackened	.
这	灯	降低	和	这	对话	在	音乐	大厅	松弛	.

音乐厅里的灯光暗了下来，谈话声也渐渐平息。

[ɒn] [ðə; ði][steɪdʒ] [keɪm] [ðə; ði] ['lu:ɪs] ['ɑ:mˌstrɒŋ] [hɒt] [faɪv] .

On	the	stage	came	the	Louis	Armstrong	Hot	Five	.
在	这	阶段	来了	这	路易斯	阿姆斯特朗	热的	五	.

路易斯·阿姆斯特朗热五重奏乐队登台亮相。

['sætʃməʊ] [tu:; tə][ðə; ði][laɪf] , [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st] [rɪ'kɔ:dɪd]

Satchmo	to	the	life	,	all	of	them	,	from	the	first	to	the	last	recorded
萨奇莫	到	这	生活	,	全部	的	他们	,	从	这	第一的	到	这	最后的	记录

[nəʊt] .

note	.
笔记	.

萨奇莫的一生，从第一个音符到最后一个音符，每一个音符。

[tu:] ['trʌmpɪts] , [ə; eɪ] ['kɔ:nɪt] , [ænd; ənd] [tu:] ['sɪŋəz] .

Two	trumpets	,	a	cornet	,	and	two	singers	.
二	小号	,	一个	角膜	,	和	二	歌手	.

两支小号、一支短号和两名歌手。

[ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [sɔ:rd] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [kli:n] [strɒŋ] ['sɪŋɪŋ] [nəʊt][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['trʌmpɪt]

A	trumpet	soared	out	on	a	clean	strong	singing	note	and	the	other	trumpet
一个	喇叭	飙升	出去	在	一个	干净的	强的	歌唱	笔记	和	这	其他	喇叭

[dɑ:nst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ][ˌklærə'net] [ɪ'fekt] .

danced	above	it	with	a	clarinet	effect	.
跳舞	多于	它	和	一个	单簧管	影响	.

一支小号奏出清脆有力的歌唱音符，另一支小号则在它上方以单簧管的效果翩翩起舞。

['sætʃməʊ] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] ['kɔ:nɪt] , [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][stə'kɑ:təʊ] [graʊl] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]

Satchmo	again	,	this	time	on	the	cornet	,	created	a	staccato	growl	in	the	lower
萨奇莫	再次	,	这	时间	在	这	角膜	,	创建	一个	断奏	咆哮	在	这	降低

['redʒɪstə(r)] .

register	.
登记	.

萨奇莫再次演奏，这次是用短号，在低音区发出断奏的咆哮声。

[ænd; ənd] ['luːɪs] [ðə; ði]['sɪŋə(r)] , [wɪð] [ʌn'kæni] ['rɪðəm] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['vəʊk(ə)l]

And	Louis	the	singer	,	with	uncanny	rhythm	and	knowledge	of	vocal
和	路易斯	这	歌手	,	和	不可思议	韵律	和	知识	的	声乐

[daɪ'næmɪks] , ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] .

dynamics	,	started	the	song	.
动力学	,	开始	这	歌曲	.

歌手路易斯凭借着惊人的节奏感和对人声动态的深刻理解，开始了这首歌的演唱。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['ɑːmˌstrɒŋ] [bækt] [ðə; ði][ɒn'sɒmb(ə)l] [wɪð] [æn; ən][ˌɒblɪ'gɑːtəʊ][ɒv; əv][skæt] .

The	fifth	Armstrong	backed	the	ensemble	with	an	obligato	of	scat	.
这	第五	阿姆斯特朗	支持的	这	合奏	和	一个	强制性	的	粪便	.

第五位阿姆斯特朗为乐团伴奏了一段即兴的拟声吟唱。

[ðə; ði] [hɒt] [faɪv] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðeə(r)] .

The	Hot	Five	took	it	from	there	.
这	热的	五	采取	它	从	那里	.

接下来，Hot Five乐队接棒演出。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [friː] [staɪl] ['kaʊntəpɔɪnt] [ænd; ənd] ['melədi] [ðæt] [hæd; həd]

It	was	an	exhibition	of	free	style	counterpoint	and	melody	that	had
它	曾是	一个	展览	的	自由的	风格	对位	和	旋律	那	有

[wʌns] [biːn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] ['mjuːzɪk] .

once	been	a	part	of	traditional	music	.
一次	到过	一个	部分	的	传统的	音乐	.

这是一场自由风格的对位和旋律的展示，而这些元素曾经是传统音乐的一部分。

[lɒst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [faʊnd] [ə'gen] [baɪ][dʒæz] , ['hiːtɪdli] [dɪ'naɪd] [ænd; ənd] ['iːkwəli] [dɪ'fendɪd] ,

Lost	for	a	time	,	found	again	by	jazz	,	heatedly	denied	and	equally	defended	,
丢失的	为了	一个	时间	,	成立	再次	经过	爵士乐	,	激烈地	否认	和	同样地	辩护	,

曾一度失落，后因爵士乐重获新生，曾遭到激烈否认，也同样受到捍卫。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][æt; ət][lɑːst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]

it	had	at	last	returned	to	its	rightful	place	in	the	great	company	of
它	有	在	最后的	返回	到	它是	正当的	地方	在	这	伟大的	公司	的

['mjuːzɪk] .

music	.
音乐	.

它终于回归了它在伟大音乐殿堂中应有的地位。

['luːɪs] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['luːɪs] , [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'meɪzd] [baɪ][ðə; ði] [pə'fɔːməns] .

Louis	,	the	original	Louis	,	would	have	been	amazed	by	the	performance	.
路易斯	,	这	原来的	路易斯	,	会	有	到过	惊叹	经过	这	表现	.

如果路易斯，真正的路易斯，看到这样的表演一定会惊叹不已。

[dɪ'laɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

Delighted	by	it	,	too	.
高兴极了	经过	它	,	也	.

我也很喜欢。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] , [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

Because	it	was	his	,	from	beginning	to	end	.
因为	它	曾是	他的	,	从	开始	到	结尾	.

因为从头到尾，它都是他的。

['evri] [nəʊt] , [æt; ət][wʌn][taɪm][ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] , [ðəʊ] [nɒt][ɪn][ðæt]

Every	note	,	at	one	time	or	another	,	he	had	played	,	though	not	in	that
每一个	笔记	,	在	一	时间	或者	其他	,	他	有	玩	,	尽管	不是	在	那

['siːkwəns] .

sequence	.
顺序	.

每个音符他都曾弹奏过，虽然顺序可能不一样。

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] , [hæd; həd][hiː; hi] , [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,

He	might	have	done	it	that	way	,	had	he	,	in	the	flesh	,
他	可能	有	完毕	它	那	方式	,	有	他	,	在	这	肉	,

如果他生前如此，他或许会那样做。

[biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][splɪt] [hɪm'self]['ɪntuː][faɪv] [pɑːts] , [iːtʃ] [æz; əz] ['mjuːzɪkli] [kəm'pliːt] [æz; əz][ðə; ði]

been	able	to	split	himself	into	five	parts	,	each	as	musically	complete	as	the
到过	有能力的	到	分裂	他自己	进入	五	部分	,	每个	作为	音乐上	完全的	作为	这

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

他能够将自己分成五个部分，每个部分在音乐上都与其他部分一样完整。

[ðə; ði][kə'ruːzoʊ] [kwɔː'tet] ['fɒləʊd] .

The	Caruso	quartet	followed	.
这	卡鲁索	四重奏	随后	.

卡鲁索四重奏随后登台。

['dænɪ] ['lɪsnd] [æz; əz]['ræptli][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] .

Danny	listened	as	raptly	as	he	had	to	the	first	.
丹尼	听着	作为	欣喜若狂	作为	他	有	到	这	第一的	.

丹尼像听第一个人时那样全神贯注地听着。

['dɪfrənt] ['mjuːzɪk][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] , [bʌt; bət] ['meləʤi] [wɒz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [bəuθ]

Different	music	in	each	case	,	but	melody	was	big	enough	to	include	both
不同的	音乐	在	每个	案件	,	但	旋律	曾是	大的	足够的	到	包括	两个都

[pəˈfɔrməz] .

performers	.
表演者	.

虽然两首曲子的音乐风格不同，但旋律足够宏大，能够将两位表演者融合在一起。

['djʊərɪŋ] [ˌɪntə'mɪʃ(ə)n] [ə; eɪ][gɜːl] [twaɪs] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] [ə'tætʃt] [hɜː'self] [tuː; tə] ['dænɪ] .

During	intermission	a	girl	twice	his	age	attached	herself	to	Danny	.
期间	中场休息	一个	女孩	两次	他的	年龄	随附的	她自己	到	丹尼	.

中场休息时，一个年纪是丹尼两倍的女孩缠上了丹尼。

[ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['bɒðəd] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [nəʊn] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [bɪg][fɔː(r); fə(r)]

She	wouldn't	have	bothered	had	she	known	,	but	he	was	still	big	for
她	不会	有	烦恼	有	她	已知	,	但	他	曾是	仍然	大的	为了

[hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

his	age	.
他的	年龄	.

如果她早知道，就不会费这个劲了，但他的个头对于他的年龄来说仍然很大。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [mɪs'teɪk] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪz][fɔː(r); fə(r)][mə'tʃʊərətɪ] , ['juːθfl] ['saɪləns][fɔː(r); fə(r)]

It	was	easy	to	mistake	physical	size	for	maturity	,	youthful	silence	for
它	曾是	简单的	到	错误	身体的	尺寸	为了	到期	,	青春	沉默	为了

[sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ˌtæsɪ'tɜːnətɪ] .

sophisticated	taciturnity	.
复杂的	沉默寡言	.

人们很容易把体型误认为成熟，把年轻人的沉默寡言误认为老练的内敛。

[ʃiː; ʃi] ['tʃætə] ['geɪli] .

She	chattered	gaily	.
她	喋喋不休	兴高采烈地	.

她兴高采烈地叽叽喳喳地说个不停。

" [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['wʌndəf(ə)l] ?

"	Don't	you	think	it's	wonderful	?
"	不	你	思考	它是	精彩的	?

你不觉得这很棒吗?

" [hiː; hi] [nˈɒdɪd] [ˈmjuːtli] .
" He nodded mutely .
" 他 点头 默默地 .

他默默地点了点头。

" [ai] [miːn] , [ðə; ði] [wɜːrldz] [greɪt] [ˈmɑːstəz] , [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
" I mean , the world's great masters , all the time .
" 我 意思是 , 这 世界的 伟大的 大师 , 全部 这 时间 .

“我的意思是，世界上的伟大大师们，一直都是如此。”

[ˈnʌθɪŋ] [ˈsekənd] [reɪt] .
Nothing second rate .
没有什么 第二 速度 .

绝非二流。

[ðə; ði][best] , [ˈeni] [taɪm][juː; jʊ][wɒnt][ðem; ðəm] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] . "
The best , any time you want them , of all the ages . "
这 最好的 , 任何 时间 你 想 他们 , 的 全部 这 年龄 . "

最好的，随时随地，老少皆宜。

" [nɒt] [ɔːl][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] , " [hiː; hi] [kəˈrektɪd] .
" Not all the ages , " he corrected .
" 不是 全部 这 年龄 , " 他 已更正 .

“并非所有年龄段的人都如此，”他纠正道。

" [wɒt] [əˈbaʊt][ˌpægəˈniːni] ? "
" What about Paganini ? "
" 什么 关于 帕格尼尼 ? "

“帕格尼尼呢？”

" [wɒt] [əˈbaʊt][hɪm] ? " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" What about him ? " she said .
" 什么 关于 他 ? " 她 说 .

“他呢？”她问道。

" [huz] [hiː; hi] ?
" Who's he ?
" 谁是 他 ?

他是谁？

" [hiː; hi] [ˌriːkənˈsidə] [ˈswɪftli] .
" He reconsidered swiftly .
" 他 重新考虑 迅速地 .

他很快重新考虑了一下。

[ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [əˈbaʊt][ˌpægəˈniːni] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [bɪˈfɔː(r)] [rɪˈkɔːdɪd] [ˈmjuːzɪk] .
She wouldn't know about Paganini since he had played before recorded music .
她 不会 知道 关于 帕格尼尼 自从 他 有 玩 前 记录 音乐 .

她不可能了解帕格尼尼，因为他演奏音乐的时候还没有录音。

" [sʌm; səm][əʊld][ˌvɜːtʃuˈəʊsəʊ] , " [hiː; hi] [sed] [ˌɒfˈhændɪdli] .
" Some old virtuoso , " he said offhandedly .
" 一些 老的 大师 , " 他 说 漫不经心地 .

“某个老古董，”他漫不经心地说道。

" [ai] [riːd] [əˈbaʊt][hɪm] .
" I read about him .
" 我 读 关于 他 .

我读过关于他的报道。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] . "
He was supposed to be good . "
他 曾是 据称 到 是 好的 . "

他本该是个好人。

" [bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wi:; wi] ['hævnt] [hɜ:d] [hɪm][wi:; wi][kænt] [mɪs] [hɪm] , " [ʃi:; ʃi] [sed]
" But as long as we haven't heard him we can't miss him , " she said
" 但 作为 长的 作为 我们 还没有 听到 他 我们 不能 错过 他 , " 她 说
['tʃɪəfəli] .
cheerfully .
愉快地 .

"但是只要我们没听到他的声音，就不会错过他，"她兴高采烈地说。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [pæt] .
It was too pat .
它 曾是 也 拍 .

太简单了。

" [nɒt] ['əʊnli] [ðæt] , " [hi:; hi] [sed] .
" Not only that , " he said .
" 不是 仅有的 那 , " 他 说 .

"不仅如此，"他说。

" [ju:; jʊ] [sed] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ɔ:l]['eɪdʒɪz] .
" You said masters of all ages .
" 你 说 大师 的 全部 年龄 .

你说过各个时代的大师。

[wɒt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ?
What about the masters of today ?
什么 关于 这 大师 的 今天 ?

那么，当今的大师们呢?

[hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] [ðem; ðəm] ?
Have you heard them ?
有 你 听到 他们 ?

你听过这些歌吗?

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ? "
Where are they ? "
在哪里 是 他们 ? "

他们在哪里? "

" [waɪ] [hɪə(r)] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ['pʌzəldli] .
" Why here , " she said puzzledly .
" 为什么 这里 , " 她 说 困惑地 .

"为什么是这里？"她疑惑地问道。

" [æt; ət] ['eni] - . "
" At any synthony . "
" 在 任何 - . "

"在任何同位素中。"

" ['ðer] [nɒt] , " [hi:; hi] [sed] ['pɒzətɪvli] .
" They're not , " he said positively .
" 它们是 不是 , " 他 说 积极地 .

"他们不是，"他肯定地说。

" [wɪr] ['lɪvɪŋ] [wɪð] ['bɒrəʊd] ['mju:zɪk] .
" We're living with borrowed music .
" 是 活的 和 借来的 音乐 .

"我们生活在借来的音乐中。"

[ðəʊz] [kəm'poʊzərz] [nju:] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)][tu:; tə][ˌju: 'es] .
Those composers knew nothing of the things that are familiar to us .
那些 作曲家 知道 没有什么 的 这 事物 那 是 熟悉的 到 我们 .

那些作曲家对我们今天所熟悉的事物一无所知。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [hɜːd] ['rɑːkɪts] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] [mɑːz] .

They	never	heard	rockets	coming	in	from	Mars	.
他们	绝不	听到	火箭	未来	在	从	火星	.

他们从未听到过来自火星的火箭发射声。

[nɔː(r)][ðə; ði] [hʌm] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] ['stɔːri] [fɑːrmz] .

Nor	the	hum	of	hundred	story	farms	.
也不	这	哼	的	百	故事	农场	.

也没有百层农场的嗡嗡声。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [kəm'pəʊz] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][hɪə(r)] ?

How	could	they	compose	the	music	that	we	need	to	hear	?
如何	可以	他们	撰写	这	音乐	那	我们	需要	到	听到	?

他们是如何创作出我们想听的音乐的?

" [ðə; ði][gɜːl] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ['kwɪəli] , [æz; əz] [ɪf] ['siːɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .

"	The	girl	looked	at	him	queerly	,	as	if	seeing	him	for	the	first	time	.
"	这	女孩	看起来	在	他	奇怪地	,	作为	如果	看到	他	为了	这	第一的	时间	.

“女孩用一种奇怪的眼神看着他，仿佛是第一次见到他似的。

" [jʊr; jər] ['veri] [jʌŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['faɪnəli] .

"	You're	very	young	,	"	she	said	finally	.
"	你是	非常	年轻的	,	"	她	说	最后	.

“你还很年轻，”她最后说道。

" [məʊst][ɒv; əv][juː 'es] [fiːl] [ðæt] [weɪ] [wen] [wɪr] [jʌŋ] .

"	Most	of	us	feel	that	way	when	we're	young	.
"	最多	的	我们	感觉	那	方式	什么时候	是	年轻的	.

“我们大多数人在年轻的时候都会有这种感觉。”

" [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [hɪm] ['laɪtli] .

"	She	touched	him	lightly	.
"	她	感动	他	轻轻	.

她轻轻地碰了他一下。

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] , [bʌt; bət] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [v'juːz] [tuː; tə] [jɔː'self] .

"	You	may	be	right	,	but	keep	your	views	to	yourself	.
"	你	可能	是	正确的	,	但	保持	你的	浏览	到	你自己	.

“你或许是对的，但请把你的观点保留在心里。”

" [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] .

"	She	made	her	way	back	to	the	auditorium	.
"	她	制成	她	方式	后退	到	这	礼堂	.

她返回了礼堂。

['fɔːtʃənətli] [ðə; ði] - [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

Fortunately	the	synthony	had	begun	.
幸运的是	这	-	有	开始	.

幸运的是，合成术已经开始了。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['lɒbi] ; [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði][gɜːl][hæd; həd] [hɜːd] [hɪm] .

The	audience	had	left	the	lobby	;	none	but	the	girl	had	heard	him	.
这	观众	有	左边	这	大厅	;	没有任何	但	这	女孩	有	听到	他	.

观众都离开了大厅；除了那个女孩，没有人听到他说话。

['dænɪ] [hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] , [ðəʊ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dʌn] [səʊ] , ['kʊd(ə)nt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

Danny	had	said	it	,	though	,	and	having	done	so	,	couldn't	listen	to	the
丹尼	有	说	它	,	尽管	,	和	拥有	完毕	所以	,	不能	听	到	这

['mjuːzɪk] .

music	.
音乐	.

丹尼已经把话说出口了，说完之后，他就再也听不下去音乐了。

[kə'sɑːlz] , ['menjuɪn] , ['haɪfɪts] , ['sɪdni] [bɛ'ʃeɪ] , - , [sɛ'goʊviə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)][ɪn]

Casals	,	Menuhin	,	Heifetz	,	Sidney	Bechet	,	Szigetti	,	Segovia	,	and	others	were	in
卡萨尔斯	,	梅纽因	,	海菲茨	,	西德尼	贝切特	,	-	,	塞戈维亚	,	和	其他的	是	在

[ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] ,

the	orchestra	,
这	乐队	,

卡萨尔斯、梅纽因、海菲茨、西德尼·贝切特、西盖蒂、塞戈维亚等人都在乐团中。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɑːməni] [wɜː(r); wə(r)] ['miːnɪŋləs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['melədi] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði]

but	the	harmonies	were	meaningless	and	the	melody	,	or	rather	the
但	这	和声	是	无意义的	和	这	旋律	,	或者	相当	这

['fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['əʊldə][wʌnz] ,

fusion	of	a	dozen	older	ones	,
融合	的	一个	打	老	一个	,

但和声毫无意义，而旋律，或者更确切地说是十几个旧旋律的融合，

[wɒz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] ['hæknid] .

was	thin	and	hackneyed	.
曾是	薄的	和	老套的	.

内容单薄陈旧。

[ðə; ði]['əʊnli][kəm'pəʊzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [θɜːd] ['sentʃəri] [sæt][ɪn][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ə; eɪ]

The	only	composer	of	the	twenty	-	third	century	sat	in	the	body	of	a
这	仅有的	作曲家	的	这	二十	-	第三	世纪	卫星	在	这	身体	的	一个

[ˌfɔː'tiːn] [jɪə(r)][əʊld] [bɔɪ] [ænd; ənd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ɒn][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] .

fourteen	year	old	boy	and	had	nothing	to	compose	on	or	for	.
十四	年	老的	男生	和	有	没有什么	到	撰写	在	或者	为了	.

二十三世纪唯一的作曲家，却拥有十四岁男孩的身体，而且没有任何创作的素材或对象。

[hiː; hi] [went] [həʊm] , [kən'fjuːzd] .

He	went	home	,	confused	.
他	去	家	,	使困惑	.

他困惑地回了家。

[wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [wɒz; wəz] [truː] , [ðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd]

What	he	had	said	was	true	,	though	this	was	the	first	time	he	had
什么	他	有	说	曾是	真的	,	尽管	这	曾是	这	第一的	时间	他	有

['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

recognized	it	.
认可	它	.

他说的没错，虽然这是他第一次意识到这一点。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [hiː; hi][dɪd][nɒt] ['præktɪs] .

For	several	days	he	did	not	practice	.
为了	一些	天	他	做过	不是	实践	.

他连续几天没有训练。

[ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pi'ænəʊ][ænd; ənd] [pleɪd] [mɔː(r)] ['fɪəsli] .

In	the	end	he	went	back	to	the	piano	and	played	more	fiercely	.
在	这	结尾	他	去	后退	到	这	钢琴	和	玩	更多的	激烈地	.

最后他回到钢琴前，弹得更加卖力了。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][hiː; hi] [naʊ] [spent] [ɪn][ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [læb] .

Much	of	his	time	he	now	spent	in	the	experimental	lab	.
很多	的	他的	时间	他	现在	花费	在	这	实验	实验室	.

他现在大部分时间都待在实验室里。

[hiː; hi] ['putə] [wɪð] [saʊnd] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɒnɪks] [ɪn][ə; eɪ] ['siːmɪŋli] ['eɪmləs] ['fæʃ(ə)n] .

He	puttered	with	sound	and	electronics	in	a	seemingly	aimless	fashion	.
他	推土机	和	声音	和	电子学	在	一个	似乎	漫无目的	时尚	.

他漫无目的地摆弄着音响和电子设备。

['aʊtwədli] ['nʌθɪŋ] [keɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ; [ɪn][sɪks] [mʌnθs] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [wein] .

Outwardly	nothing	came	of	this	;	in	six	months	his	interest	waned	.
向外	没有什么	来了	的	这	;	在	六	几个月	他的	兴趣	减弱	.

表面上这件事并没有取得任何结果；六个月后，他的兴趣就消退了。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] ['pɪəriəd][hi:; hi][hæd; həd] [bɪlt] , ['si:krətli] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [dɪ'vaɪs] .

But	in	that	period	he	had	built	,	secretly	,	a	small	device	.
但	在	那	时期	他	有	建造	,	偷偷	,	一个	小的	设备	.

但在那段时间里，他秘密地制造了一个小型装置。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ˌɔ:ltə'geðə(r)] [nju:] ; [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sevrəl] [ɪg'zɪstɪŋ] [saʊnd] ['sɪstəmz] ,

It	was	not	altogether	new	;	it	was	a	combination	of	several	existing	sound	systems	,
它	曾是	不是	共	新的	;	它	曾是	一个	组合	的	一些	现存的	声音	系统	,

它并非全新设计；它是几种现有音响系统的组合。

[ə'dæptɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pɜ:pəs] .

adapted	to	his	purpose	.
改编	到	他的	目的	.

为了他的目的而调整。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] , [ðæt] [wɒz; wəz] [nju:] .

But	the	application	of	the	device	,	that	was	new	.
但	这	应用	的	这	设备	,	那	曾是	新的	.

但该设备的应用方式却是全新的。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt][ɪg'zɪst][baɪ][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ɪt'self] ; [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] [tu:; tə][æn; ən] [ɪg'zɪstɪŋ] ['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] ,

It	did	not	exist	by	and	for	itself	;	it	was	a	supplement	to	an	existing	musical	instrument	,
它	做过	不是	存在	经过	和	为了	本身	;	它	曾是	一个	补充	到	一个	现存的	音乐	乐器	,

它并非独立存在，而是现有乐器的补充。

[ðə; ði][pi'ænəʊ] .

the	piano	.
这	钢琴	.

钢琴。

[ˌaɪ 'ti:] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] ['ɪnstrəmənt] , [ɪk'stendɪd] [ˌaɪ 'ti:] , [dɪ'veləpt] [ˌaɪ 'ti:] .

It	changed	the	range	of	the	familiar	instrument	,	extended	it	,	developed	it	.
它	已更改	这	范围	的	这	熟悉的	乐器	,	扩展	它	,	发达	它	.

它改变了人们熟悉的乐器的功能范围，扩展了它的功能，发展了它的功能。

['dænɪ] [kən'si:ld] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɒnɪk] [dɪ'vaɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] .

Danny	concealed	the	electronic	device	in	his	room	.
丹尼	暗	这	电子的	设备	在	他的	房间	.

丹尼把电子设备藏在了自己的房间里。

[pi:s] [baɪ] [pi:s] [hi:; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪk] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ɪn'stɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [pi'ænəʊ] .

Piece	by	piece	he	took	it	to	the	Music	Hall	and	installed	it	in	the	piano	.
片	经过	片	他	采取	它	到	这	音乐	大厅	和	已安装	它	在	这	钢琴	.

他把零件一块一块地搬到音乐厅，安装到钢琴里。

[wen] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] , [tu:; tə][ɔ:l] ['aʊtwəd] [ɐp'iəɹənsɪz] , [ðə; ði][pi'ænəʊ][wɒz; wəz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

When	he	finished	,	to	all	outward	appearances	,	the	piano	was	unchanged	.
什么时候	他	完成的	,	到	全部	向外	外貌	,	这	钢琴	曾是	未更改	.

当他完成工作后，从表面上看，钢琴没有任何变化。

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [legz] , [kən'si:ld] [ɪn] [ðə; ði] [lɪd] , [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] ,

Hidden	**in**	**the**	**legs**	**,**	**concealed**	**in**	**the**	**lid**	**,**	**disposed**	**of**	**in**	**various**	**places**	**,**
隐	在	这	腿	,	暗	在	这	盖	,	处置	的	在	各种各样的	地方	,

藏在腿部，隐藏在盖子里，丢弃在不同的地方，

[hɪz; ɪz] [ə'tætʃmənt] [wɒz; wəz] [seɪf] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [bʌt; bət] [eks] - [reɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

his	**attachment**	**was**	**safe**	**from**	**all**	**but**	**x**	**-**	**ray**	**inspection**	**.**
他的	依恋	曾是	安全的	从	全部	但	x	-	射线	检查	.

除了X光检查外，他的附件是安全的。

[ænd; ənd] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] ['ɒnəd] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['wʌznt]

And	**on**	**such**	**a**	**time**	**honored**	**instrument**	**that**	**kind**	**of**	**an**	**examination**	**wasn't**
和	在	这样的	一个	时间	荣幸	乐器	那	种类	的	一个	考试	不是

['laɪkli] .

likely	**.**
可能	.

对于这样一件历史悠久的仪器来说，不太可能进行那种检验。

[ðə; ði] [swɪtʃ] [hæd; həd] [pəʊzd] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .

The	**switch**	**had**	**posed**	**a**	**problem**	**.**
这	转变	有	摆拍	一个	问题	.

这次切换带来了问题。

[ˌaɪ 'ti:] ['kʊd(ə)nt] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [taɪp] ; [ðæt] [wɒz; wəz] [tu:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [haɪd] .

It	**couldn't**	**be**	**a**	**mechanical**	**type**	**;**	**that**	**was**	**too**	**difficult**	**to**	**hide**	**.**
它	不能	是	一个	机械的	类型	;	那	曾是	也	难的	到	隐藏	.

不可能是机械式的；那样太难隐藏了。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [best] ['hɪd(ə)n] [swɪtʃ] [mait] [ˌæksɪ'dentəli] [bi:; bi] [tɜ:nd] [ɒn] .

And	**even**	**the**	**best**	**hidden**	**switch**	**might**	**accidentally**	**be**	**turned**	**on**	**.**
和	甚至	这	最好的	隐	转变	可能	偶然	是	转向	在	.

即使是最隐蔽的开关，也可能被意外打开。

[ə; eɪ] ['sɒnɪk] [swɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] .

A	**sonic**	**switch**	**was**	**the**	**answer**	**.**
一个	音速	转变	曾是	这	回答	.

答案是声波开关。

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['meləɖi] [wɪtʃ] , [wen] [pleɪd] [θru:] , [wʊd] ['æktʃueɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] .

A	**complete**	**melody**	**which**	**,**	**when**	**played**	**through**	**,**	**would**	**actuate**	**his**	**invention**	**.**
一个	完全的	旋律	哪个	,	什么时候	玩	通过	,	会	启动	他的	发明	.

一段完整的旋律，演奏完毕后，就能启动他的发明。

[ðə; ði] [nju:] [saʊnd] ['sɪstəm] [wʊd] [ðen] [bi:; bi] ['kʌp(ə)ld] [tu:; tə] [ðə; ði] [əʊld] [pi'ænəʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

The	**new**	**sound**	**system**	**would**	**then**	**be**	**coupled**	**to**	**the**	**old**	**piano**	**and**	**a**
这	新的	声音	系统	会	然后	是	耦合	到	这	老的	钢琴	和	一个

['twenti] - [θɜ:d] ['sentʃəri] ['ɪnstrəmənt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

twenty	**-**	**third**	**century**	**instrument**	**would**	**be**	**in**	**operation**	**.**
二十	-	第三	世纪	乐器	会	是	在	手术	.

新的音响系统将与旧钢琴连接起来，一台二十三世纪的乐器就将投入使用。

[ə; eɪ] [pi'ænəʊ] , [bʌt; bət] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] , [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'ti:] .

A	**piano**	**,**	**but**	**more**	**than**	**the**	**piano**	**,**	**beyond**	**it**	**.**
一个	钢琴	,	但	更多的	比	这	钢琴	,	超过	它	.

一架钢琴，但又不仅仅是一架钢琴，它超越了钢琴本身。

[tu:; tə] [hɪm'self] ['dænɪ] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['metə] [pi'ænəʊ] .

To	**himself**	**Danny**	**called**	**it**	**a**	**meta**	**piano**	**.**
到	他自己	丹尼	称为	它	一个	元	钢琴	.

丹尼自言自语地称之为"元钢琴"。

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æktʃuːˌeɪtɪŋ] ['meləɾi] , [ðə; ði] [kiː] [ðæt] [wʊd] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði] ['sɒnɪk]

The	requirements	of	the	actuating	melody	,	the	key	that	would	operate	the	sonic
这	要求	的	这	驱动	旋律	,	这	钥匙	那	会	操作	这	音速

[swɪtʃ] , [wɜː(r); wə(r)]['sɪmp(ə)l] .

switch	,	were	simple	.
转变	,	是	简单的	.

触发旋律（即启动声音开关的键）的要求很简单。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['meləɾi] [ðæt] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [pleɪd] .

It	had	to	be	a	melody	that	was	never	played	.
它	有	到	是	一个	旋律	那	曾是	绝不	玩	.

这首曲子必须是从未演奏过的。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]['priː] - ['mjuːzɪk]['rəʊbɒt] [deɪz] ,

Something	that	had	never	been	recorded	in	pre	-	music	robot	days	,
某物	那	有	绝不	到过	记录	在	预	-	音乐	机器人	天	,

这是在音乐机器人出现之前从未被记录下来的东西。

[ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hæd; həd] [sə'vaɪvd] .

or	one	of	which	no	record	had	survived	.
或者	一	的	哪个	不	记录	有	幸存下来	.

或其中之一，没有任何记录留存下来。

['dænɪ] [kʊd; kəd] [riːd] ['mjuːzɪk] , [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃmənt] [id] [tɔːt] [hɪm'self] .

Danny	could	read	music	,	an	accomplishment	he'd	taught	himself	.
丹尼	可以	读	音乐	,	一个	成就	他会	教授	他自己	.

丹尼会识谱，这是他自学的技能。

[hiː; hi] ['vɪʒuəlaɪzd] [ə; eɪ] ['prɪntɪd] [skɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [siːn] [ɪn][ə; eɪ][mju'ziːəm] .

He	visualized	a	printed	score	he	had	once	seen	in	a	museum	.
他	可视化	一个	打印	分数	他	有	一次	已见	在	一个	博物馆	.

他脑海中浮现出一张他曾在博物馆里看到的乐谱。

[hiː; hi][ræn]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][pi'ænəʊ] .

He	ran	over	it	once	in	his	mind	and	he	played	it	on	the	piano	.
他	跑	超过	它	一次	在	他的	头脑	和	他	玩	它	在	这	钢琴	.

他在脑海里过了一遍，然后在钢琴上弹了出来。

[ðə; ði][blæŋk] [teɪp] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prest] [ɒn][ðə; ði][hɪz; ɪz]

The	blank	tape	that	was	a	part	of	sounds	were	impressed	on	the	his
这	空白的	磁带	那	曾是	一个	部分	的	声音	是	印象深刻	在	这	他的

[dɪ'vaɪs] .

device	.
设备	.

他的设备上印上了一张空白磁带，磁带上原本是声音的一部分。

[ðə; ði] ['meləɾi] [wɒz; wəz] [kiːd] [ɪn] ; [ˌðeər'ɑːftə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪd] [wʌns] ,

The	melody	was	keyed	in	;	thereafter	,	when	it	was	played	once	,
这	旋律	曾是	按键	在	;	此后	,	什么时候	它	曾是	玩	一次	,

旋律被录入键盘；此后，当它播放一次时，

[hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

his	invention	would	be	ready	for	operation	.
他的	发明	会	是	准备好	为了	手术	.

他的发明将可以投入使用。

[ə; eɪ] [taɪm] [læps] [wʊd] [swɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .

A	time	lapse	would	switch	it	off	.
一个	时间	失效	会	转变	它	离开	.

延时摄影会将其关闭。

['dænɪ] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)] .

Danny	**arose**	**and**	**walked**	**out**	**of**	**the**	**enclosure**	**.**
丹尼	出现	和	步行	出去	的	这	外壳	.

丹尼起身走出了围栏。

[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [æz; əz][æn; ən][ɪn'ventə(r)][wɒz; wəz] [dʌn] .

His	**work**	**as**	**an**	**inventor**	**was**	**done**	**.**
他的	工作	作为	一个	发明者	曾是	完毕	.

他的发明创造生涯已经结束了。

[hɪz; ɪz][ə'kɑ:mplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] .

His	**accomplishments**	**as**	**a**	**musician**	**were**	**just**	**beginning**	**.**
他的	成就	作为	一个	音乐家	是	只是	开始	.

他作为音乐家的成就才刚刚开始。

[ðə; ði][nekst] [tu:] [j'iəz] ['dænɪ] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .

The	**next**	**two**	**years**	**Danny**	**learned**	**the**	**instrument**	**.**
这	下一个	二	年	丹尼	学习	这	乐器	.

接下来的两年里，丹尼学会了这门乐器。

[i:tʃ] [taɪm] [hi:; hi] [swɪtʃt] [ˌaɪ 'ti:][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [ki:] ['meləʊdi] , ['pleɪɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [taɪm] [tu:; tə][gəʊ] ,

Each	**time**	**he**	**switched**	**it**	**on**	**with**	**the**	**key**	**melody**	**,**	**playing**	**until**	**it**	**was**	**time**	**to**	**go**	**,**
每个	时间	他	切换	它	在	和	这	钥匙	旋律	,	玩耍	直到	它	曾是	时间	到	去	,

他每次都用主旋律打开它，一直弹到该走的时候。

[ænd; ənd] [ðen] ['li:vɪŋ] , [sɪ'kjʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [taɪm] [wʊd] [ˌdɪskə'nekt] [hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] .

and	**then**	**leaving**	**,**	**secure**	**in**	**his**	**knowledge**	**that**	**the**	**passage**	**of**	**time**	**would**	**disconnect**	**his**	**invention**	**.**
和	然后	离开	,	安全的	在	他的	知识	那	这	通道	的	时间	会	断开	他的	发明	.

然后他便离开了，因为他确信时间的流逝会使他的发明失效。

[hi:; hi] [gru:] [mɔ:(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tek'ni:k] , [ɪk'spændɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

He	**grew**	**more**	**assured**	**of**	**his**	**technique**	**,**	**expanding**	**and**	**developing**	**it**	**.**
他	生长	更多的	保证	的	他的	技术	,	扩展	和	发展	它	.

他对自己的技术越来越有信心，并不断扩展和发展这项技术。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [gʊd] [bɪ'fɔ:(r)] .

He	**had**	**been**	**good**	**before**	**.**
他	有	到过	好的	前	.

他以前表现很好。

[haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] [naʊ] [nju:] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['geɪdʒɪŋ] .

How	**much**	**he**	**now**	**knew**	**there**	**was**	**no**	**way**	**of**	**gauging**	**.**
如何	很多	他	现在	知道	那里	曾是	不	方式	的	测量	.

他现在究竟知道多少，是无法衡量的。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] ['ɔ:diəns] [hu:z] [ri'ækʃn] [hi:; hi][kʊd; kəd][test] .

He	**had**	**no**	**audience**	**whose**	**reaction**	**he**	**could**	**test**	**.**
他	有	不	观众	谁	反应	他	可以	测试	.

他没有观众可以测试他们的反应。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['i:vnɪŋ] ['kɔnsəts] .

Of	**course**	**there**	**were**	**the**	**usual**	**evening**	**concerts**	**.**
的	课程	那里	是	这	通常	晚上	音乐会	.

当然，也少不了例行的晚间音乐会。

[wʌn] [naɪt] [hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði]['bælkəni] ['lɪsənɪŋ] ['eɪmləsli] .

One	night	he	sat	in	the	balcony	listening	aimlessly	.
一	夜晚	他	卫星	在	这	阳台	聆听	漫无目的地	.

一天晚上，他漫无目的地坐在阳台上听着。

[hiː; hi][let] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [fləʊ] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] ['æktʃuəli] ['hɪərɪŋ] [ðem; ðəm] .

He	let	conversations	flow	past	without	actually	hearing	them	.
他	让	对话	流动	过去的	没有	实际上	听力	他们	.

他任由谈话声从耳边流过，根本没有认真倾听。

['bækgraʊnd] [nɔɪz] , [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [æt; ət]['mjuːzɪk] [hɔːl] .

Background	noise	,	an	essential	part	of	the	scene	at	Music	Hall	.
背景	噪音	,	一个	基本的	部分	的	这	场景	在	音乐	大厅	.

背景噪音是音乐厅场景中不可或缺的一部分。

[wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [waɪ] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪ'stɜːbd] .

Without	knowing	why	,	he	became	disturbed	.
没有	会心	为什么	,	他	成为	不安	.

他不知为何变得心神不宁。

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Something	was	happening	.
某物	曾是	发生	.

有什么事要发生了。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [mɔː(r)] ['kləʊsli] .

He	listened	more	closely	.
他	听着	更多的	密切	.

他更加仔细地听着。

['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['menʃ(ə)nd] .

Several	times	he	heard	it	mentioned	.
一些	时代	他	听到	它	提及	.

他曾多次听到有人提起这件事。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][bʌt; bət][hɪm'self] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] .

And	no	one	but	himself	ought	to	know	that	.
和	不	一	但	他自己	应该	到	知道	那	.

除了他自己，任何人都不应该知道这件事。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði]['prəʊgræm] [id] ['teɪkən][ɒn] ['entərɪŋ] .

For	the	first	time	he	glanced	at	the	program	he'd	taken	on	entering	.
为了	这	第一的	时间	他	瞥了一眼	在	这	程序	他会	已采取	在	进入	.

他第一次瞥了一眼入学时签的入学计划。

[hiː; hi] [riːd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [prə'faʊnd] [ʌn'iːz] .

He	read	through	it	with	profound	unease	.
他	读	通过	它	和	深刻的	不安	.

他带着深深的不安读完了全文。

" [tə'naɪts] ['ɔːdiəns] [wɪl] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

"	Tonight's	audience	will	participate	in	the	most	exciting	musical	event	of	the	past	generation	.
"	今晚	观众	将要	参加	在	这	最多	激动人心	音乐	事件	的	这	过去的	一代	.

"今晚的观众将参与到近几十年来最激动人心的音乐盛事中。"

[ə; eɪ] [njuː] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] .

A	new	record	has	been	found	.
一个	新的	记录	有	到过	成立	.

一项新纪录诞生了。

[ðə; ði]['rəʊbɒt][pi'ænəʊ]['mɑːstə(r)] , ['hɔːrəwɪts] ['ruːbɪnˌstaɪn] - [ɑːt] ['teɪtəm] - [wɪl]

The	robot	piano	master	,	Horowitz	Rubinstein	Paderewsky	Art	Tatum	Rozenthal	will
这	机器人	钢琴	掌握	,	霍洛维茨	鲁宾斯坦	-	艺术	塔图姆	-	将要

[hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [tek'niːk] ['ædɪd] .

have	a	new	technique	added	.
有	一个	新的	技术	额外	.

机器人钢琴大师 Horowitz Rubinstein Paderewsky Art Tatum Rozenthal 将新增一项技术。

['dʒeli][rəʊl]['mɔːt(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntɪgreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒmpəzɪt] ['mjuːzɪk(ə)l] [ˌpɜːsə'næləti] .

Jelly	Roll	Morton	will	be	integrated	into	the	composite	musical	personality	.
果冻	卷	莫顿	将要	是	融合的	进入	这	合成的	音乐	性格	.

Jelly Roll Morton 将融入到这个综合音乐人格中。

" [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][wɒz; wəz] [faʊnd] ['sevrəl] [mʌnθs] [ə'gəʊ]['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]

"	The	record	was	found	several	months	ago	during	the	excavation	of	a
"	这	记录	曾是	成立	一些	几个月	前	期间	这	挖掘	的	一个

['twentiəθ] ['sentʃəri] [slʌm] .

twentieth	century	slum	.
第二十	世纪	贫民窟	.

"这份记录是几个月前在挖掘一个二十世纪贫民窟时发现的。"

['ʃætəd] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] , [æt; ət][fɜːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['rekəg'naɪzd] .

Shattered	into	several	hundred	pieces	,	at	first	it	was	not	recognized	.
破碎	进入	一些	百	件	,	在	第一的	它	曾是	不是	认可	.

它碎成了几百块，起初并未被人认出。

[ə; eɪ] [kiːn] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['mjuːzɪk] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] , [ænd; ənd] ,

A	keen	student	of	music	investigated	,	and	,
一个	敏锐的	学生	的	音乐	调查	,	和	,

一位对音乐充满热情的学生进行了调查，并且

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [rɪ'sɜːtʃ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

as	a	result	of	modern	research	was	able	to	restore	it	to	the
作为	一个	结果	的	现代的	研究	曾是	有能力的	到	恢复	它	到	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'dɪʃn] .

original	condition	.
原来的	状况	.

由于现代研究的缘故，它得以恢复到原来的状态。

" [træns'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊbɒt]['mɑːstə(r)] ,

"	Transposed	to	the	brain	of	the	robot	master	,
"	转置	到	这	脑	的	这	机器人	掌握	,

"移植到机器人主人的大脑中，

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tə'naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn] ['sevrəl] ['sentʃəriz] .

the	work	is	presented	tonight	for	the	first	time	in	several	centuries	.
这	工作	是	呈现	今晚	为了	这	第一的	时间	在	一些	几个世纪	.

这部作品今晚将进行几个世纪以来的首次公开展出。

[fliː] [æz; əz][ə; eɪ][bɜːd][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] . . . .

Flee	As	A	Bird	To	The	Mountain	.	.	.	.
逃跑	作为	一个	鸟	到	这	山	.	.	.	.

像鸟儿一样飞向山巅.....

" ['dænɪ] [leɪd][ðə; ði]['prəʊgræm] [daʊn] .

"	Danny	laid	the	program	down	.
"	丹尼	铺设	这	程序	向下	.

丹尼制定了方案。

[ə; eɪ] [prə'fetɪk] ['taɪt(ə)l] .

A	prophetic	title	.
一个	预言	标题	.

一个具有预言性的标题。

[əd'vaɪs] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

Advice	that	he	ought	to	take	,	if	he	could	.
建议	那	他	应该	到	拿	, 如果		他	可以	.

如果可以的话，他应该听取这些建议。

[fliː] [æz; əz][ə; eɪ][bɜːd] . . . .

Flee	As	A	Bird	.	.	.	.
逃跑	作为	一个	鸟	.	.	.	.

像鸟儿一样飞翔.....

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kiː] ['meləɖi] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [brɪŋ] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] , [ðə; ði]['metə]

That	was	the	key	melody	;	it	would	bring	in	operation	his	invention	,	the	meta
那	曾是	这	钥匙	旋律	;	它	会	带来	在	手术	他的	发明	,	这	元

[piˈænəʊ] .

piano	.
钢琴	.

那是主旋律；它将引出他的发明——元钢琴。

[ˌɔːtə'mætɪkli] [hiː; hi][ə'rəʊz] .

Automatically	he	arose	.
自动地	他	出现	.

他自动起身。

[nɒt] [tuː; tə] [liːv] ; [hiː; hi]['kʊd(ə)nt][duː; də] [ðæt] .

Not	to	leave	;	he	couldn't	do	that	.
不是	到	离开	;	他	不能	做	那	.

他不能离开；他做不到。

[wʌns] [ðə; ði]['metə][piˈænəʊ][wɒz; wəz] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi][ək'sesəb(ə)l] .

Once	the	meta	piano	was	played	it	would	never	be	accessible	.
一次	这	元	钢琴	曾是	玩	它	会	绝不	是	可访问	.

一旦元钢琴被演奏过，它就永远无法被访问了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [wel] , [pə'hæps] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv]['rəʊbɒts] .

After	that	they	would	guard	it	well	,	perhaps	with	a	corps	of	robots	.
后	那	他们	会	警卫	它	出色地	,	也许	和	一个	兵团	的	机器人	.

之后他们会严加看守，或许会派出一支机器人部队。

[mɔːr'əʊvə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [saʊndz] .

Moreover	they	would	discover	the	source	of	the	new	sounds	.
而且	他们	会	发现	这	来源	的	这	新的	声音	.

此外，他们还会发现这些新声音的来源。

[ðeɪ] [wʊd] [treɪs] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [bæk] [tuː; tə][hɪm] .

They	would	trace	the	parts	of	the	mechanism	back	to	him	.
他们	会	痕迹	这	部分	的	这	机制	后退	到	他	.

他们会追溯到他身上，找到这台机器的各个部件。

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['liːniənt] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] .

They	wouldn't	be	lenient	when	they	found	him	.
他们	不会	是	宽容	什么时候	他们	成立	他	.

他们找到他之后绝不会手下留情。

[hiː; hi][hæd; həd] [pə'hæps] [æn; ən]['aʊə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n][ðə; ði]['metə][piˈænəʊ][wɒz; wəz]

He	had	perhaps	an	hour	in	which	to	make	certain	the	meta	piano	was
他	有	也许	一个	小时	在	哪个	到	制作	肯定	这	元	钢琴	曾是

[nɒt] [pleɪd] .

not	played	.
不是	玩	.

他或许有一个小时的时间来确保这架元钢琴不会被演奏。

[hiː; hi] ['hedɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][bɒks] [siːts] .

He	headed	toward	the	box	seats	.
他	标题	朝向	这	盒子	座位	.

他朝包厢座位走去。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][pi'ænəʊ][frɒm; frəm] [ˌbæk'steɪdʒ] .

He	had	to	approach	the	piano	from	backstage	.
他	有	到	方法	这	钢琴	从	后台	.

他必须从后台接近钢琴。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [laɪts] ,

It	might	be	possible	to	cut	the	lights	,
它	可能	是	可能的	到	切	这	灯	,

或许可以把灯关掉。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [rek] [ðə; ði] [kən'siːld] ['metə][piˈænəʊ] ['sɜːkɪts] .

and	in	the	few	minutes	of	darkness	wreck	the	concealed	meta	piano	circuits	.
和	在	这	很少	分钟	的	黑暗	破坏	这	暗	元	钢琴	电路	.

在黑暗的几分钟里，摧毁隐藏的元钢琴电路。

[ðə; ði][piˈænəʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [hɑːrmd] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pleɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz][hæd; həd] .

The	piano	wouldn't	be	harmed	;	it	would	play	as	it	always	had	.
这	钢琴	不会	是	受到伤害	;	它	会	玩	作为	它	总是	有	.

钢琴不会受损；它还能像以前一样演奏。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['meməri] [ɔːl][ðə; ði]['bɒksɪz][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] .

For	the	first	time	in	his	memory	all	the	boxes	were	filled	.
为了	这	第一的	时间	在	他的	记忆	全部	这	盒子	是	已填	.

在他的记忆中，这是第一次所有的箱子都装满了。

[ə; eɪ] ['hʌski] , [bə'lɪdʒərənt][mæn] [glɛə] [æt; ət][hɪm] .

A	husky	,	belligerent	man	glared	at	him	.
一个	沙哑	,	好战的	男人	怒目而视	在	他	.

一个身材魁梧、面色凶狠的男人怒视着他。

" [aɪm] ['sɒri] , " [sed] ['dænɪ] ,

"	I'm	sorry	,	"	said	Danny	,
"	我是	对不起	,	"	说	丹尼	,

“对不起，”丹尼说。

" [bʌt; bət] — "

"	But	—	"
"	但	—	"

“但-”

" [ʃʊə(r)] , [ai] [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['ɒkjəpənt] .

"	Sure	,	I	know	,	"	said	the	occupant	.
"	当然	,	我	知道	,	"	说	这	居住者	.

“当然，我知道，”住户说道。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ]['betə(r)] [siːt] .

"	You	want	a	better	seat	.
"	你	想	一个	更好的	座位	.

你想找个更好的座位。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['tʃætɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][g'ɜːlz][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

"	He	turned	away	and	began	chatting	with	the	girls	at	his	side	.
"	他	转向	离开	和	开始	聊天	和	这	女孩们	在	他的	边	.

他转过身，开始和身边的女孩们聊天。

['dænɪ] [ʃrʌg] .

Danny	shrugged	.
丹尼	耸了耸肩	.

丹尼耸了耸肩。

[ðæt] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][get] [ˌbæk'steɪdʒ] .

That	was	no	way	to	get	backstage	.
那	曾是	不	方式	到	得到	后台	.

那根本不是进入后台的方法。

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'steəz] .

He	went	downstairs	.
他	去	楼下	.

他下楼了。

['nɔːməli] ['əʊpən] , [tə'naɪt] [ðə; ði][steɪdʒ] ['entrəns] [wɒz; wəz][kləʊzd] .

Normally	open	,	tonight	the	stage	entrance	was	closed	.
通常情况下	打开	,	今晚	这	阶段	入口	曾是	关闭	.

舞台入口通常开放，但今晚却关闭了。

['æktʃuəli] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['wʌznt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔrmə-z] ,

Actually	the	audience	wasn't	interested	in	the	performers	,
实际上	这	观众	不是	感兴趣的	在	这	表演者	,

事实上，观众对表演者并不感兴趣。

[bʌt; bət][trə'dɪʃ(ə)n][lɪvd; 'laɪvd] [lɒŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pres] [ɒv; əv] [spek'tetər] [bent][ɒn]

but	tradition	lived	long	and	there	was	a	press	of	spectators	bent	on
但	传统	居住地	长的	和	那里	曾是	一个	按	的	观众	弯曲	在

[kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

conforming	to	it	.
符合	到	它	.

但传统延续了很长时间，而且有很多观众一心想要遵守它。

['fɪfti] ['mɪnɪts] [left][ænd; ənd][hiː; hi] [stɪl] ['wʌznt] [nɪə(r)][ðə; ði][pi'ænəʊ] .

Fifty	minutes	left	and	he	still	wasn't	near	the	piano	.
五十	分钟	左边	和	他	仍然	不是	靠近	这	钢琴	.

还剩五十分钟，他还没靠近钢琴。

[hiː; hi] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [strəul] ['spekjələtɪvli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

He	fought	his	way	outside	and	strolled	speculatively	along	the	building	.
他	战斗	他的	方式	外部	和	漫步	推测性地	沿着	这	建筑	.

他奋力挤到外面，漫无目的地沿着建筑物闲逛。

[ðə; ði]['paʊə(r)][laɪnz][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndə'graʊnd] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

The	power	lines	were	underground	,	of	course	.
这	力量	线条	是	地下	,	的	课程	.

当然，电力线路都铺设在地下。

[ænd; ənd][məʊst] ['laɪkli] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [ɔːl'tɜːnətɪv] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv]['paʊə(r)] .

And	most	likely	there	were	several	alternative	sources	of	power	.
和	最多	可能	那里	是	一些	选择	来源	的	力量	.

而且很可能还有其他几种替代能源。

['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][ə'baʊt] [ðæt] .

Nothing	he	could	do	about	that	.
没有什么	他	可以	做	关于	那	.

他对此无能为力。

[ɒn] ['ɪmpʌls] [hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['hwisl] .

On	impulse	he	walked	to	the	back	of	the	building	and	whistled	.
在	冲动	他	步行	到	这	后退	的	这	建筑	和	吹口哨	.

他一时兴起，走到建筑物后面吹起了口哨。

[ðə; ði]['keəteɪkə(r)]['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [piə] [aʊt] ['kɔːʃəsli] .

The	caretaker	opened	the	door	and	peered	out	cautiously	.
这	看护人	打开	这	门	和	窥视	出去	谨慎地	.

管理员打开门，小心翼翼地向外张望。

" [kænt] ['præktɪs] [tə'naɪt] . "
" Can't practice tonight . "
" 不能 实践 今晚 . "

“今晚不能练习。”

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kraʊd] [gəʊz] [həʊm] [ai][kæn; kən] , " [sed] ['dænɪ] .
" After the crowd goes home I can , " said Danny .
" 后 这 人群 去 家 我 能 , " 说 丹尼 .

“等人群散去我就可以了，”丹尼说。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] .
He walked in .
他 步行 在 .

他走了进来。

['fɔːti] ['mɪnɪts] [rɪ'meɪnd] .
Forty minutes remained .
四十 分钟 剩余 .

还剩四十分钟。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæd; həd] [biːn] [ɔːl] [kən'fjuːʒn] .
The audience had been all confusion .
这 观众 有 到过 全部 困惑 .

观众们一片混乱。

[ˌbæk'steɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kwaɪət] .
Backstage it was quiet .
后台 它 曾是 安静的 .

后台一片寂静。

['rəʊbɒts][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]['saɪlənt] .
Robots were efficient and silent .
机器人 是 高效的 和 沉默的 .

机器人高效且静音。

[tə'naɪt] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['hjuːmən] [ə'naʊnsə(r)] [ænd; ənd][wʌn] [tek'nɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
Tonight , however , a human announcer and one technician were present .
今晚 , 然而 , 一个 人类 播音员 和 一 技术员 是 展示 .

但今晚，现场有一名播音员和一名技术人员。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔmplɪˌkeɪtɪŋ] ['fæktə(r)][hiː; hi]['hædnt] ['kaʊntɪd] [ɒn] .
It was a complicating factor he hadn't counted on .
它 曾是 一个 并发 因素 他 之前没有 计数 在 .

这是他始料未及的复杂因素。

[ðə; ði]['paʊə(r)] ['swɪtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][hɑːd][tuː; tə][faɪnd] .
The power switches were hard to find .
这 力量 开关 是 难的 到 寻找 .

电源开关很难找到。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['fruːtləs] ['mɪnɪts] , ['dɒdʒɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːrɪdɔːrz][tuː; tə]['əvɔɪd]
After several fruitless minutes , dodging in and out of the corridors to avoid
后 一些 徒劳无功 分钟 , 躲避 在 和 出去 的 这 走廊 到 避免
[ðə; ði]['hjuːmən] [kruː] ,
the human crew ,
这 人类 全体人员 ,

几分钟徒劳无功后，在走廊里来回穿梭以躲避船员，

['dænɪ] [sɔːt] [aʊt][ðə; ði]['keəteɪkə(r)] .
Danny sought out the caretaker .
丹尼 寻求 出去 这 看护人 .

丹尼找到了管理员。

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['swɪtʃbɔ:d] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] ['kæʒuəli] .
" **Where is the switchboard ? " he asked casually .**
" 在哪里 是 这 总机 ? " 他 问 随意地 .

"总机在哪里？"他漫不经心地问道。

" [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['mju:zɪk]['rəʊbɒt] , " [sed] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] ['sləʊli] .
" **Thought you were a music robot , " said the caretaker slowly .**
" 想法 你 是 一个 音乐 机器人 , " 说 这 看护人 缓慢地 .

"我还以为你是音乐机器人呢，"管理员缓缓说道。

" [ai][ˌeɪ 'em] , " [sed] ['dænɪ] ['heɪstɪli] .
" **I am , " said Danny hastily .**
" 我 是 , " 说 丹尼 草草 .

"是的，"丹尼急忙说道。

[hi:; hi] ['hwisl] .
He whistled .
他 吹口哨 .

他吹了声口哨。

[ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The caretaker closed his eyes .
这 看护人 关闭 他的 眼睛 .

看守人闭上了眼睛。

" [jʊr; jər] [nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
" **You're not supposed to know about such things .**
" 你是 不是 据称 到 知道 关于 这样的 事物 .

你不应该知道这些事。

" [ðə; ði] [aɪz] [rɪ'meɪnd] [kləʊzd] .
" **The eyes remained closed .**
" 这 眼睛 剩余 关闭 .

"双眼紧闭。"

" ['eniweɪ] , [ðə; ði] ['swɪtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'ləʊ] .
" **Anyway , the switches are below .**
" 反正 , 这 开关 是 以下 .

总之，开关在下面。

['ætəm] [bɒm] ['ʃeltə(r)] [bɪlt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ][ænd; ənd]['nevə(r)] [ju:st] .
Atom bomb shelter built hundreds of years ago and never used .
原子 炸弹 庇护所 建造 数百 的 年 前 和 绝不 用过的 .

数百年前建造但从未投入使用的原子弹掩体。

" [ðə; ði] [aɪz] [keɪm] ['əʊpən] .
" **The eyes came open .**
" 这 眼睛 来了 打开 .

"他睁开了眼睛。"

" [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt]['ætəm] [bɒmz] ? "
" **Know anything about atom bombs ? "**
" 知道 任何事物 关于 原子 炸弹 ? "

你了解原子弹吗?

" [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] , " [sed] ['dænɪ] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
" **Not a thing , " said Danny and walked away .**
" 不是 一个 事物 , " 说 丹尼 和 步行 离开 .

"什么也没有，"丹尼说完便走开了。

[hi:; hi] [nju:] [ə'baʊt] ['ætəm] [bɒmz] [bʌt; bət][hi:; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][wʌn] .
He knew about atom bombs but he didn't have one .
他 知道 关于 原子 炸弹 但 他 没有 有 一 .

他知道原子弹，但他自己没有原子弹。

[ænd; ənd] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði]['paʊə(r)] .

And	short	of	that	there	was	no	way	to	interrupt	the	power	.
和	短的	的	那	那里	曾是	不	方式	到	打断	这	力量	.

除此之外，没有其他办法可以切断电源。

['twenti] - [faɪv] ['mɪnɪts] [left] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði]['metə]

Twenty	-	five	minutes	left	,	and	it	seemed	impossible	to	get	to	the	meta
二十	-	五	分钟	左边	,	和	它	似乎	不可能的	到	得到	到	这	元

[piˈænəʊ] ['sɜːkɪts] .

piano	circuits	.
钢琴	电路	.

还剩 25 分钟，但似乎不可能进入元钢琴电路。

[ðə; ði]['rəʊbɒt][piˈænəʊ]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][lɑːst][həʊp] .

The	robot	piano	master	was	his	last	hope	.
这	机器人	钢琴	掌握	曾是	他的	最后的	希望	.

这位机器人钢琴大师是他最后的希望。

[dɪs'eɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgræm] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]

Disable	it	and	the	critical	part	of	the	program	would	have	to	be
禁用	它	和	这	批判的	部分	的	这	程序	会	有	到	是

['kænsld] .

cancelled	.
取消	.

禁用它，程序的关键部分就必须取消。

['dænɪ] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [sɜːtʃ] .

Danny	started	the	search	.
丹尼	开始	这	搜索	.

丹尼开始了搜寻工作。

[ðə; ði]['mjuːzɪk]['rəʊbɒts] , ['məʊʃnləs] [ænd; ənd]['saɪlənt] , [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə]

The	music	robots	,	motionless	and	silent	,	were	seated	near	the	orchestra
这	音乐	机器人	,	静止不动	和	沉默的	,	是	坐着	靠近	这	乐队

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

音乐机器人一动不动，静静地坐在乐团入口附近。

[ðə; ði][piˈænəʊ]['rəʊbɒt][wɒz; wəz][nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

The	piano	robot	was	not	with	them	.
这	钢琴	机器人	曾是	不是	和	他们	.

钢琴机器人没有和他们在一起。

['æktɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [hʌntʃ] , ['dænɪ] [ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði] ['dresɪŋ] [rʊmz; ruːmz] .

Acting	on	a	hunch	,	Danny	located	the	dressing	rooms	.
表演	在	一个	直觉	,	丹尼	位于	这	敷料	房间	.

丹尼凭着直觉找到了更衣室。

[wʌn] [baɪ][wʌn][hiː; hi] [went] [θruː] [ðem; ðəm] .

One	by	one	he	went	through	them	.
一	经过	一	他	去	通过	他们	.

他逐一查看了它们。

[ə; eɪ]['rəʊbɒt][hæd; həd][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪvəsi] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ruːm] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]

A	robot	had	no	need	for	privacy	,	but	in	the	third	room	he	found	the
一个	机器人	有	不	需要	为了	隐私	,	但	在	这	第三	房间	他	成立	这

[piˈænəʊ]['rəʊbɒt] .

piano	robot	.
钢琴	机器人	.

机器人不需要隐私，但在第三个房间里，他发现了一个钢琴机器人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]['mjuːzɪk] .

It	was	listening	to	music	.
它	曾是	聆听	到	音乐	.

当时他在听音乐。

['veɪgli] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbd] .

Vaguely	he	was	disturbed	.
依稀	他	曾是	不安	.

他似乎有些心神不宁。

['dʒen(ə)rəli]['rəʊbɒts] ['mɪəli] [ˌriːprə'djuːst] ['mjuːzɪk] ; [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Generally	robots	merely	reproduced	music	;	they	didn't	listen	to	it	.
一般来说	机器人	仅仅	复制品	音乐	;	他们	没有	听	到	它	.

一般来说，机器人只是播放音乐，它们并不聆听音乐。

['evɪdəntli] [ðə; ði][piˈænəʊ]['rəʊbɒt][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [ɪn] [weɪz] [hiː; hi]['hædnt] [sə'spektɪd] .

Evidently	the	piano	robot	was	different	in	ways	he	hadn't	suspected	.
显然	这	钢琴	机器人	曾是	不同的	在	方式	他	之前没有	怀疑	.

显然，这台钢琴机器人与他预想的有些不同。

[id] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt] [ðæt] , ['leɪtə(r)] .

He'd	have	to	find	out	about	that	,	later	.
他会	有	到	寻找	出去	关于	那	,	之后	.

他之后得自己去了解这件事。

[hiː; hi][ləʊ'keɪtɪd][ə; eɪ] [ʃɔːt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['met(ə)l][bɑː(r)][ænd; ənd] ['sɒftli] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)] .

He	located	a	short	length	of	metal	bar	and	softly	opened	the	door	.
他	位于	一个	短的	长度	的	金属	酒吧	和	轻轻	打开	这	门	.

他找到一小段金属条，轻轻地打开了门。

[ðə; ði][piˈænəʊ]['rəʊbɒt][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn'tentli] ['lɪsənɪŋ] .

The	piano	robot	was	still	intently	listening	.
这	钢琴	机器人	曾是	仍然	专注地	聆听	.

钢琴机器人仍在全神贯注地聆听。

[ə; eɪ] [bləʊ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [nɒkt] [ˌaɪ 'tiː] ['sprɔːlɪŋ] .

A	blow	from	behind	knocked	it	sprawling	.
一个	吹	从	在后面	敲门	它	蔓延	.

背后一记重击将它击倒在地。

['ɪnstəntli] ['dænɪ] ['fɒləʊd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

Instantly	Danny	followed	with	another	blow	to	the	side	of	the	head	.
即刻	丹尼	随后	和	其他	吹	到	这	边	的	这	头	.

丹尼紧接着又是一拳打在对方头部侧面。

[ðə; ði]['rəʊbɒt] [dʒɜːk] [spæz'mɒdɪkli] .

The	robot	jerked	spasmodically	.
这	机器人	猛地一抖	间歇性地	.

机器人抽搐了一下。

[mə'θɒdɪkli] [hiː; hi] ['paʊndɪd] [ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [ɑːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pʌlpi] [mæs] .

Methodically	he	pounded	the	hands	and	arms	into	a	pulpy	mass	.
有条不紊	他	猛击	这	双手	和	武器	进入	一个	稀烂	大量的	.

他有条不紊地将双手和手臂捶打成一团肉泥。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fleʃ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] ;

It	wasn't	flesh	and	it	didn't	look	like	it	;
它	不是	肉	和	它	没有	看	喜欢	它	;

它不是血肉之躯，看起来也不像血肉之躯；

[θruː] [ðə; ði] [sɪn'θetɪk] [skɪn] ['kʌvərɪŋ] ['waɪərz][ænd; ənd]['met(ə)l][dʒɔɪnts] [splei] [æz; əz][hiː; hi]

through	the	synthetic	skin	covering	wires	and	metal	joints	splayed	as	he
通过	这	合成的	皮肤	覆盖	电线	和	金属	关节	摊开	作为	他

[strʌk] ['sævɪdʒli] .

struck	savagely	.
击	野蛮地	.

透过覆盖着电线和金属接头的合成皮肤，可以看到他凶猛地挥拳时，这些接头都张开了。

" [piˈænəʊ]['mɑːstə(r)] .

"	Piano	master	.
"	钢琴	掌握	.

钢琴大师。

" ['dænɪ] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] .

"	Danny	straightened	up	.
"	丹尼	拉直	向上	.

丹尼挺直了身子。

[ðə; ði]['hjuːmən] [ə'naʊnsə(r)] [wɒz; wəz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] .

The	human	announcer	was	outside	the	door	.
这	人类	播音员	曾是	外部	这	门	.

播音员站在门外。

['dænɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

Danny	looked	around	.
丹尼	看起来	大约	.

丹尼环顾四周。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)]['eksɪt] [seɪv] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɪn] .

There	was	no	other	exit	save	the	way	he	had	come	in	.
那里	曾是	不	其他	出口	节省	这	方式	他	有	来	在	.

除了他进来的那条路之外，没有其他出口。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [laʊdə] .

He	turned	the	music	louder	.
他	转向	这	音乐	更大声	.

他把音乐声调大了。

[ðə; ði]['metə][piˈænəʊ][wɒz; wəz][nɒt] [seɪf] [ən'les] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt] [ˌʌndɪ'tektɪd] .

The	meta	piano	was	not	safe	unless	he	could	get	out	undetected	.
这	元	钢琴	曾是	不是	安全的	除非	他	可以	得到	出去	未被发现	.

除非他能不被发现地逃脱，否则这架元钢琴是不安全的。

[ðeɪ] [wʊd] [wɒnt][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][piˈænəʊ]['rəʊbɒt]

They	would	want	to	know	the	reasons	for	his	attack	on	the	piano	robot
他们	会	想	到	知道	这	原因	为了	他的	攻击	在	这	钢琴	机器人

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [miːnz] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] .

and	they	had	means	to	find	out	.
和	他们	有	方法	到	寻找	出去	.

他们想知道他袭击钢琴机器人的原因，而且他们有办法查明真相。

" [piˈænəʊ]['mɑːstə(r)] .

"	Piano	Master	.
"	钢琴	掌握	.

“钢琴大师。”

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [laʊdə] , [mɔː(r)] [ɪn'sɪstənt] .

"	The	voice	was	louder	,	more	insistent	.
"	这	嗓音	曾是	更大声	,	更多的	坚持	.

“声音更大了，更急切了。”

" [jes] ?
" Yes ?
" 是的 ?

"是的?

" ['dænɪ] ['mʌfld] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [spəʊk] [θru:] [ðə; ði]['mju:zɪk] .
" Danny muffled his voice , spoke through the music .
" 丹尼 闷音 他的 嗓音 , 辐 通过 这 音乐 .

丹尼压低声音，在音乐声中说话。

" [ðə; ði]['prəʊgræm] [wɪl] [bɪ'gɪn] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] . "
" The program will begin in ten minutes . "
" 这 程序 将要 开始 在 十 分钟 . "

"节目将在十分钟后开始。"

" [aɪ] [nəʊ] .
" I know .
" 我 知道 .

"我知道。

[aɪl] [bi:; bi][ðeə(r)] . "
I'll be there . "
患病的 是 那里 . "

我会在那里。"

" [ðə; ði]['mju:zɪk] [kə'mɪti] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ] .
" The music committee is waiting to accompany you .
" 这 音乐 委员会 是 等待 到 陪伴 你 .

音乐委员会正等着陪同您。

[wen] [wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['redi] ?
When will you be ready ?
什么时候 将要 你 是 准备好 ?

你什么时候准备好?

" [hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] .
" He was caught by the logic of the occasion .
" 他 曾是 捕捉 经过 这 逻辑 的 这 场合 .

他被当时的逻辑所迷惑。

['nɔ:məli] [nəʊ][wʌn] ['bɒðəd] [wɪð] [ðə; ði][pi'ænəʊ]['rəʊbɒt] .
Normally no one bothered with the piano robot .
通常情况下 不 一 烦恼 和 这 钢琴 机器人 .

通常没人会去管那台钢琴机器人。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [ɪ'vent] [ænd; ənd][əʊld] [trə'dɪʃnz] [hæd; həd] [bi:n] [ˌrezə'rektɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
But this was a big event and old traditions had been resurrected for
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

但这是一件大事，为此还复兴了一些古老的传统。

" [aɪm] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪk] , " [sed] ['dænɪ] .
" I'm listening to the music , " said Danny .
" 我是 聆听 到 这 音乐 , " 说 丹尼 .

"我在听音乐，"丹尼说。

" [aɪl] [bi:; bi] ['redi] .
" I'll be ready .
" 患病的 是 准备好 .

我会做好准备。

" [hiː; hi] [strɪpt] ['klәʊðɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ɪ'nɜːt] ['rәʊbɒt] .

"	He	stripped	clothing	off	the	inert	robot	.
"	他	脱衣舞	衣服	离开	这	惰性	机器人	.

他剥去了那个毫无生气的机器人的衣服。

[fɔːkt] [blæk] [kәʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjәlәs] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [θrәʊt] : [ðə; ði] ['juːnɪfɔːm] [ɒv; әv]

Forked	black	coat	and	a	ridiculous	string	around	his	throat	:	the	uniform	of
分叉	黑色的	外套	和	一个	荒谬的	细绳	大约	他的	喉	:	这	制服	的

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] ['rәʊbɒt] .

the	music	robot	.
这	音乐	机器人	.

一件分叉的黑色外套，脖子上系着一根滑稽的绳子：这就是音乐机器人的制服。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstәns] [ɒv; әv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːm] [wʊd] [help] [hɪm] .

The	existence	of	such	a	uniform	would	help	him	.
这	存在	的	这样的	一个	制服	会	帮助	他	.

这样一套制服的存在对他会有帮助。

['heɪstɪli] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] , ['tɒsɪŋ] [hɪz; ɪz] [әʊn] ['klәʊðɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnә(r)] .

Hastily	he	changed	,	tossing	his	own	clothing	in	a	corner	.
草草	他	已更改	,	抛掷	他的	自己的	衣服	在	一个	角落	.

他匆忙换衣服，把自己的衣服扔到角落里。

[hiː; hi] [wɒz; wәz] [hɑːf] [ə; eɪ] [hed] ['tɔːlә(r)] [ðæn; ðәn] [ðə; ði] [pi'ænәʊ] ['mɑːstә(r)] , [ænd; ənd] [brɔːdә] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃәuldәz] .

He	was	half	a	head	taller	than	the	piano	master	,	and	broader	in	the	shoulders	.
他	曾是	一半	一个	头	更高	比	这	钢琴	掌握	,	和	更广泛	在	这	肩膀	.

他比钢琴大师高半个头，肩膀也更宽。

[ðə; ði] [sliːvz] [ænd; ənd] ['traʊzәz] [wɜː(r); wә(r)] [tuː] [ʃɔːt] .

The	sleeves	and	trousers	were	too	short	.
这	袖子	和	裤子	是	也	短的	.

袖子和裤子都太短了。

[hiː; hi] [stretʃt] [ðem; ðәm] [tuː; tә] [fɪt] .

He	stretched	them	to	fit	.
他	拉伸	他们	到	合身	.

他把它们撑大，使之合适。

[ə'nʌðә(r)] [ɪntʃ] [mɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðәn] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [wʊd] ['leŋθәn] .

Another	inch	more	would	have	been	more	than	the	fabric	would	lengthen	.
其他	英寸	更多的	会	有	到过	更多的	比	这	织物	会	加长	.

再多一英寸，布料的长度就超过了它所能达到的长度。

['dæniz] [heә(r)] [wɒz; wәz] [laɪt] [braʊn] ; [ðə; ði] ['rәʊbɒt] [pi'ænәʊ] ['maːstәz] [æn; әn] ['aɪәn] [greɪ] .

Danny's	hair	was	light	brown	;	the	robot	piano	master's	an	iron	grey	.
丹尼的	头发	曾是	光	棕色的	;	这	机器人	钢琴	硕士学位	一个	铁	灰色的	.

丹尼的头发是浅棕色的；而那位机器人钢琴大师的头发是铁灰色的。

['ʌndә(r)] [steɪdʒ] ['laɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] ['nәʊtɪst] .

Under	stage	lighting	it	might	not	be	noticed	.
在下面	阶段	灯光	它	可能	不是	是	注意到	.

在舞台灯光下可能不易察觉。

[hiː; hi] ['rʌmp(ә)ld] [hɪz; ɪz] [heә(r)] [tuː; tә] [kәn'fɔːm] [tuː; tә] ['stændәdz] .

He	rumpled	his	hair	to	conform	to	standards	.
他	皱巴巴的	他的	头发	到	符合	到	标准	.

他弄乱了头发，以符合规范。

[dɪd] ['eniwʌn] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ]['roʊbɑ:ts] [feɪs] ?

Did	**anyone**	**look**	**at**	**a**	**robot's**	**face**	**?**
做过	任何人	看	在	一个	机器人的	脸	?

有人仔细看过机器人的脸吗?

['dænɪ] [həʊpt] [nɒt] ; [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:; də]['baʊt][hɪz; ɪz] .

Danny	**hoped**	**not**	**;**	**there**	**was**	**nothing**	**he**	**could**	**do**	**about**	**his**	**.**
丹尼	希望	不是	;	那里	曾是	没有什么	他	可以	做	关于	他的	.

丹尼希望不是这样；但他对自己的情况却无能为力。

[hi:; hi] [drægd] [ðə; ði]['rəʊbɒt][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][tʃeə(r)] , [ænd; ənd] , ['sju:mɪŋ] [ə; eɪ]['mɑ:sklaɪk] , ['træŋkwɪl] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

He	**dragged**	**the**	**robot**	**behind**	**a**	**chair**	**,**	**and**	**,**	**assuming**	**a**	**masklike**	**,**	**tranquil**	**expression**	**,**
他	拖拽	这	机器人	在后面	一个	椅子	,	和	,	假设	一个	面具状	,	宁静	表达	,

他把机器人拖到椅子后面，然后摆出一副如同戴着面具般平静的表情。

[wɔ:kt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dresɪŋ] [ru:m] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [trɑ:ns] .

walked	**out**	**of**	**the**	**dressing**	**room**	**as**	**if**	**in**	**a**	**trance**	**.**
步行	出去	的	这	敷料	房间	作为	如果	在	一个	发呆	.

他仿佛着了魔似的走出了更衣室。

[nəʊ][wʌn] ['nəʊtɪst] ['eniθɪŋ] .

No	**one**	**noticed**	**anything**	**.**
不	一	注意到	任何事物	.

没有人注意到任何异常。

['nɒdɪŋ] , [ðə; ði] [ə'naʊnsə(r)] [led][hɪm][tu:; tə][ðə; ði][steɪdʒ] .

Nodding	**,**	**the**	**announcer**	**led**	**him**	**to**	**the**	**stage**	**.**
点头	,	这	播音员	引领	他	到	这	阶段	.

播音员点点头，领着他上了台。

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['fɒləʊd] [ænd; ənd][sæt][æt; ət][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .

The	**committee**	**followed**	**and**	**sat**	**at**	**one**	**side**	**of**	**the**	**stage**	**.**
这	委员会	随后	和	卫星	在	一	边	的	这	阶段	.

委员会成员随后跟进，坐在舞台的一侧。

[səʊ][fɑ:(r)] ['dænɪ] [hæd; həd] [pɑ:st] .

So	**far**	**Danny**	**had**	**passed**	**.**
所以	远的	丹尼	有	通过了	.

到目前为止，丹尼已经通过了。

[hi:; hi][hæd; həd] [ri:d] [ðə; ði]['prəʊgræm][ænd; ənd] [nju:] [wɒt] [wɒz; wəz][tu:; tə][ə'kɜ:(r)] .

He	**had**	**read**	**the**	**program**	**and**	**knew**	**what**	**was**	**to**	**occur**	**.**
他	有	读	这	程序	和	知道	什么	曾是	到	发生	.

他看过节目单，知道接下来会发生什么。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] [pi'ænəʊ][kən'tʃeətəʊ][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .

An	**introductory**	**piano**	**concerto**	**and**	**then**	**the**	**event**	**of**	**the**	**evening**	**.**
一个	引言	钢琴	协奏曲	和	然后	这	事件	的	这	晚上	.

首先是一首钢琴协奏曲作为开场，然后是当晚的重头戏。

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['dekeɪd] .

Or	**perhaps**	**the**	**decade**	**.**
或者	也许	这	十年	.

或许是这十年。

[ˌaɪ 'ti:]['reɪtɪd][ə; eɪ]['hju:mən] [ə'naʊnsə(r)] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['brɔ:dkɑ:st] [tu:; tə] [θri:] [wɜ:ld] .

It	**rated**	**a**	**human**	**announcer**	**and**	**was**	**probably**	**broadcast**	**to**	**three**	**worlds**	**.**
它	评级	一个	人类	播音员	和	曾是	大概	播送	到	三	世界	.

它配备了人类播音员，并且可能向三个世界播出。

[ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['si:kwəns] [ɒv; əv] [nəʊts] [ɪn] [fli:] [æz; əz][ə; eɪ][bɜ:d] .

The	important	thing	was	the	sequence	of	notes	in	Flee	As	A	Bird	.
这	重要的	事物	曾是	这	顺序	的	笔记	在	逃跑	作为	一个	鸟	.

《Flee As A Bird》这首歌的关键在于音符的顺序。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [pleɪd] [ɪg'zæktli][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [ki:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ,

If	it	were	played	exactly	as	he	had	keyed	it	in	,
如果	它	是	玩	确切地	作为	他	有	按键	它	在	,

如果完全按照他输入的指令演奏，

[ðə; ði]['metə][pi'ænəʊ] [wʊd] [gəʊ]['ɪntu:][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

the	meta	piano	would	go	into	operation	.
这	元	钢琴	会	去	进入	手术	.

元钢琴将投入使用。

[wʌns] [ðeɪ] [hɜ:d] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [wʊd] ['nevə(r)] [mis'teik] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]

Once	they	heard	it	the	audience	would	never	mistake	it	for	any	other
一次	他们	听到	它	这	观众	会	绝不	错误	它	为了	任何	其他

['ɪnstrəmənt] .

instrument	.
乐器	.

一旦听众听过，他们绝不会把它误认为是其他任何乐器。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['si:kwəns] [wɒz; wəz] [lɒŋ] .

But	the	sequence	was	long	.
但	这	顺序	曾是	长的	.

但这个过程很长。

[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd]['ɔ:ltə(r)][ˌaɪ 'ti:][baɪ][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz] [tu:] [nəʊts] [ðə; ði]['sɒnɪk] [swɪtʃ] [wʊd] [nɒt]

If	he	could	alter	it	by	as	little	as	two	notes	the	sonic	switch	would	not
如果	他	可以	改变	它	经过	作为	小的	作为	二	笔记	这	音速	转变	会	不是

['ɒpəreɪt] .

operate	.
操作	.

如果他哪怕只改变两个音符，音调开关就无法工作。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wɜ:θ] ['traɪɪŋ] .

It	was	worth	trying	.
它	曾是	值得	尝试	.

值得一试。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)][ðə; ði] [ə'naʊnsə(r)] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [spi:tʃ] .

Outside	the	enclosure	the	announcer	was	making	a	speech	.
外部	这	外壳	这	播音员	曾是	制作	一个	演讲	.

在围栏外，播音员正在发表讲话。

[ðə; ði] ['ɔ:diəns] [ə'plɔ:dɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][kju:] .

The	audience	applauded	and	then	it	was	his	cue	.
这	观众	鼓掌	和	然后	它	曾是	他的	提示	.

观众鼓掌，然后轮到他出场了。

[hi:; hi] [smaɪld] [aɪ'rɒnɪkli] .

He	smiled	ironically	.
他	微笑	讽刺的是	.

他露出了讽刺的笑容。

[hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [həʊpt] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔ:diəns] , [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi][hæd; həd][wʌn] .

He	had	never	hoped	for	an	audience	,	and	now	he	had	one	.
他	有	绝不	希望	为了	一个	观众	,	和	现在	他	有	一	.

他从未奢望过会有观众，而现在他却有了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['deɪbjuː][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] .

It	was	a	debut	he	didn't	care	for	.
它	曾是	一个	首次亮相	他	没有	关心	为了	.

他并不喜欢这次首秀。

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ][bɑːrz][ɒv; əv][ðə; ði][kən'tʃeətəʊ] .

He	struck	the	opening	bars	of	the	concerto	.
他	击	这	开幕	酒吧	的	这	协奏曲	.

他弹奏出了协奏曲的开头几个小节。

[ðə; ði] [kiːz] ['rɪpld] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

The	keys	rippled	under	his	fingers	.
这	钥匙	涟漪	在下面	他的	手指	.

钥匙在他指尖下泛起涟漪。

[hiː; hi] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌʌnɪn'spaɪəd] ['kɒmpɪtəns] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mjuːzɪk]

He	played	with	the	uninspired	competence	that	was	expected	of	a	music
他	玩	和	这	缺乏灵感	权限	那	曾是	预期的	的	一个	音乐

['rəʊbɒt] .

robot	.
机器人	.

他的演奏缺乏激情，缺乏应有的水平，正如人们对音乐机器人所期待的那样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌmpɪts] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] .

It	was	time	for	the	trumpets	to	come	in	,	but	they	didn't	.
它	曾是	时间	为了	这	小号	到	来	在	,	但	他们	没有	.

到了号角齐鸣的时候，号角却没有响起。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪə'lɪn][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [ˌəʊvə'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'piːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['əʊpənɪŋ] [freɪz] .

And	the	violins	were	long	overdue	with	a	repeat	of	his	opening	phrase	.
和	这	小提琴	是	长的	逾期	和	一个	重复	的	他的	开幕	短语	.

小提琴声姗姗来迟，重复着他开场的乐句。

[ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði][pi'ænəʊ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt]

The	orchestra	was	supposed	to	play	with	the	piano	and	it	wasn't
这	乐队	曾是	据称	到	玩	和	这	钢琴	和	它	不是

['duːɪŋ] [səʊ] .

doing	so	.
正在做	所以	.

乐队本应与钢琴一起演奏，但他们并没有这样做。

['dænɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ; ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] : ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .

Danny	looked	at	the	audience	;	something	was	wrong	:	even	they	knew	it	.
丹尼	看起来	在	这	观众	;	某物	曾是	错误的	:	甚至	他们	知道	它	.

丹尼看了看观众；情况不对劲：就连他们也知道。

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	was	it	?
什么	曾是	它	?

那是什么?

['dænɪ] [glɑːns, glæns]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] .

Danny	glanced	over	his	shoulder	at	the	orchestra	.
丹尼	瞥了一眼	超过	他的	肩膀	在	这	乐队	.

丹尼回头瞥了一眼乐队。

[ðə; ði]['rəʊbɒts] [stʊd] [ðeə(r)] [ʌn'iːzɪli] , ['dʌmi] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [pɔɪzd] .

The	robots	stood	there	uneasily	,	dummy	instruments	poised	.
这	机器人	站立	那里	不安地	,	假的	仪器	准备	.

机器人不安地站在那里，摆出模拟仪器的姿势。

[nɒt] [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['mekənɪzəm] [kən'si:ld] [ɪn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .

Not	**a**	**sound**	**came**	**from**	**the**	**mechanism**	**concealed**	**in**	**their**	**bodies**	**.**
不是	一个	声音	来了	从	这	机制	暗	在	他们的	身体	.

他们体内隐藏的机制没有发出任何声音。

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [li:d] .

For	**some**	**reason**	**they**	**could**	**not**	**follow**	**his**	**lead**	**.**
为了	一些	原因	他们	可以	不是	跟随	他的	带领	.

不知何故，他们无法跟随他的领导。

[hi:; hi] [let] [ə; eɪ] [nəʊt] [drɒp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [stɛərd] [ə'raʊnd] .

He	**let**	**a**	**note**	**drop**	**from**	**his**	**fingers**	**and**	**stared**	**around**	**.**
他	让	一个	笔记	降低	从	他的	手指	和	凝视	大约	.

他松开手中的纸条，让它滑落，然后环顾四周。

[ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] [hi:; hi] [hæd; həd] [plænd] .

It	**wasn't**	**going**	**the**	**way**	**he**	**had**	**planned**	**.**
它	不是	去	这	方式	他	有	计划	.

事情并没有按照他预想的方向发展。

[ðə; ðɪ] [ə'naʊnsə(r)] [stept] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [gæp] .

The	**announcer**	**stepped**	**into**	**the**	**gap**	**.**
这	播音员	步	进入	这	差距	.

播音员填补了空缺。

" [dju:] [tu:; tə] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['teknɪk(ə)l] ['feɪljə(r)] , [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ðɪ]

"	**Due**	**to**	**an**	**unexpected**	**technical**	**failure**	**,**	**we**	**are**	**unable**	**to**	**present**	**the**
"	到期的	到	一个	意外	技术的	失败	,	我们	是	无法	到	展示	这

[kən'tʃeətəʊ] [æz; əz] ['ʃedju:ld] .

concerto	**as**	**scheduled**	**.**
协奏曲	作为	已安排	.

“由于意外的技术故障，我们无法按计划演出协奏曲。”

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [bri:f] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [meɪn] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['i:vnɪŋ] [wɪl]

There	**will**	**be**	**a**	**brief**	**delay**	**and**	**then**	**the**	**main**	**event**	**of**	**the**	**evening**	**will**
那里	将要	是	一个	简短的	延迟	和	然后	这	主要的	事件	的	这	晚上	将要

['fɒləʊ] .

follow	**.**
跟随	.

稍作延迟后，当晚的主要活动即将开始。

" [æd] ['lɪbɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] .

"	**Ad**	**libbing**	**,**	**of**	**course**	**.**
"	广告	解放	,	的	课程	.

“当然，都是即兴发挥。”

[ðə; ðɪ] [ə'naʊnsə(r)] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

The	**announcer**	**didn't**	**know**	**what**	**had**	**happened**	**.**
这	播音员	没有	知道	什么	有	发生	.

播音员不知道发生了什么事。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] [əb'zɜ:vd] [ðæt] ['dænɪ] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ɔ:kɪstrə] [wɒz; wəz]

But	**he**	**had**	**observed**	**that**	**Danny**	**was**	**playing**	**and**	**the**	**orchestra**	**was**
但	他	有	观察到	那	丹尼	曾是	玩耍	和	这	乐队	曾是

[nɒt] .

not	**.**
不是	.

但他注意到丹尼在演奏，而乐队却没有演奏。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ['lɒdʒɪk(ə)l][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːlt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [ænd; ənd][nɒt] [wɪð]

It	would	seem	logical	to	him	that	the	fault	lay	in	the	orchestra	and	not	with
它	会	似乎	逻辑	到	他	那	这	过错	躺	在	这	乐队	和	不是	和

[ðə; ði][piˈænəʊ] .

the	piano	.
这	钢琴	.

在他看来，合乎逻辑的解释是，问题出在乐队而不是钢琴上。

['æktʃuəli] , ['dænɪ] [naʊ] ['riːəlaɪzd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .

Actually	,	Danny	now	realized	,	it	was	the	reverse	.
实际上	,	丹尼	现在	已实现	,	它	曾是	这	撤销	.

事实上，丹尼现在意识到，情况恰恰相反。

[ðə; ði][piˈænəʊ]['rəʊbɒt][wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] .

The	piano	robot	was	the	leader	of	the	orchestra	.
这	钢琴	机器人	曾是	这	领导者	的	这	乐队	.

钢琴机器人是乐团的指挥。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] ; [ˌaɪ 'tiː][kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['rəʊbɒts] , [geɪv]

It	was	different	;	it	coordinated	the	activities	of	the	other	robots	,	gave
它	曾是	不同的	;	它	协调	这	活动	的	这	其他	机器人	,	给予

[ðem; ðəm][ðə; ði] ['rɪðəm] , [ə; eɪ] ['pɜːpəs] .

them	the	rhythm	,	a	purpose	.
他们	这	韵律	,	一个	目的	.

它与众不同；它协调了其他机器人的活动，赋予它们节奏和目标。

['betə(r)][mjuˈzɪʃ(ə)n][ɔː(r)][nɒt] , ['dænɪ] ['kʊd(ə)nt] [fɪl] [ðæt] [rəʊl] .

Better	musician	or	not	,	Danny	couldn't	fill	that	role	.
更好的	音乐家	或者	不是	,	丹尼	不能	充满	那	角色	.

不管音乐水平如何，丹尼都无法胜任那个角色。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] , [nɒt][ə; eɪ] [məˈʃiːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd][dɪd][nɒt]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒn][æn; ən]

He	was	a	man	,	not	a	machine	,	and	his	mind	did	not	function	on	an
他	曾是	一个	男人	,	不是	一个	机器	,	和	他的	头脑	做过	不是	功能	在	一个

[ɪˌlekˈtrɒnɪk] ['levə(l)] .

electronic	level	.
电子的	等级	.

他是一个人，不是机器，他的思维方式也不是电子化的。

['dænɪ] [glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .

Danny	glanced	at	the	wings	of	the	stage	.
丹尼	瞥了一眼	在	这	翅膀	的	这	阶段	.

丹尼瞥了一眼舞台侧翼。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒst] .

No	matter	what	he	did	now	he	was	lost	.
不	事情	什么	他	做过	现在	他	曾是	丢失的	.

无论他做什么，他都完了。

[ðə; ði]['rəʊbɒt][piˈænəʊ]['mɑːstə(r)] [stʊd] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	robot	piano	master	stood	out	of	sight	of	the	audience	and	the
这	机器人	钢琴	掌握	站立	出去	的	视线	的	这	观众	和	这

[əˈnaʊnsə(r)] , ['brəʊkən] [ɑːmz] ['druːpɪŋ] .

announcer	,	broken	arms	drooping	.
播音员	,	破碎的	武器	下垂	.

机器人钢琴大师站在观众和播音员看不到的地方，断臂耷拉着。

[bɪ'saɪd] [hɪm][wɜː(r); wə(r)][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪk] [skwɒd] .

Beside	him	were	half	a	dozen	members	of	the	psych	squad	.
旁	他	是	一半	一个	打	成员	的	这	心理学	队	.

他旁边是六名心理小组成员。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] ['restləs] , [ænd; ənd] ['pʌz(ə)ld] .

The	audience	was	restless	,	and	puzzled	.
这	观众	曾是	不安	,	和	困惑	.

观众们焦躁不安，一脸困惑。

[æz; əz] [fʊl] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] [wɒz; wəz] ,

As	full	as	the	auditorium	was	,
作为	满的	作为	这	礼堂	曾是	,

尽管礼堂座无虚席，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)][men] [huː] [slɪpt] [ɪn]['kwaɪətli][ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)]

there	was	room	for	a	few	more	men	who	slipped	in	quietly	and	took	their
那里	曾是	房间	为了	一个	很少	更多的	男人	WHO	滑倒了	在	悄悄	和	采取	他们的

['steɪʃnz] [baɪ][ðə; ði]['eksɪts; 'egzɪts] .

stations	by	the	exits	.
车站	经过	这	出口	.

还有几个人悄悄溜了进来，在出口附近站定了位置。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ɑːmd] .

They	were	probably	armed	.
他们	是	大概	武装	.

他们很可能携带了武器。

['dænɪ] [feɪst] [ðə; ði][pi'ænəʊ] .

Danny	faced	the	piano	.
丹尼	面对	这	钢琴	.

丹尼面向钢琴。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪə(r)][æn; ən][əʊld] ['meləʊdi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

They	had	come	to	hear	an	old	melody	,	and	he	would	give	it	to
他们	有	来	到	听到	一个	老的	旋律	,	和	他	会	给	它	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们前来聆听一首古老的曲子，他将为他们演奏。

[fliː] [æz; əz][ə; eɪ][bɜːd][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

Flee	As	A	Bird	To	The	Mountain	.
逃跑	作为	一个	鸟	到	这	山	.

像鸟儿一样飞向山巅。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] ['ɔːrlənz] ['fjuːnərəl] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['fɪtɪŋ] .

It	was	a	New	Orleans	funeral	march	,	and	that	was	fitting	.
它	曾是	一个	新的	奥尔良	葬礼	行进	,	和	那	曾是	配件	.

那是一首新奥尔良的葬礼进行曲，这很贴切。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪm][æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] .

It	was	the	end	of	him	as	a	musician	.
它	曾是	这	结尾	的	他	作为	一个	音乐家	.

这标志着他作为音乐家的生涯的终结。

[hiː; hi][let][ðə; ði][fɜːst] [nəʊts] [rəʊl] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] , [sləʊ] .

He	let	the	first	notes	roll	off	his	fingers	,	slow	.
他	让	这	第一的	笔记	卷	离开	他的	手指	,	慢的	.

他让第一个音符缓缓地从指尖流淌而出。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][hæd; həd] [biːn] ['berid] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [gʊd] .

The	music	had	been	buried	three	hundred	years	and	it	was	still	good	.
这	音乐	有	到过	埋葬	三	百	年	和	它	曾是	仍然	好的	.

这首乐曲尘封了三百年，却依然动听。

[ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] ['lɪsənɪŋ] .

It	hadn't	been	worn	out	with	too	much	listening	.
它	之前没有	到过	磨损	出去	和	也	很多	聆听	.

它并没有因为听得太久而磨损。

[hiː; hi][gɒt] [θruː] [ðə; ði][fɜːst] ['kɔːrəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] .

He	got	through	the	first	chorus	and	the	audience	was	listening	.
他	得到	通过	这	第一的	合唱	和	这	观众	曾是	聆听	.

他唱完了第一段副歌，观众们都听进去了。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['hjuːmən]['mjuːzɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɹɪsp'ɒndɪŋ]

They	didn't	know	it	,	but	it	was	human	music	they	were	responding
他们	没有	知道	它	,	但	它	曾是	人类	音乐	他们	是	回应

[tuː; tə] .

to	.
到	.

他们当时并不知道，但他们所回应的是人类的音乐。

[ðə; ði]['sɒnɪk] [swɪtʃ] [kləʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði]['metə][piˈænəʊ] [tʊk] ['əʊvə(r)] .

The	sonic	switch	closed	and	the	meta	piano	took	over	.
这	音速	转变	关闭	和	这	元	钢琴	采取	超过	.

声音开关关闭，元钢琴接管了一切。

['dænɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði][piˈænəʊ][æz; əz][ðə; ði][piˈænəʊ]

Danny	had	built	it	and	it	was	to	the	piano	as	the	piano
丹尼	有	建造	它	和	它	曾是	到	这	钢琴	作为	这	钢琴

[wɒz; wəz][tuː; tə][ə; eɪ] ['hɑːpsɪkɔːd] .

was	to	a	harpsichord	.
曾是	到	一个	羽管键琴	.

丹尼把它造了出来，它之于钢琴，就像钢琴之于大键琴一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['splətri] ['ɪnstrəmənt] [bʌt; bət][æn; ən] ['ɔːkɪstrə] ['kʊd(ə)nt] [kəm'piːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

It	was	a	solitary	instrument	but	an	orchestra	couldn't	compete	with	it	.
它	曾是	一个	孤	乐器	但	一个	乐队	不能	竞争	和	它	.

它虽然是一件独奏乐器，但整个管弦乐队也无法与之媲美。

[ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][piˈænəʊ][wɒz; wəz][nɒt][bɪg] [ɪ'nʌf] .

The	sounding	board	of	the	original	piano	was	not	big	enough	.
这	听起来	木板	的	这	原来的	钢琴	曾是	不是	大的	足够的	.

原钢琴的音板不够大。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [həʊl] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

It	was	designed	to	use	the	whole	building	and	the	air	within	it	as
它	曾是	设计	到	使用	这	所有的	建筑	和	这	空气	之内	它	作为

[ðə; ði]['vaɪbreɪtɪŋ] ['miːdiəm] .

the	vibrating	medium	.
这	振动	中等的	.

它的设计理念是利用整栋建筑及其内部的空气作为振动介质。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [juːst] [ðə; ði] [fʊl] [fɔːs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)] .

He	had	never	used	the	full	force	of	it	before	.
他	有	绝不	用过的	这	满的	力量	的	它	前	.

他以前从未全力使用过它。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [naʊ] .

But	he	did	now	.
但	他	做过	现在	.

但他现在做到了。

[naʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði][taɪm] ; [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [luːz] .

Now	was	the	time	;	he	had	nothing	to	lose	.
现在	曾是	这	时间	;	他	有	没有什么	到	失去	.

现在正是时候；他已经没有什么可失去的了。

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [njuː] ['ɔːrlənz] [mɑːtʃ] [ɒn][ðə; ði]['metə][pi'ænəʊ][ænd; ənd] [ðen] [let][ðem; ðəm]

He	finished	the	New	Orleans	march	on	the	meta	piano	and	then	let	them
他	完成的	这	新的	奥尔良	行进	在	这	元	钢琴	和	然后	让	他们

[hɪə(r)] [wɒt] ['mjuːzɪk] [ment] [tuː; tə][hɪm] .

hear	what	music	meant	to	him	.
听到	什么	音乐	意思是	到	他	.

他在元钢琴上演奏完了《新奥尔良进行曲》，然后让他们听听音乐对他意味着什么。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ,

His	own	compositions	,
他的	自己的	作品	,

他自己的作品，

['kærid] [ə'raʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meməri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['deɪndʒərəs][tuː; tə][let] ['eniwʌn] [nəʊ]

carried	around	in	his	memory	because	it	was	dangerous	to	let	anyone	know
携带	大约	在	他的	记忆	因为	它	曾是	危险的	到	让	任何人	知道

[hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] ['mjuːzɪk] .

he	could	write	music	.
他	可以	写	音乐	.

他一直把这件事记在心里，因为让别人知道他会作曲很危险。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [wɒt]

It	was	his	audience	and	he	was	going	to	show	them	what
它	曾是	他的	观众	和	他	曾是	去	到	展示	他们	什么

['priːviəsli] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'siːld] .

previously	he	had	concealed	.
之前	他	有	暗	.

那是他的听众，他要向他们展示他之前一直隐藏的东西。

[ðə; ði] [tek'nɪʃnz] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd][tuː; tə] [kʌt] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði]

The	technicians	wouldn't	have	enough	presence	of	mind	to	cut	him	off	the
这	技术人员	不会	有	足够的	在场	的	头脑	到	切	他	离开	这

['reɪdiəʊ] ['hʊkʌp] .

radio	hookup	.
收音机	挂钩	.

技术人员当时可能没有足够的临场应变能力，不会切断他的无线电连接。

[hiː; hi] [pleɪd] [ðem; ðəm] ['hɑːməni] [nəʊ][wʌn]['evə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] ; [nɒt]['əʊnli] [wɒt] [ðeɪ] [hɜːd] ,

He	played	them	harmonies	no	one	ever	thought	of	;	not	only	what	they	heard	,
他	玩	他们	和声	不	一	曾经	想法	的	;	不是	仅有的	什么	他们	听到	,

他为他们演奏了前所未有的和声；不仅仅是他们听到的，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt][hɪə(r)] .

but	also	what	they	couldn't	hear	.
但	还	什么	他们	不能	听到	.

但也包括他们听不到的。

['oʊvərtoʊnz][paɪld] [haɪ] [ɒn]['oʊvərtoʊnz][ʌn'tɪl][ðə; ði][lɑːst][ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz][wɜː(r); wə(r)][aʊt][ɒv; əv] [riːtʃ]

Overtones	piled	high	on	overtones	until	the	last	in	the	series	were	out	of	reach
泛音	堆积	高的	在	泛音	直到	这	最后的	在	这	系列	是	出去	的	抵达

[ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][ɪə(r)] .

of	the	human	ear	.
的	这	人类	耳朵	.

泛音一层层叠加，直到最后一个泛音超出了人耳的听觉范围。

['meɪbi] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][dɒgz][ɔː(r)][bæts] [tuː] , [bʌt; bət] [ðæt] ['dɪd(ə)nt]['mætə(r)] .

Maybe	the	ears	of	dogs	or	bats	too	,	but	that	didn't	matter	.
或许	这	耳朵	的	狗	或者	蝙蝠	也	,	但	那	没有	事情	.

或许狗或蝙蝠的耳朵也算，但这并不重要。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt]['mætə(r)]['aɪðə(r)] [ðæt] ['hjuːmənz]['kʊd(ə)nt][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

It	didn't	matter	either	that	humans	couldn't	hear	it	.
它	没有	事情	任何一个	那	人类	不能	听到	它	.

人类听不到也无关紧要。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'fektɪd] [ðem; ðəm] .

It	was	there	and	it	affected	them	.
它	曾是	那里	和	它	做作的	他们	.

它就在那里，并且影响了他们。

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['ɔːdətri] [nɜːv] ['endiŋ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [nɜːvz] [ðæt] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]

It	touched	the	auditory	nerve	endings	and	those	nerves	that	had	nothing	to
它	感动	这	听觉	神经	结局	和	那些	神经	那	有	没有什么	到

[duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [pv; əv] [saʊnd] .

do	with	the	perception	of	sound	.
做	和	这	洞察力	的	声音	.

它触及了听觉神经末梢以及与声音感知无关的神经。

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [wɪð] [ðə; ði] [hʌʃ] [pv; əv][ə; eɪ] ['kɒmɪt] [ɔː(r)] [ʃʊk] [laɪk][æn; ən][ɪk'spləʊdɪŋ]['njuːkliəs]

It	moved	with	the	hush	of	a	comet	or	shook	like	an	exploding	nucleus
它	已搬	和	这	嘘	的	一个	彗星	或者	摇晃	喜欢	一个	爆炸	核

[dɪs'rʌpts] [æn; ən]['ætəm] .

disrupts	an	atom	.
扰乱	一个	原子	.

它像彗星一样悄无声息地移动，或者像原子核爆炸扰乱原子一样剧烈震动。

[frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ]

From	the	big	to	the	little	and	back	again	he	took	them	on	a
从	这	大的	到	这	小的	和	后退	再次	他	采取	他们	在	一个

['mjuːzɪk(ə)l][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

musical	tour	of	the	universe	.
音乐	旅游	的	这	宇宙	.

他带领他们从宇宙的宏观到微观，再回到宏观，进行了一场宇宙音乐之旅。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɑːdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] .

No	other	charge	than	the	price	of	admission	.
不	其他	收费	比	这	价格	的	入学	.

除门票价格外，不收取其他任何费用。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːst] ['kɒnsət] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [hɪz; ɪz][lɑːst] .

It	was	his	first	concert	and	probably	his	last	.
它	曾是	他的	第一的	音乐会	和	大概	他的	最后的	.

这是他的第一场演唱会，也可能是最后一场。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði]['metə][piˈænəʊ] ;

When	it	was	over	he	leaned	against	the	meta	piano	;
什么时候	它	曾是	超过	他	倾斜	反对	这	元	钢琴	;

结束后，他靠在了金属钢琴上；

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪnstrəmənt] .

it	became	silent	and	changed	back	into	the	ordinary	instrument	.
它	成为	沉默的	和	已更改	后退	进入	这	普通的	乐器	.

它变得安静下来，变回了普通的乐器。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dɪd][nɒt] [muːv] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ][saʊnd] .

The	audience	did	not	move	and	made	no	sound	.
这	观众	做过	不是	移动	和	制成	不	声音	.

观众一动不动，也没有发出任何声音。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [sʌm; səm] [ri'ækʃn] , [bʌt; bət][nɒt] [ðɪs] .

He	had	expected	some	reaction	,	but	not	this	.
他	有	预期的	一些	反应	,	但	不是	这	.

他预料到会有一些反应，但没想到会是这样。

[hiː; hi][hæd; həd] [həʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk][ˌaɪ ˈtiː] .

He	had	hoped	they	would	like	it	.
他	有	希望	他们	会	喜欢	它	.

他原本希望他们会喜欢。

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [dɪˈfiːt] .

He	bowed	his	head	in	defeat	.
他	鞠躬	他的	头	在	击败	.

他低下了头，表示认输。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [stɪl] [hæd; həd][nɒt] [muːvd] .

When	he	looked	up	the	audience	still	had	not	moved	.
什么时候	他	看起来	向上	这	观众	仍然	有	不是	已搬	.

他抬头一看，观众席上的人仍然一动不动。

[bʌt; bət][ðə; ði][piˈænəʊ][ˈmɑːstə(r)] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈkləʊʒə(r)] .

But	the	piano	master	stood	at	the	entrance	to	the	enclosure	.
但	这	钢琴	掌握	站立	在	这	入口	到	这	外壳	.

但钢琴大师却站在围栏入口处。

" [ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈpleɪsd] , " [ðə; ði][ˈrəʊbɒt] [ˈwɪspəd] , [ˈhəʊldɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][ˈbrəʊkən][hændz] .

"	These	can	be	replaced	,	"	the	robot	whispered	,	holding	out	his	broken	hands	.
"	这些	能	是	替换	,	"	这	机器人	低声说道	,	保持	出去	他的	破碎的	双手	.

“这些可以更换，”机器人低声说道，同时伸出他残破的双手。

[ðen] [ðə; ði][piˈænəʊ][ˈmɑːstə(r)] [spəʊk] [laʊd] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][hɪə(r)] .

Then	the	piano	master	spoke	loud	enough	for	everyone	to	hear	.
然后	这	钢琴	掌握	辐	大声	足够的	为了	每个人	到	听到	.

然后，钢琴大师大声讲话，让每个人都能听到。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt][ˈmjuːzɪk] .

"	I	don't	know	anything	about	music	.
"	我	不	知道	任何事物	关于	音乐	.

我对音乐一窍不通。

[wɪl] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː] ?

Will	you	teach	me	?
将要	你	教	我	?

你愿意教我吗?

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈsɪgnəl][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ;

"	That	was	the	signal	the	audience	was	waiting	for	;
"	那	曾是	这	信号	这	观众	曾是	等待	为了	;

“那是观众们一直在等待的信号；

[ðə; ði] [əˈplɔːz] [keɪm] [ɪn] [weɪvz] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [stɒp] .

the	applause	came	in	waves	that	would	not	stop	.
这	掌声	来了	在	波浪	那	会	不是	停止	.

掌声如潮水般涌来，经久不息。

[ˌaɪ ˈtiː] [inˈgʌlf] [ˈdænɪ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [tremblɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

It	engulfed	Danny	and	brought	him	trembling	to	his	feet	.
它	吞噬	丹尼	和	带来	他	发抖	到	他的	脚	.

它吞噬了丹尼，让他颤抖着站了起来。

[ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [ɒv; əv] [saʊnd] [ɪnˈkriːst] [ɪn] [ɪnˈtensəti] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈveri] [wɔːlz]

The	thunder	of	sound	increased	in	intensity	until	it	seemed	as	if	the	very	walls
这	雷	的	声音	增加	在	强度	直到	它	似乎	作为	如果	这	非常	墙壁

[wʊd] [kræʃ] [wɪð] [ðə; ði][vaɪˈbreɪʃ(ə)n] .

would	crash	with	the	vibration	.
会	碰撞	和	这	振动	.

雷鸣般的巨响越来越强烈，震得墙壁仿佛都要塌陷了。

[ænd; ənd] ['mɪŋgld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['swelɪŋ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪŋ]

And	mingled	with	it	he	heard	a	swelling	chorus	of	human	voices	shouting
和	混合	和	它	他	听到	一个	肿胀	合唱	的	人类	声音	喊叫

[ə; eɪ] [wɜːd] [lɒŋ] ['berid] [bʌt; bət] [naʊ] [ˌrezə'rektɪd]

a	word	long	buried	but	now	resurrected
一个	单词	长的	埋葬	但	现在	复活

他听到其中夹杂着一阵越来越响亮的人声，喊着一个早已被埋没但如今又复活的词语。

; ['brɑːvəʊ] ! ['brɑːvəʊ] — ['brɑːvəʊ] !

;	Bravo	!	Bravo	—	Bravo	!
;	Bravo	!	Bravo	—	Bravo	!

太棒了！太棒了——太棒了！

[ə; eɪ] [smaɪl] [krɒst] ['dæniz] [tens] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðen] [hiː; hi] [felt] [rɪ'lækst] ;

A	smile	crossed	Danny's	tense	features	and	suddenly	then	he	felt	relaxed	;
一个	微笑	交叉	丹尼的	紧张	特征	和	突然	然后	他	毛毡	轻松	;

丹尼紧绷的脸上露出一丝微笑，突然间，他感到放松了下来；

[hiː; hi][glɑːns, glæns][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] , [sɔː] [ðə; ði][piˈænəʊ]['rəʊbɒt] ['nɒdɪŋ]

he	glanced	to	the	side	of	the	stage	,	saw	the	piano	robot	nodding
他	瞥了一眼	到	这	边	的	这	阶段	,	锯	这	钢琴	机器人	点头

[əˈpruːv(ə)l] ,

approval	,
赞同	,

他瞥了一眼舞台侧面，看到钢琴机器人点头表示赞许。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['rəʊbɒt] , [ðə; ði] [saɪk] [skwɒd] .

and	beside	the	robot	,	the	psych	squad	.
和	旁	这	机器人	,	这	心理学	队	.

机器人旁边是心理战小组。

[ðə; ði]['feɪsɪz][hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] ['stɜːnnəs] ; [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɔː] [ɪn'sted] , [ænd; ənd] ,

The	faces	had	lost	their	sternness	;	there	was	an	awe	instead	,	and	,
这	面孔	有	丢失的	他们的	严厉	;	那里	曾是	一个	敬畏	反而	,	和	,

['dænɪ] [sɔː] , [smaɪlz] . . . .

Danny	saw	,	smiles	.	.	.	.
丹尼	锯	,	微笑	.	.	.	.

他们的表情不再严肃，取而代之的是敬畏，丹尼还看到，脸上露出了笑容.....

['dænɪ] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd][ɪts] [kən'tɪnjʊɪŋ] [əʊ'veɪʃn] .

Danny	turned	back	to	the	audience	and	its	continuing	ovation	.
丹尼	转向	后退	到	这	观众	和	它是	继续	排卵	.

丹尼转过身，面向观众，观众们继续鼓掌。

[hiː; hi] [baʊd] ['hʌmbli] . . . .

He	bowed	humbly	.	.	.
他	鞠躬	谦卑地	.	.	.

他谦卑地鞠了一躬.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神